

**can-am**™



**2009**

Roadster  
**Manual do  
Proprietário**

Inclui  
informações referentes ao veículo,  
à segurança e manutenção

**SPYDER™ SM5/SE5**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

**Saiba como o roadster Spyder é diferente dos outros veículos.**

Leia o Manual do Proprietário e assista o DVD de segurança.

Faça um curso de treinamento (se disponível), pratique, torne-se um perito conhecedor dos controles.

Consulte as leis locais – os requisitos da carta de habilitação variam conforme o local.

Guarde este Manual no compartimento de armazenamento dianteiro.



# COMO UTILIZAR ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Parabéns pela aquisição de um novo CAN-AM™ Roadster. Ele conta com a garantia da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) e uma rede de revendedores autorizados prontos para lhe fornecer as peças, os serviços ou os acessórios que você precise.

Seu revendedor se compromete com sua satisfação. Ele foi devidamente treinado para realizar a montagem e inspeção iniciais do seu roadster antes de efetuar a entrega.

Na entrega, você recebe informações sobre a cobertura da garantia e assina a **LISTA DE VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA** para ter a garantia de que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

## O que você deve saber antes de pilotar

Para garantir a sua própria segurança, a dos passageiros e a de terceiros, leia as seções abaixo antes de utilizar o roadster Spyder:

- *PRECAUÇÕES GERAIS* (p. 7)
- *COMANDOS, INSTRUMENTOS E PROCEDIMENTOS BÁSICOS* (p. 9)
- *INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA* (p. 31)
- *INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO* (p. 83).

Os motociclistas experientes devem ler com especial atenção a seção **QUAIS SÃO AS DIFERENÇAS DO ROADSTER SPYDER** (p. 32).

## Mensagens de segurança

Os tipos de mensagens de segurança, a aparência de tais mensagens e como elas são usadas neste guia são itens explicados a seguir:

### **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou de pouca gravidade.

 **AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, pode provocar danos materiais ou danos graves nos componentes do veículo.

## Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do Proprietário foi escrito na América do Norte, local em que o piloto dirige do lado direito da estrada. Adapte a aplicação destas manobras às regras de trânsito locais.

Neste Manual do Proprietário, a palavra motocicleta refere-se a uma motocicleta de duas rodas.

Este Manual do Proprietário destina-se aos modelos Spyder roadster SM5 (transmissão manual) e SE5 (transmissão semi-automática). Todo o texto refere-se aos dois modelos, exceto os itens especificados como "Modelo SM5" ou "Modelo SE5".

Guarde este Manual do Proprietário no compartimento dianteiro para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções para terceiros.

Se você deseja visualizar e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do Proprietário, simplesmente visite o seguinte site [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da publicação do mesmo. A BRP entretanto, mantém uma política de contínuo aprimoramento de seus produtos sem contudo ter a obrigação de implementá-los nos produtos previamente fabricados. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, cancelar ou alte-

rar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Esta Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

## **Consulte Outras fontes de informação**

Além da leitura deste Manual do Proprietário, você também deve ler o cartão sobre segurança do veículo; consulte também *CARTÃO DE SEGURANÇA* (p. 76) e assista o *DVD DE SEGURANÇA*.

Se possível, faça um curso de treinamento especificamente destinado ao roadster Spyder. Para obter mais informações sobre a disponibilidade dos cursos de treinamento, consulte o nosso site [www.can-am.brp.com](http://www.can-am.brp.com). Se você não conseguir fazer um curso de treinamento especificamente destinado ao roadster Spyder, é aconselhável fazer um curso para tirar carteira de moto visto que algumas das habilidades necessárias são semelhantes e as informações referentes à forma de lidar com os riscos na estrada também se aplicam à direção do roadster Spyder.

## **Agradecimento**

A BRP agradece a autorização que lhe foi concedida pela Motorcycle Safety Foundation (MSF) para utilização de alguns dos materiais referentes à segurança rodoviária de motocicletas, incluídos neste Manual do Proprietário.

A MSF é reconhecida internacionalmente como uma fundação sem fins lucrativos e tem o apoio dos fabricantes de motocicletas. Proporciona treinamento, ferramentas e parcerias à comunidade encarregada da segurança das motocicletas. Visite o site [www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org).

---

# ÍNDICE

<b>COMO UTILIZAR ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO</b> .....	<b>1</b>
O que você deve saber antes de pilotar .....	1
Mensagens de segurança .....	1
Sobre este Manual do proprietário .....	1
Consulte Outras fontes de informação .....	2
Agradecimento .....	2

<b>PRECAUÇÕES GERAIS</b> .....	<b>7</b>
Evite o envenenamento por monóxido de carbono .....	7
Evite incêndios provocados por combustível e outros perigos .....	7
Evite queimaduras causadas por peças quentes .....	7
Acessórios e modificações .....	8

## **COMANDOS, INSTRUMENTOS E PROCEDIMENTOS BÁSICOS**

<b>COMANDOS/INSTRUMENTOS</b> .....	<b>10</b>
Comandos principais .....	10
Comandos secundários .....	15
Painel de instrumentos multifunções .....	18

<b>PROCEDIMENTOS BÁSICOS</b> .....	<b>22</b>
Regulando os espelhos .....	22
Travando os guidões .....	22
Abrindo o compartimento dianteiro .....	22
Abrindo o banco .....	22
Colocação da placa de licenciamento .....	23
Partida e parada do motor .....	24
Dirigir em marcha a ré .....	26
Direção durante o amaciamento .....	27
Abastecendo de combustível .....	27
Regulando a suspensão .....	28

## **INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA**

<b>QUAIS SÃO AS DIFERENÇAS DO ROADSTER SPYDER</b> .....	<b>32</b>
Estabilidade .....	32
Resposta às condições de estrada .....	32
Pedal do freio .....	32
Freio de estacionamento .....	32
Direção .....	32
Largura .....	33
Marcha a ré .....	33
Carta de habilitação e leis locais .....	33

<b>TECNOLOGIAS DE AJUDA À DIREÇÃO</b> .....	<b>34</b>
VSS (Sistema de estabilidade do veículo) .....	34
DPS (Direção Dinâmica Assistida) .....	35

<b>RECONHECENDO OS RISCOS DA ESTRADA .....</b>	<b>36</b>
Tipo de veículo .....	36
Habilidade e capacidade de discernimento do piloto .....	36
Estado do piloto .....	37
Estado do veículo .....	37
Estado do tempo e da estrada .....	37
<b>VESTUÁRIO .....</b>	<b>38</b>
Capacetes .....	38
Outro vestuário .....	38
<b>HABILIDADES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS DE TREINO NECESSÁRIOS ..</b>	<b>41</b>
Escolhendo a área para se exercitar .....	41
Preparando-se para dirigir .....	42
Postura de direção .....	42
Exercícios de treino (Modelo SM5) .....	42
Exercícios de treino (Modelo SE5) .....	51
Desenvolvendo habilidades de direção avançadas .....	59
<b>ESTRATÉGIAS DE RUA .....</b>	<b>60</b>
Planeje a viagem .....	60
Direção defensiva .....	60
Mantenha-se visível .....	61
Posição na faixa de rodagem .....	62
Situações de direção normais .....	63
Perigos e condições da estrada .....	66
Emergências na estrada .....	67
Problemas nos pneus .....	67
<b>TRANSPORTANDO UM PASSAGEIRO OU CARGA .....</b>	<b>69</b>
Limites de peso .....	69
Dirigindo com peso adicional .....	69
Transportando um passageiro .....	69
Onde guardar a carga .....	70
Não reboque .....	70
<b>TESTE DE CONHECIMENTOS .....</b>	<b>71</b>
Questionário .....	71
Respostas .....	73
<b>INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EXISTENTES NO VEÍCULO .....</b>	<b>75</b>
Etiqueta de pendurar .....	75
Cartão de segurança .....	76
Etiquetas .....	78
<b>RELATAR OS DEFEITOS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>81</b>

### **INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO**

<b>LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA A INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>84</b>
---	-----------

**TRANSPORTE E REBOQUE**

<b>TRANSPORTANDO O ROADSTER SPYDER .....</b>	<b>88</b>
<b>GUARDAR O ROADSTER SPYDER.....</b>	<b>90</b>

**MANUTENÇÃO**

<b>TABELA DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>92</b>
<b>INSPEÇÃO DAS 10 HORAS .....</b>	<b>97</b>
<b>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>98</b>
Caixa de ferramentas .....	98
Painéis da carroceria .....	98
Pneus .....	101
Correia de Transmissão.....	102
Óleo do motor .....	104
Filtro de óleo do motor.....	107
Filtro do óleo do HCM (Modelo SE5) .....	108
Líquido de Arrefecimento do Motor .....	109
Freios.....	109
Bateria.....	111
Fluido de embreagem (Modelo SM5) .....	112
Regulagem do farol dianteiro.....	113
Cuidados com o veículo .....	113

**REPAROS NA ESTRADA**

<b>PROBLEMAS .....</b>	<b>116</b>
Não é possível engatar a primeira marcha (Modelo SM5) .....	116
A marcha não entra (Modelo SE5) .....	116
Perder as chaves .....	117
Pneu furado.....	117
Bateria descarregada .....	117
Falhas no equipamento elétrico.....	118
Defeito nas luzes .....	121
O motor não arranca .....	127
<b>MENSAGENS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS.....</b>	<b>128</b>

**INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

<b>IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO.....</b>	<b>132</b>
Número de identificação do veículo .....	132
Número de identificação do motor .....	132
Etiqueta de conformidade EPA (EUA) .....	132
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>133</b>

## **GARANTIA**

<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP – FORA DOS EUA E CANADÁ: 2009 CAN-AM™ SPYDER™ ROADSTER .....</b>	<b>142</b>
<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP FORA DOS EUA E CANADÁ: 2009 CAN-AM™ SPYDER™ ROADSTER .....</b>	<b>148</b>
<b>OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE .....</b>	<b>154</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....</b>	<b>155</b>

---

# PRECAUÇÕES GERAIS

## **Evite o envenenamento por monóxido de carbono**

O sistema de escapamento do motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. A aspiração do monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e eventualmente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e sem sabor que pode estar presente mesmo que você não detecte ou sinta o cheiro dos gases de escapamento do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem ser atingidos e ultrapassados rapidamente, impossibilitando-o de conseguir se salvar. Estes níveis mortais também podem, igualmente, manter-se durante horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de envenenamento por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e procure um médico.

Para evitar ferimentos graves ou a morte por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens celeiro, etc. Mesmo que você experimente ventilar os gases de escapamento com uma ventoinha ou abra as janelas e portas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em local externo onde os gases de escapamento do motor possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

## **Evite incêndios provocados por combustível e outros perigos**

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores do combustível podem espalhar e in-

cendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama a muitos metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga as seguintes instruções:

- Reabasteça de combustível ao ar livre, em uma área bem ventilada, longe de chamas, faíscas, fumantes e outras fontes de ignição.
- Nunca faça o reabastecimento de combustível com o motor ligado.
- Nunca encha demais o tanque de combustível. Deixe espaço suficiente para o combustível expandir com as mudanças de temperatura.
- Limpe todo o combustível derramado.
- Nunca dê partida ou utilize o motor sem a tampa do tanque de combustível.
- Utilize somente contêiner de gasolina vermelho para armazenar combustível.
- Não transporte os contêineres de gasolina no compartimento dianteiro ou em outro local do veículo.

A gasolina é venenosa e pode provocar ferimentos ou a morte.

- Nunca ingira gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar o vapor, consulte o médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se bem com água e sabão e mude de roupa.

## **Evite queimaduras causadas por peças quentes**

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite o contato durante e imediatamente após a utilização a fim de evitar queimaduras.

## **Acessórios e modificações**

Não faça modificações não autorizadas nem utilize conexões ou acessórios não aprovados pela BRP. Se as modificações não forem testadas pela BRP, podem aumentar o risco de acidentes ou ferimentos e tornar o veículo ilegal para utilização em estrada.

Ao contrário da maioria das motocicletas, o roadster Spyder está equipado com o sistema VSS (Vehicle Stability System), calibrado de acordo com a configuração normal do veículo. Se fizer modificações no veículo, por exemplo, alterar a distribuição do peso, a distância entre eixos, os pneus, a suspensão ou a direção, o VSS pode não funcionar corretamente.

Consulte o revendedor/a concessionária autorizada de roadsters Can-Am para obter informações sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

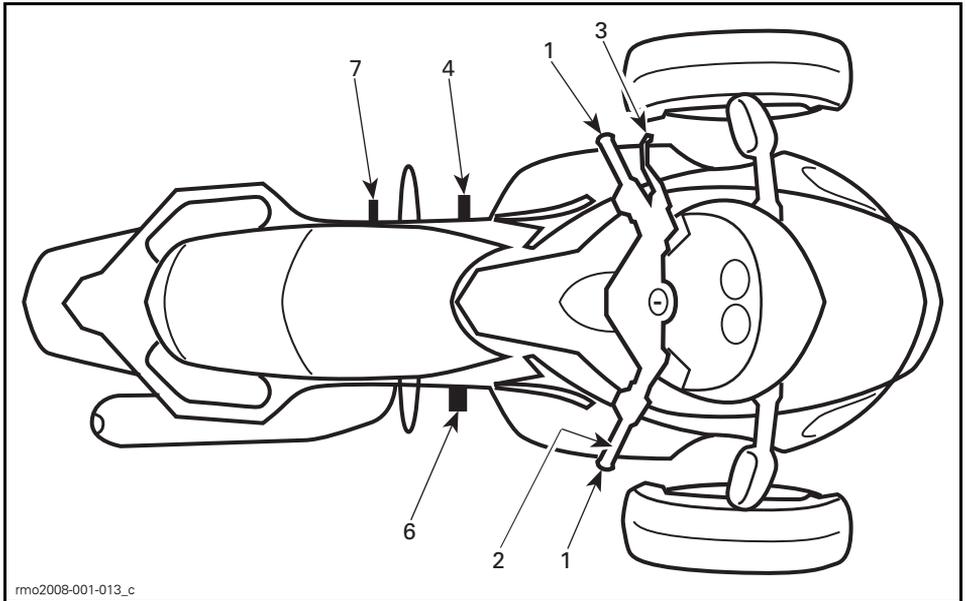
***COMANDOS,  
INSTRUMENTOS  
E PROCEDIMENTOS  
BÁSICOS***

# COMANDOS/INSTRUMENTOS

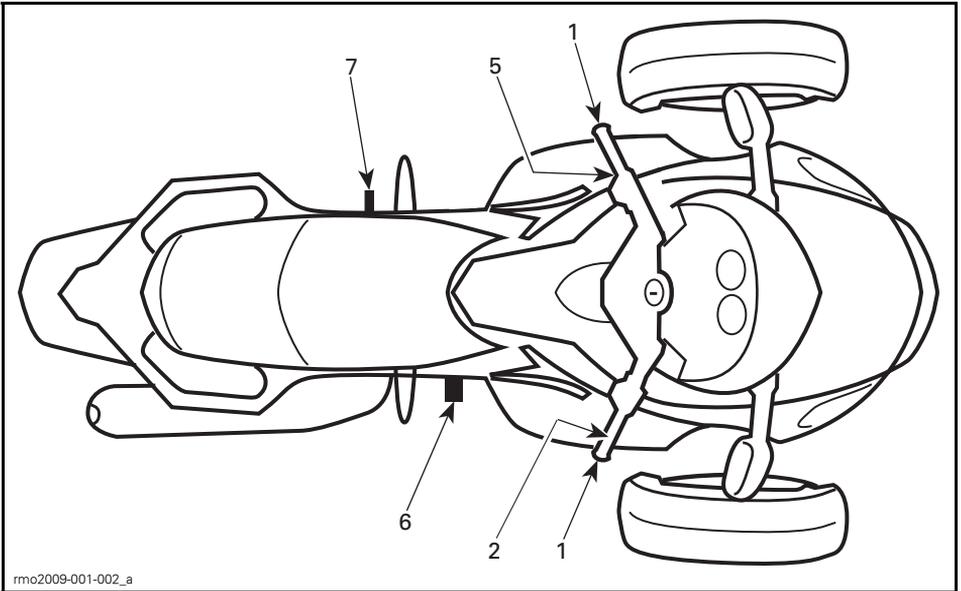
Muitos dos comandos são iguais aos de uma motocicleta enquanto que outros são diferentes. É muito importante saber a localização e a maneira como funcionam todos os comandos a fim de desenvolver e praticar a devida utilização de forma coordenada e suave. Consulte *HABILIDADES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS DE TREINO NECESSÁRIOS* (p. 41).

## Comandos principais

### Modelo SM5



1	Guidões
2	Acelerador
3	Alavanca da embreagem
4	Alavanca de câmbio
6	Pedal do freio
7	Pedal do freio de estacionamento

**Modelo SE5**

rmo2009-001-002\_a

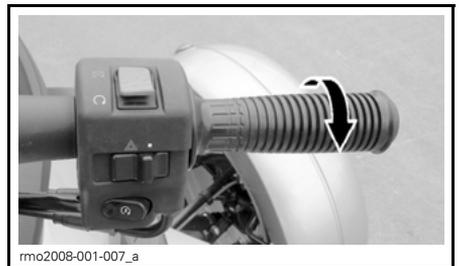
1	Guidões
2	Acelerador
5	Seletor da caixa de câmbio
6	Pedal do freio
7	Pedal do freio de estacionamento

**Modelos SM5 e SE5****1) Guidão**

Segure o guidão com as duas mãos. Vire o guidão na direção desejada.

**2) Acelerador**

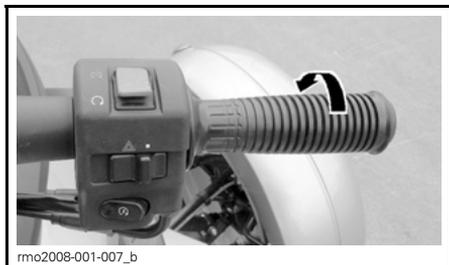
O acelerador está na empunhadura direita e comanda a velocidade do motor. Para aumentar a velocidade do motor, gire o acelerador em sua direção.



rmo2008-001-007\_a

**PARA AUMENTAR A VELOCIDADE**

Para reduzir a velocidade do motor, gire o acelerador no sentido oposto.



rmo2008-001-007\_b

**PARA REDUZIR A VELOCIDADE**

O acelerador é acionado por uma mola e deve voltar à posição de marcha lenta quando soltar a empunhadura

**3) Alavanca de embreagem (Modelo SM5)**

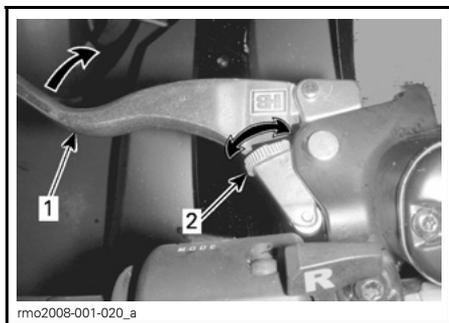
A alavanca de embreagem localiza-se à frente da empunhadura esquerda. A embreagem comanda a transmissão da potência do motor para a roda traseira. A alavanca é puxada ao desengatar o motor e é solta ao engatá-lo.

Consulte 2) *CONHECENDO A ZONA DE FRICÇÃO E AS MANOBRAS BÁSICAS* (p. 43) para obter instruções detalhadas.

**Ajuste da posição**

A posição da alavanca de embreagem pode ser ajustada da seguinte forma:

1. Mantenha a alavanca de embreagem para frente.
2. Gire o anel do regulador para a posição desejada.



rmo2008-001-020\_a

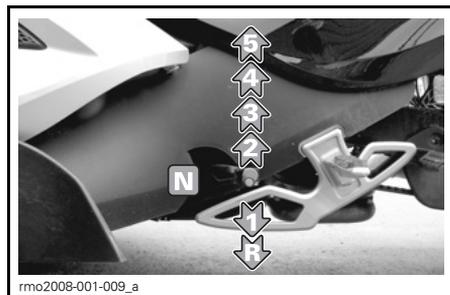
**AJUSTE DA ALAVANCA DE EMBREAGEM**

1. Alavanca de embreagem
2. Anel do regulador

**4) Alavanca de câmbio (Modelo SM5)**

A alavanca de câmbio localiza-se à frente do apoio para o pé esquerdo.

O esquema do câmbio é Marcha a ré-1-Ponto morto-2-3-4-5.



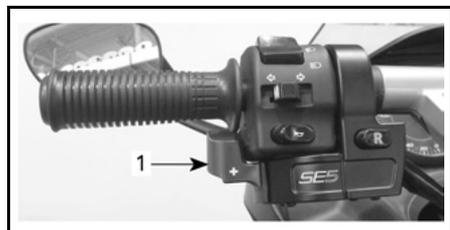
rmo2008-001-009\_a

Levante ou pressione completamente a alavanca para passar sequencialmente de uma marcha para a próxima. Ao soltar a alavanca, ela volta ao centro onde o mecanismo reinicia para aumentar ou reduzir a próxima marcha. O ponto morto (N) é selecionado ao levantar a alavanca até o meio a partir da primeira marcha ou ao pressionar até o meio a partir da segunda. Consulte 8) *MUDANÇA DE MARCHAS* (p. 48) para obter instruções detalhadas.

Para mudar para a marcha a ré, consulte 10) *DIRIGIR EM MARCHA A RÉ* (p. 50) para obter instruções detalhadas.

**5) Seletor de câmbio (Modelo SE5)**

O seletor de câmbio localiza-se abaixo da empunhadura esquerda.

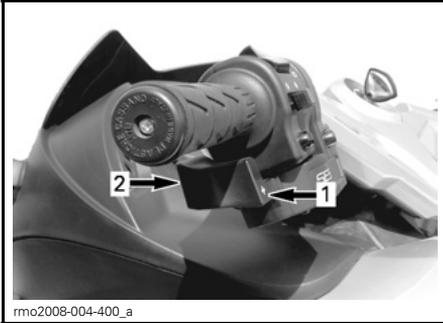


rmo2008-004-401\_a

1. Seletor de câmbio

O TCM (Módulo de controle de transmissão) muda as marchas quando o piloto aciona o seletor de câmbio.

Pressione o seletor para frente para aumentar a marcha. Puxe o seletor em sua direção para reduzir a marcha.



1. Aumentar a marcha
2. Reduzir a marcha

O seletor alterna sequencialmente de uma marcha para a próxima. Solte o seletor após a mudança de marcha.

Para alternar entre várias marchas, use o seletor várias vezes.

Para mudar para o ponto morto a partir da primeira marcha ou marcha a ré, pressione brevemente ou puxe o seletor de câmbio. Uma ativação mais longa ultrapassará o ponto morto. Consulte 7) **MUDANÇA DE MARCHAS** (p. 56) para obter instruções detalhadas.

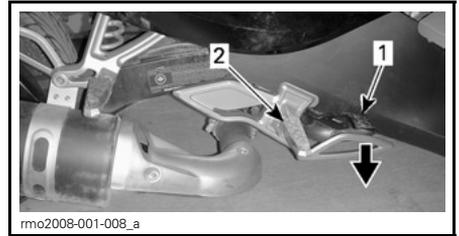
Ao soltar o seletor de câmbio, o mecanismo reinicia para aumentar ou reduzir a próxima marcha.

Se o piloto não reduzir a marcha ao desacelerar e a rotação por minuto do motor cair abaixo do valor limite, o TCM (Módulo de controle de transmissão) reduzirá a marcha automaticamente para a próxima marcha disponível.

O TCM também muda automaticamente a transmissão para ponto morto se o veículo der partida com a transmissão engatada.

## 6) Pedal do freio

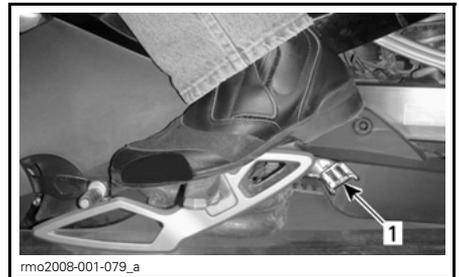
O pedal do freio está à frente do apoio para o pé direito. Pressione para acioná-lo. Este pedal trava as três rodas.



1. Pedal de freio
2. Apoio para o pé

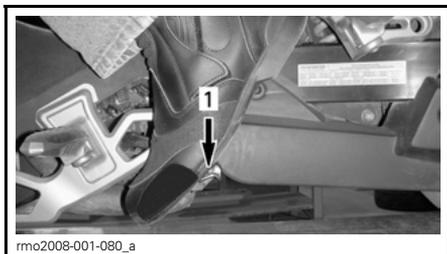
## 7) Pedal do freio de estacionamento

O pedal do freio de estacionamento está situado atrás do apoio para o pé esquerdo do piloto.



1. Pedal do freio de estacionamento

Com o veículo parado, pressione-o firmemente para baixo até travar para aplicar o freio de estacionamento. Pressione o pedal com firmeza uma segunda vez para destravar o freio de estacionamento.



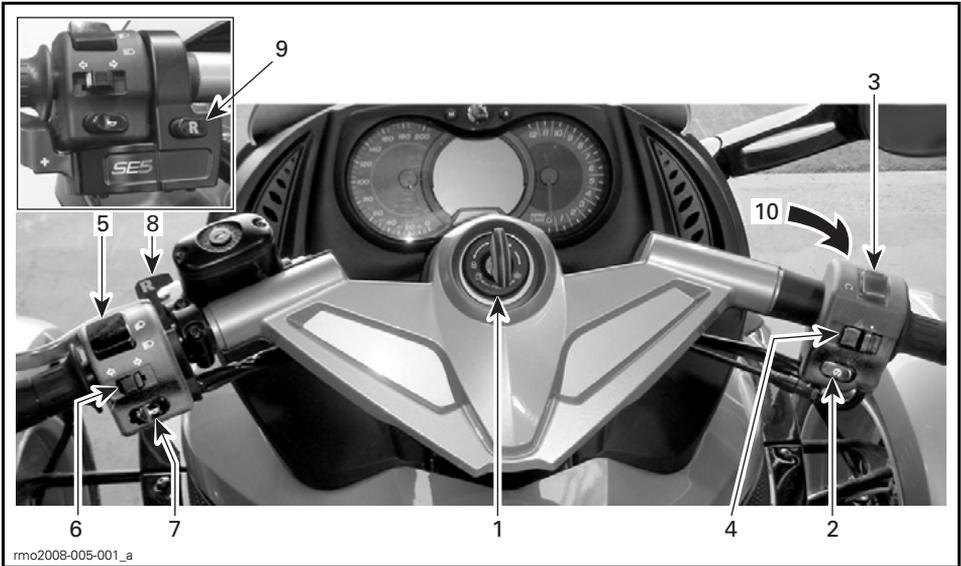
1. *Ativando/Desativando o pedal do freio de estacionamento*

## **! ADVERTÊNCIA**

Não utilize o freio de estacionamento para reduzir a velocidade ou parar o veículo; você pode perder o controle, derrapar, tombar ou capotar. Avise o passageiro para não tocar no freio com o pé esquerdo.

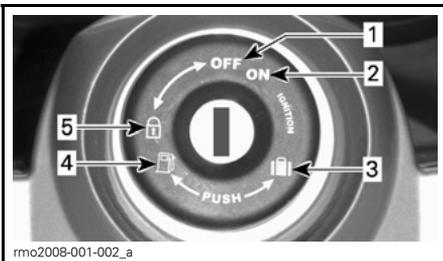
Utilize o pedal do freio de estacionamento apenas se estiver sentado e com o veículo parado.

## Comandos secundários



1	Interruptor da ignição	6	Botão de seta de direção
2	Botão de Partida do motor	7	Botão da buzina
3	Interruptor de Parada do Motor	8	Alavanca de engate da marcha a ré (modelo SM5)
4	Pisca-Alerta	9	Botão de marcha a ré
5	Interruptor dos faróis dianteiros	10	Botão de desativação dos faróis dianteiros

### 1) Chave de Ignição



#### INTERRUPTOR DA IGNIÇÃO

1. OFF
2. ON
3. Abertura do compartimento dianteiro
4. Abertura do banco/Acesso ao tanque de combustível
5. Posição de travamento da direção

O interruptor da ignição está localizado no centro do guidão. Ele controla os itens a seguir:

- Ignição do motor
- mecanismo de abertura do banco para acesso:
  - Tampa do tanque de combustível
  - Fusíveis
  - Depósito de fluido do freio
  - Terminais da bateria.
- Mecanismo de abertura do compartimento dianteiro
- Mecanismo de travamento da direção

**AVISO** Se a chave não girar com facilidade, não a force. Puxe-a para fora e volte a introduzi-la.

## **! ADVERTÊNCIA**

Se você girar o interruptor da ignição na posição OFF, serão desligados o motor e todos os sistemas elétricos incluindo o VSS p.34, EBD e DPS p.35. Se você fizer isto com o veículo em movimento, poderá perder o controle e sofrer um acidente.

**NOTA:** Você deve receber duas chaves com o veículo. Cada chave contém um chip de computador especificamente pré-programado para ligar o veículo. Guarde a chave sobressalente em um local seguro já que você **precisa** ter uma chave a mais para fazer uma cópia em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

### **2) Botão de partida do motor**

O botão de partida do motor está próximo da empunhadura direita.

### **3) Interruptor de parada do motor**

O botão de parada do motor está próximo da empunhadura direita. Ele possui duas posições e deve estar na posição de funcionamento antes de dar partida no motor. Ele permite que você desligue o motor a qualquer momento sem tirar a mão do guidão.

### **4) Interruptor do pisca-alerta**

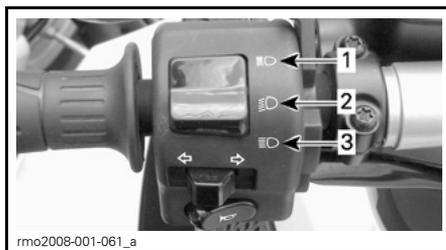
O interruptor do pisca-alerta está próximo da empunhadura direita. Pressione o botão para a esquerda para ligar as luzes do pisca-alerta.

### **5) Interruptor dos faróis dianteiros**

O interruptor está próximo da empunhadura esquerda e é usado para selecionar o farol dianteiro alto ou baixo. Os faróis acendem automaticamente quando o motor atinge 800 RPM.

Para selecionar o farol alto, empurre o interruptor para frente. Para selecionar o farol baixo, empurre o interruptor para baixo.

Para dar sinal com o farol alto, empurre o interruptor para baixo e solte-o. O farol alto permanecerá aceso enquanto o interruptor estiver pressionado.



1. Farol alto
2. Farol baixo
3. Sinal com farol alto

### **6) Botão de seta de direção**

O botão de seta de direção está localizado junto da empunhadura esquerda. Ele desliga automaticamente após uma curva normal mas é possível que você tenha de desligá-lo manualmente após uma curva rápida ou quando mudar de faixa.

Para desligar o sinal, empurre o botão para dentro.

Os sinais de setas de direção desligam automaticamente decorridos 30 segundos enquanto o veículo estiver em movimento.

### **7) Botão da buzina**

O botão da buzina está localizado próximo da empunhadura esquerda.

### **8) Alavanca de engate da marcha a ré (Modelo SM5)**

A alavanca de engate da marcha a ré está localizada à frente da empunhadura esquerda. Empurre-a na sua direção com a mão direita para poder engatar a

ré. Consulte *MUDANDO PARA MARCHA A RÉ (MODELO SM5)* (p. 26) para obter instruções detalhadas.

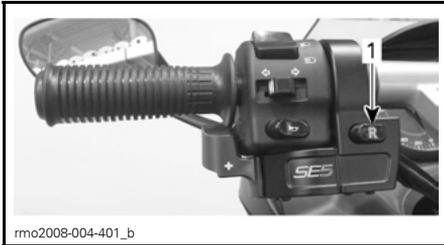
## **! ADVERTÊNCIA**

**Não use a alavanca de engate da marcha a ré enquanto estiver dirigindo para frente. Você pode perder o controle do veículo.**

As luzes do pisca-alerta piscam quando o veículo está em marcha a ré.

### **9) Botão de marcha a ré (Modelo SE5)**

O botão de marcha a ré está localizado próximo da empunhadura esquerda.



1. Botão de marcha a ré

Pressione o botão de marcha a ré sem soltar para poder engatar a ré. Consulte *MUDANDO PARA MARCHA A RÉ (MODELO SE5)* (p. 26) para obter instruções detalhadas.

As luzes do pisca-alerta piscam quando o veículo está em marcha a ré.

### **10) Desativação dos faróis dianteiros**

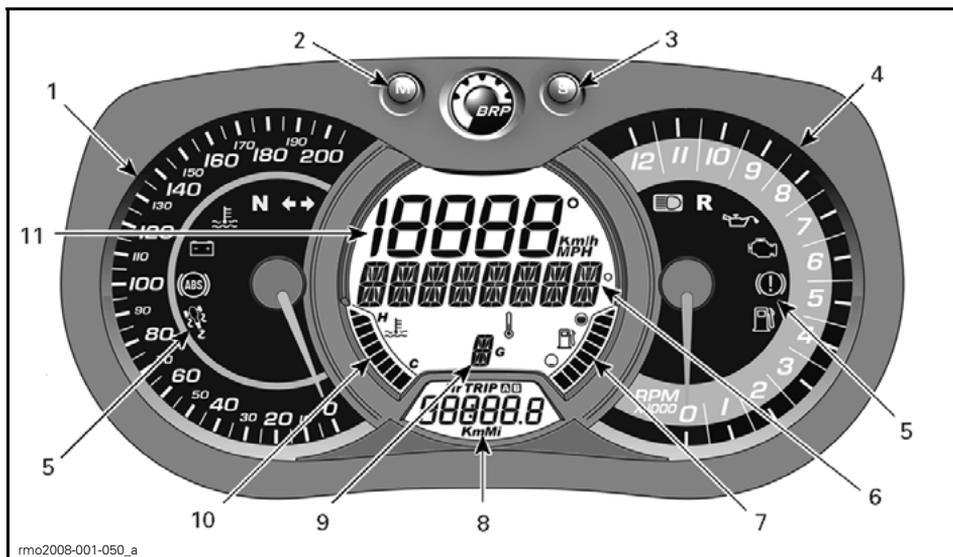
Há um botão de desativação dos faróis dianteiros à frente da empunhadura direita. Pressione o botão de desativação do farol dianteiro sem soltar para acender os faróis dianteiros selecionados (farol alto ou baixo). Este botão acende o farol alto mesmo que o interruptor da ignição esteja na posição OFF.

O botão pode ser utilizado para iluminar o interior do compartimento dianteiro. O farol alto refletirá no interior da tampa do compartimento ao abri-lo.

## Painel de instrumentos multifunções

O painel de instrumentos multifunções inclui os medidores (velocímetro, tacômetro, temperatura do motor, nível de combustível), indicadores luminosos e um visor digital selecionável pelo usuário.

### Descrição



#### 1) Velocímetro analógico

Mede a velocidade do veículo em quilômetros ou milhas por hora. Para mudar de unidade de medida, consulte a seção *DEFINIR AS UNIDADES MÉTRICAS/INGLESA* (p. 21).

#### 2) Botão MODE (M)

Se você pressionar o botão MODE (M), percorrerá as funções do visor digital secundário.

#### 3) Botão SET (S)

Se você pressionar o botão SET (S), percorrerá as funções do visor digital principal.

#### 4) Tacômetro analógico (RPM)

Mede as rotações por minuto do motor (RPM). Multiplique por 1000 para obter o número real de rotações.

#### 5) Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações sobre diversas situações ou problemas.

Um indicador luminoso pode piscar sozinho ou em combinação com outro.

O visor digital lhe fornece uma breve descrição de algumas situações ou problemas assinalados pelos indicadores luminosos.

A tabela abaixo apresenta uma lista dos indicadores luminosos durante o funcionamento normal. Para situações problemáticas, consulte a seção *MENSAGENS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS* (p. 128).

INDICADOR(ES) LUMINOSO(S)		VISOR DIGITAL PRINCIPAL	DESCRIÇÃO
Todos os indicadores luminosos	Aceso	Nenhuma	Todos os indicadores luminosos são ativados quando a chave de ignição estiver na posição ON mesmo com o motor desligado
	Aceso	FREIO DE ESTACIONAMENTO	Freio de estacionamento engatado
	Piscante + Alarme	Nenhuma	Modelo SE5: O interruptor da ignição está na posição OFF e o freio de estacionamento não está engatado. Sempre engate o freio de estacionamento ao estacionar o veículo
	Aceso	Nenhuma	Caixa de câmbio em ponto morto
	Piscando	Nenhuma	Caixa de câmbio em marcha a ré
	Aceso	Nenhuma	Faróis dianteiros na posição de farol ALTO.
	Piscando	Nenhuma	Ocorreu uma intervenção do VSS
	Piscando	Nenhuma	Sinal de seta de direção ou luzes de pisca-alerta

## 6) Visor digital principal

Mostra ao piloto informações úteis em tempo real.

Para informações sobre as funções do visor, consulte a seção *FUNÇÕES DO VISOR PRINCIPAL* (p. 20).

Mensagens com informações importantes também podem ser exibidas; consulte a seção *MENSAGENS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS* (p. 128).

## 7) Nível do combustível

Indicador de barra que mostra continuamente a quantidade de combustível existente no tanque.

**8) Visor digital secundário**

Mostra ao piloto informações úteis em tempo real. Para informações sobre as funções do visor, consulte a seção *FUNÇÕES DO VISOR SECUNDÁRIO* (p. 20).

**9) Posições da caixa de câmbio**

Mostra a posição da caixa de câmbio selecionada.

**10) Temperatura do motor**

Medidor de bar que indica continuamente a temperatura do líquido de arrefecimento do motor.

**11) Velocímetro digital**

Além do velocímetro analógico, a velocidade do veículo também pode ser indicada por este visor.

A velocidade pode ser exibida em quilômetros (Km/h) ou milhas (MPH) por hora. Para mudar de unidade de medida, consulte a seção *DEFINIR AS UNIDADES MÉTRICAS/INGLESAS* (p. 21).

**Partida e parada**

Sempre que colocar o interruptor da ignição na posição ON depois de ter estado na posição OFF durante cinco minutos ou mais, o visor digital principal exibe a seguinte mensagem:

- ANTES DE UTILIZAR LEIA O CARTÃO DE SEGURANÇA ACIMA E PRESSIONE O BOTÃO \_M\_.

NOTA: Aceite esta mensagem para dar partida no motor.

**Informações do visor digital**
 **ADVERTÊNCIA**

**Não ajuste o visor enquanto dirigir. Você pode perder o controle do veículo.**

**Funções do visor principal**

Ao pressionar o botão SET (S), você percorrerá as diversas funções.

SEQUÊNCIA DAS FUNÇÕES	INFORMAÇÃO EXIBIDA
Temperatura exterior	XX °C (Celsius) XX° F (Fahrenheit)
Tacômetro (Rotações por minuto)	XXXX RPM

**Funções do visor secundário**

Ao pressionar o botão MODE (M) você visualizará as diversas funções.

SEQUÊNCIA DAS FUNÇÕES	INFORMAÇÃO EXIBIDA
Relógio	XX:XX (sistema de 24:00) XX:XX A ou P (sistema de 12:00 AM/PM )
Hodômetro de distância acumulada	XXXXX.X Km ou mi
Distância percorrida na viagem – hodômetro A (TRIP A)	XXXXX.X Km ou mi
Distância percorrida na viagem – hodômetro B (TRIP B)	XXXXX.X Km ou mi
Cronômetro do tempo de viagem (HrTRIP)	XXXXX.X
Cronômetro de horas de funcionamento do motor (Hr)	XXXXX.X

Para reiniciar as funções da viagem, pressione o botão MODE (M) sem soltar durante 3 segundos.

### Definições do visor

#### Definir as unidades métricas/inglesas

1. Pressione o botão SET (S) sem soltar durante 3 segundos.
2. Mensagem exibida no visor digital principal: `PRESSIONE _M_ PARA SELECIONAR KM, _S_ PARA MILHAS`
3. Pressione o botão MODE (M) para selecionar as unidades métricas ou o botão SET (S) para selecionar as unidades inglesas.

#### Acertando o relógio

1. Pressione no botão MODE (M) para selecionar o visor do relógio.
2. Pressione o botão MODE (M) sem soltar durante 3 segundos.
3. Pressione o botão MODE (M) para selecionar o sistema de 12:00 AM PM ou 24:00.
4. Se tiver selecionado o sistema de 12:00 AM PM, A ou P piscará. Pressione o botão MODE (M) para selecionar A (AM) ou P (PM).
5. Pressione o botão SET (S) para mudar a hora.
6. Pressione o botão MODE (M) para alternar para minutos (os minutos piscam).
7. Pressione o botão SET (S) para mudar os minutos.
8. Pressione o botão MODE (M).

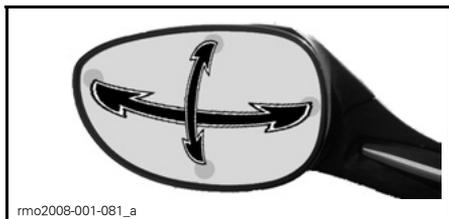
#### Definindo o idioma

Para visualizar a definição do idioma, consulte um revendedor/concessionária autorizada Can-Am.

# PROCEDIMENTOS BÁSICOS

## Regulando os espelhos

Pressione o espelho nos pontos mostrados abaixo para regular a posição nas quatro direções.



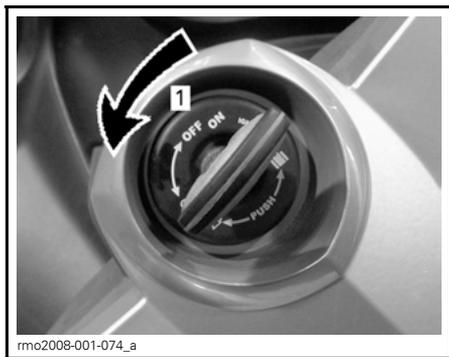
rmo2008-001-081\_a

PONTOS DE REGULAGEM DO ESPELHO

## Travando os guidões

Para travar o veículo bloqueando a direção:

1. Coloque a chave na ignição.
2. Gire o guidão completamente para a direita ou para a esquerda.
3. Gire a chave 1/4 de volta para a esquerda para a posição de bloqueio da direção e retire-a.



rmo2008-001-074\_a

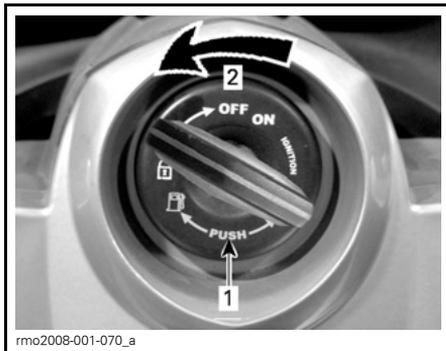
POSIÇÃO DA CHAVE PARA TRAVAR O GUIDÃO

1. Gire a chave 1/4 de volta

## Abrindo o compartimento dianteiro

1. Coloque a chave na ignição.

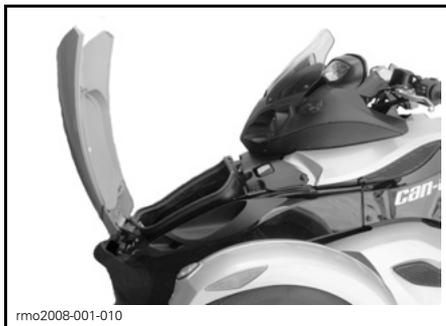
2. Empurre e gire a chave 1/4 de volta para a esquerda em direção à posição do compartimento dianteiro sem soltar enquanto levanta a tampa.



rmo2008-001-070\_a

POSIÇÃO DA CHAVE PARA ABRIR O COMPARTIMENTO DIANTEIRO

1. Empurre a chave
2. Gire a chave 1/4 de volta

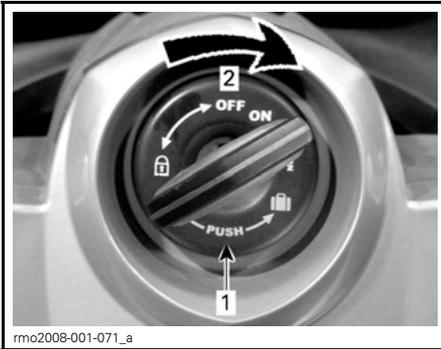


rmo2008-001-010

COMPARTIMENTO DIANTEIRO

## Abrindo o banco

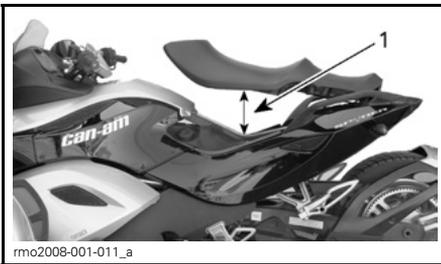
1. Coloque a chave na ignição.
2. Empurre e gire a chave 1/4 de volta para a direita em direção à posição de abertura do banco sem soltar enquanto levanta o banco.



**POSIÇÃO DA CHAVE PARA ABRIR O BANCO**

1. Empurre a chave
2. Gire a chave 1/4 de volta

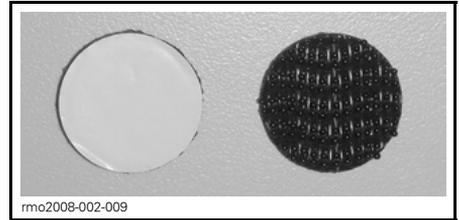
**AVISO** Não abra o banco além do ângulo de abertura máxima pois poderá quebrá-lo.



1. Abertura máxima do banco

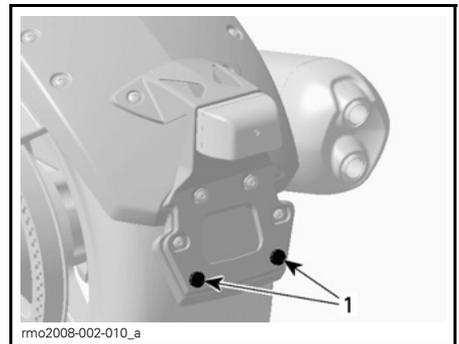
**Colocação da placa de licenciamento**

Quando você precisar colocar ou substituir uma placa de licenciamento, certifique-se de colocar primeiro duas pastilhas novas antivibração (P/N 293 740 028) na placa a ser instalada.

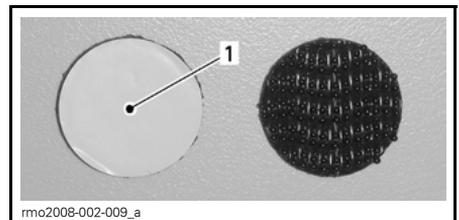


**PASTILHA ANTIVIBRAÇÃO (P/N 293 740 028)**

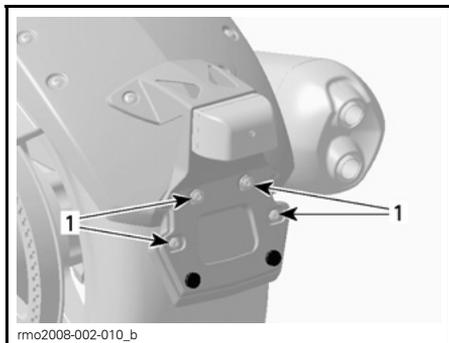
1. Retire a placa já existente no veículo (se aplicável).
2. Instale os novos discos antivibração sobre os já existentes no suporte da placa do veículo.



1. Pastilhas existentes no suporte da placa
3. Retire a proteção dos novas pastilhas antivibração.



1. Proteção
4. Prenda a parte superior da placa de licenciamento usando as ferragens existentes no suporte da placa do veículo.



1. Ferragens existentes

5. Aperte a placa de licenciamento, apoiando-a em cada um dos cantos inferiores.

## Partida e parada do motor

### Dê a partida no motor

#### **! ADVERTÊNCIA**

Os gases de escapamento contêm monóxido de carbono, um gás letal, que pode rapidamente ser acumulado em áreas fechadas ou mal ventiladas. Se inalado, pode provocar ferimentos graves ou a morte.

Ligue o motor somente em área aberta e bem ventilada. Consulte **EVITE O ENVENENAMENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO** (p. 7).

### Modelo SM5

1. Pressione o pedal do freio para baixo sem soltar.
2. Coloque a chave na posição ON.

**AVISO** Não acelere enquanto o sistema elétrico estiver inicializando.

3. Observe o painel de instrumentos multifunções. Se algum dos indicadores acender indicando um problema, consulte **PROBLEMAS** (p. 116) antes de dirigir. A luz do óleo deve

estar acesa porque o motor ainda não está funcionando. Verifique se há mensagens exibidas no visor.

4. Consulte o cartão de segurança, para saber o que é necessário para você bem como para o passageiro e o veículo e pressione o botão MODE (M) para ativar o motor de arranque.
5. Coloque o interruptor de parada do motor na posição RUN/ON.
6. Puxe a alavanca de embreagem sem soltar.
7. Coloque em PONTO MORTO (N). Verifique o painel de instrumentos multifunções para certificar-se de que está a marcha está em ponto morto.
8. Pressione o botão de partida do motor sem soltar até que o motor comece a funcionar. Não pressione o botão de partida durante mais de 15 segundos. Se não der partida, solte o botão e espere 30 segundos para deixar o motor de arranque esfriar antes de tentar novamente.

**AVISO** Não acelere ao dar partida no motor.

9. Observe o visor para ver se há problemas e certifique-se de que a luz do óleo está apagada.
10. Solte o freio de estacionamento. Verifique se o indicador do freio de estacionamento do painel de instrumentos multifunções está apagado.

**AVISO** Se o freio de estacionamento não estiver totalmente solto antes de ligar o veículo, as pastilhas do freio se deslocarão ao mover-se. Isto pode danificar o sistema de freio.

**Modelo SE5**

**NOTA:** O modelo SE5 pode começar a funcionar em qualquer marcha com o pedal do freio pressionado. A transmissão muda automaticamente para ponto morto ao ligar o veículo.

1. Pressione o pedal do freio para baixo sem soltar.
2. Coloque a chave na posição ON.

**AVISO** Não acelere enquanto o sistema elétrico estiver inicializando.

3. Observe o painel de instrumentos multifunções. Se algum dos indicadores acender indicando um problema, consulte *PROBLEMAS* (p. 116) antes de dirigir. A luz do óleo deve estar acesa porque o motor ainda não está funcionando. Verifique se há mensagens exibidas no visor.
4. Consulte o cartão de segurança, para saber o que é necessário para você bem como para o passageiro e o veículo e pressione o botão MODE (M) para ativar o motor de arranque.
5. Coloque o interruptor de parada do motor na posição RUN/ON.
6. Pressione o botão de partida do motor sem soltar até que o motor comece a funcionar. Não pressione o botão de partida durante mais de 15 segundos. Se não der partida, solte o botão e espere 30 segundos para deixar o motor de arranque esfriar antes de tentar novamente.

**AVISO** Não acelere ao dar partida no motor.

7. Observe o visor para ver se há problemas e certifique-se de que a luz do óleo está apagada.
8. Solte o freio de estacionamento. Verifique se o indicador do freio de estacionamento do painel de instrumentos multifunções está apagado.

**AVISO** Se o freio de estacionamento não estiver totalmente solto antes de ligar o veículo, as pastilhas do freio se deslocarão ao mover-se. Isto pode danificar o sistema de freio.

**Parando o motor****Modelo SM5**

1. Mude para a primeira marcha.
2. Mude o interruptor de parada do motor para a posição OFF.
3. Engate o freio de estacionamento. O freio trava na posição pressionada e a mensagem PARK BRAKE aparece no visor.
4. Coloque a chave na posição OFF.
5. Antes de descer, verifique se o freio de estacionamento está totalmente engatado. Mantenha a alavanca e balance o veículo para frente e para trás.

**NOTA:** Como as pastilhas dos freios se desgastam, você pode empurrar a alavanca do freio de estacionamento mais para frente para engatar o freio.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Sempre engate totalmente o freio de estacionamento. O veículo pode rodar se o freio de estacionamento não estiver totalmente engatado e a transmissão estiver em ponto morto.

**Modelo SE5**

1. Coloque em PONTO MORTO (N).
2. Mude o interruptor de parada do motor para a posição OFF.
3. Engate o freio de estacionamento. O freio trava na posição pressionada e a mensagem PARK BRAKE aparece no visor.
4. Coloque a chave na posição OFF.

**NOTA:** Se o freio de estacionamento não estiver engatado enquanto a chave estiver na posição OFF, a luz indicadora do freio piscará e o alarme soará.

5. Antes de descer, verifique se o freio de estacionamento está totalmente engatado. Balance o veículo para frente e para trás.

**NOTA:** Como as pastilhas dos freios se desgastam, você pode empurrar a alavanca do freio de estacionamento mais para frente para engatar o freio.

## **! ADVERTÊNCIA**

Sempre engate totalmente o freio de estacionamento. O veículo pode rodar se o freio de estacionamento não estiver totalmente engatado, independente da marcha. A embreagem centrífuga está sempre desengatada quando o veículo está parado, desta forma, a transmissão não mantém o veículo no lugar.

### **Empurrando o veículo**

**! CUIDADO** Evite empurrar o veículo em ladeira. Se tiver de empurrar o veículo em ladeira, tome muito cuidado para não deixar que o pedal do freio fique fora do seu alcance, caso o veículo comece a escorregar.

Para mover o veículo em distância curta sem ligar o motor:

1. Sente-se no veículo e pressione o pedal do freio sem soltar.
2. Coloque a transmissão em PONTO MORTO (Modelo SM5).
3. Desengate o freio de estacionamento.
4. Desça do veículo pelo lado direito, mantendo o pé no pedal do freio.
5. Empurre o veículo utilizando o freio quando necessário.

**! CUIDADO** Empurre sempre do lado direito para poder alcançar o pedal do freio. Afaste-se do tubo de escapamento.

Quando puxar o veículo para trás, tenha cuidado para que a roda dianteira não passe por cima do seu pé.

6. Volte a entrar no veículo e estacione como indicado acima.

### **Dirigir em marcha a ré**

Consulte *MARCHA A RÉ* (p.33) para obter mais informações sobre como dirigir com segurança em marcha a ré.

#### **Mudando para marcha a ré (Modelo SM5)**

1. Com o motor ligado, mude para primeira.
2. Não solte a alavanca de embreagem.
3. Com a mão direita, puxe a alavanca de engate da marcha a ré (marcada com um "R") na sua direção e a mantenha segura.
4. Pressione a alavanca de câmbio uma vez.
5. Solte a alavanca de engate da marcha a ré e verifique se a letra "R" pisca no painel de instrumentos multifunções e se as luzes de pisca-alerta também estão piscando.

#### **Mudando para marcha a ré (Modelo SE5)**

1. Com o motor ligado, o roadster parado e o freio pressionado, mude para primeira ou coloque em ponto morto.
2. Pressione o botão de marcha a ré sem soltar.
3. Puxe o seletor de câmbio na sua direção para reduzir para marcha a ré.

## Dirigindo em marcha a ré

Verifique se a área atrás de você está livre e continue a olhar para trás, enquanto dirige em marcha a ré. Mantenha-se em baixa velocidade e não dirija em marcha a ré em longas distâncias.

## Saindo da marcha a ré

### Modelo SM5

Para sair da marcha a ré, segure a embreagem e levante a alavanca de câmbio uma vez para mudar para primeira. Não precisa usar a alavanca de engate da marcha a ré pois ela volta automaticamente à posição inicial.

### Modelo SE5

Para sair da marcha a ré, pare o veículo e ative rapidamente o seletor de aumento de marcha, colocando-o em ponto morto e depois em primeira.

## Direção durante o amaciamento

O veículo tem um período de amaciamento de 1000 km.

Durante os primeiros 300 km, evite fazer freagens bruscas.

### ADVERTÊNCIA

Os freios e pneus novos não operam com eficiência máxima até que tenham sido amaciados. O desempenho dos freios, da direção e do sistema VSS (p. 34) pode ser reduzido, então seja extremamente cuidadoso.

Os freios e pneus levam aproximadamente 300 km (186 mi) de rodagem para amaciar quando há a freagem e direção freqüentes. Se a freagem e direção não forem freqüentes, reserve um tempo extra para amaciar os freios e pneus.

Durante os primeiros 1000 km (625 mi):

- Evite acelerar ao máximo.

- Evite uma direção prolongada.
- Se a ventoinha de arrefecimento funcionar continuamente durante as paradas e arranques no trânsito, encoste e desligue o motor para deixá-lo esfriar ou acelere para fazer com que o ar esfrie o motor.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser inspecionado em um revendedor/concessionária autorizada de roadster Can-Am como indicado em *TABELA DE MANUTENÇÃO* (p. 92).

**NOTA:** A inspeção do amaciamento (pós-rodagem) é realizada às custas do proprietário.

## Abastecendo de combustível

### Combustível recomendado

Utilize gasolina sem chumbo ou combustível oxigenado que não contenha mais de 10% de etanol ou metanol ou ambos. A gasolina utilizada deve ter o seguinte índice mínimo de octana:

ÍNDICE MÍNIMO DE OCTANA	
Na América do Norte	87 ((R+M)/2)
Fora da América do Norte	92 RON

**AVISO** Os outros combustíveis podem prejudicar o desempenho do veículo e danificar peças essenciais do sistema de combustível e do motor.

### ADVERTÊNCIA

Não transporte os contêineres de gasolina no compartimento dianteiro ou em outro local do veículo. A gasolina pode derramar e incendiar, sobretudo em um acidente.

## Procedimento de reabastecimento de combustível

### **! ADVERTÊNCIA**

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Siga o procedimento de abastecimento de combustível descrito para evitar o risco de incêndio ou explosão. Consulte **EVITE INCÊNDIOS PROVOCADOS POR COMBUSTÍVEL E OUTROS PERIGOS** (p. 7).

Para reabastecer o veículo:

1. Estacione ao ar livre em uma área bem ventilada longe de chamas, faíscas, pessoas fumando e outras fontes de ignição.
2. Desligue o motor.
3. Desprenda e levante o banco (p. 22). A tampa do tanque de combustível está localizada no lado esquerdo.
4. Gire a tampa lentamente no sentido anti-horário e retire-a.



TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL NO LADO ESQUERDO ABAIXO DO BANCO

5. Encha o tanque até que o bocal da mangueira clique automaticamente e feche.

**NOTA:** Não encha o tanque completamente. Deixe espaço suficiente para o combustível expandir com as mudanças de temperatura.

6. Limpe todo o combustível derramado. Se o combustível esguichar em você, lave-se bem com água e sabão e mude de roupa.

7. Coloque o tampa e aperte-a bem no sentido horário até ouvir um clique. Nunca dê partida ou utilize o motor sem a tampa do tanque de combustível.
8. Feche o banco.

## Regulando a suspensão

A suspensão dianteira e traseira pode ser regulada em função da carga do veículo ou do tipo de direção que deseja fazer.

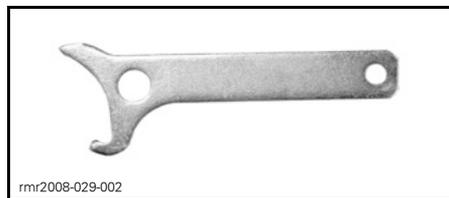
Uma carga menor na mola proporciona uma direção mais suave e é aconselhável para cargas leves e estradas pouco acidentadas. Uma maior carga na mola proporciona uma direção mais firme e é aconselhável para cargas pesadas, estradas difíceis e uma direção com mais desafios.

### Suspensão dianteira

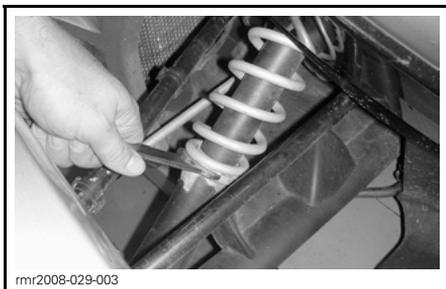
### **! ADVERTÊNCIA**

Ajuste ambas as molas para a mesma carga. Um ajuste desigual pode provocar uma capacidade de manobra reduzida e a perda de estabilidade e controle.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Engate o freio de estacionamento.
3. Ajuste o pré-carregamento da mola, girando o came com a chave inglesa (guardada na caixa de ferramentas).

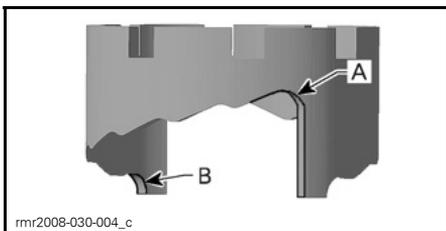


CHAVE INGLESA DA SUSPENSÃO DIANTEIRA



rnr2008-029-003

**AJUSTE DO CAME DA SUSPENSÃO DIANTEIRA**



rnr2008-030-004\_c

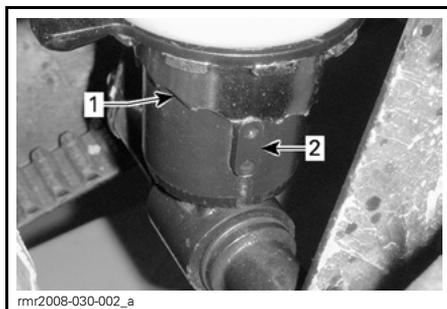
- A. Ajuste suave (posição 1)
- B. Ajuste apertado (posição 5)

**AJUSTE RECOMENDADO PARA O AMORTECEDOR DIANTEIRO**

CARGA	POSIÇÃO DO CÂME
Piloto de 68 kg (150 lb)	1, 2
Piloto de 91 kg (200 lb)	3
Piloto de 68 kg (150 lb) com carga	3
Piloto de 91 kg (200 lb) com carga	4
Piloto com passageiro e carga	5

**AVISO** Não levante o veículo com o macaco embaixo do amortecedor traseiro.

4. Levante a parte traseira do veículo até o amortecedor estar completamente aberto.
5. Utilize um lubrificante XP-S LUBE (P/N 293 600 016) ou um produto equivalente, para lubrificar toda a área ao redor do came do amortecedor. Lubrifique especialmente junto das saliências.



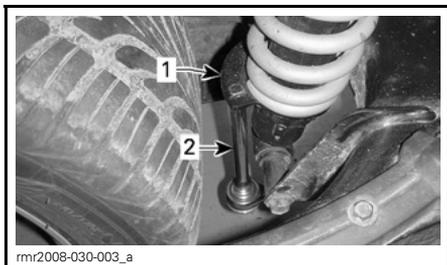
rnr2008-030-002\_a

1. Came
2. Saliência

6. Com um roquete e uma extensão, gire o regulador do came para mudar a posição do came do amortecedor.

**Suspensão traseira**

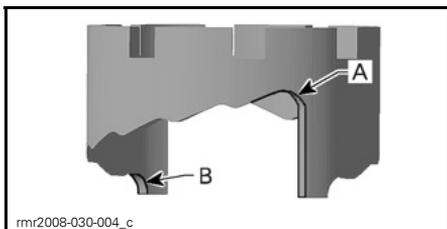
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Bloqueie as rodas dianteiras.
3. Instale um macaco embaixo da parte traseira da armação do chassi.



1. Regulador do came  
2. Roquete com extensão

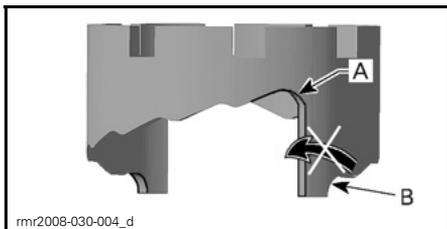
**AJUSTE RECOMENDADO PARA O AMORTECEDOR TRASEIRO**

CARGA	POSIÇÃO DO CÂME
Piloto de 68 kg (150 lb)	1, 2
Piloto de 91 kg (200 lb)	3 - 5
Piloto com passageiro	6, 7



- A. Ajuste suave (posição 1)  
B. Ajuste apertado (posição 7)

**NOTA:** Nunca ajuste o came do amortecedor traseiro diretamente da posição 7 para a posição 1 pois restringe o acesso aos orifícios de ajuste e impede a regulagem da suspensão.



**EVITE AJUSTAR O CAME DIRETAMENTE DA POSIÇÃO 7 PARA A POSIÇÃO 1**

- A. Posição 1  
B. Posição 7

# ***INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA***

# QUAIS SÃO AS DIFERENÇAS DO ROADSTER SPYDER

O roadster Spyder é um tipo diferente de veículo para estrada. Esta seção ajuda-o a compreender algumas das funções e características de funcionamento que distinguem este veículo.

## Estabilidade

O fato de ser um veículo de três rodas “Y” proporciona uma maior estabilidade em baixa velocidade do que uma motocicleta. No entanto, não é tão estável como um veículo de quatro rodas, por exemplo, um automóvel. As tecnologias de ajuda à direção, como o VSS (Vehicle Stability System), ajudam a manter a estabilidade durante as manobras, mas você pode perder o controle ou capotar o veículo se fizer manobras perigosas (como curvas fechadas em alta velocidade) ou bater em superfícies ou objetos irregulares. Além disso, o piloto ou passageiro pode cair devido às curvas fechadas, aceleração, freagem ou impactos.

## Resposta às condições de estrada

O roadster Spyder comporta-se de maneira diferente em relação aos outros veículos em determinadas condições de estrada.

- Não dirija no gelo, na neve ou fora da estrada.
- Evite as poças de água e as estradas inundadas. O veículo derrapa com maior facilidade do que um automóvel. Se tiver de passar em estrada alagada, reduza a velocidade.
- Reduza a velocidade em estradas cobertas de cascalho, terra ou areia.

Consulte *PERIGOS E CONDIÇÕES DA ESTRADA* (p. 66).

## Pedal do freio

O pedal trava as três rodas. Não há freio de mão e não é possível travar as rodas dianteiras e traseiras separada-

mente. O roadster Spyder tem maior capacidade de travar e virar, simultaneamente, do que uma motocicleta. O veículo pode parar rapidamente – lembre-se de que os veículos na traseira podem não poder parar com tanta rapidez.

## Sistema ABS (Sistema de Freios Antitravamento)

O veículo está equipado com um sistema ABS (Sistema de Freios Antitravamento) que faz parte do sistema de estabilidade do veículo (VSS). Para uma freagem brusca, pressione o pedal do freio sem soltar. O sistema ABS evita que as rodas fiquem travadas.

## Freio de estacionamento

O freio de estacionamento trava mecanicamente apenas a roda traseira, travando-a quando engatado. Não é controlado pelas tecnologias de ajuda à direção (por exemplo, o ABS, Electronic Brake Distribution). Não o utilize para diminuir a velocidade ou parar o veículo – você pode perder o controle, derrapar, cair ou capotar. Avise o passageiro para não tocar no freio com o pé esquerdo.

## Direção

### Direção direta

Para dirigir o roadster Spyder, vire sempre na direção da curva.

Motociclistas – Não vire no sentido contrário, como se faz na motocicleta. Ao contrário do que acontece na motocicleta, o Spyder não pode inclinar-se ao fazer a curva. Se você for motociclista, deve reaprender a fazer curva. Pratique a manobra de direção nas curvas em todas as velocidades até dominar bem a situação.

## Forças laterais nas curvas

Ao contrário do que acontece na motocicleta, o Spyder não se inclina nas curvas. Você sentirá forças laterais empurrando-o para fora da curva. Para manter o equilíbrio, o piloto e o passageiro devem se segurar firmemente com as duas mãos e manter os pés bem apoiados nos apoios. Em curvas fechadas, pode ser útil inclinar a parte de cima do corpo para a frente e para o interior da curva.

## Largura

Como o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta normal:

- Mantenha as rodas dianteiras na faixa de rodagem nas curvas. Tenha especial cuidado com o local das rodas dianteiras nas curvas e nas ultrapassagens. Se tomar um caminho que coloque a roda dianteira da motocicleta junto da extremidade da faixa, a roda dianteira do Spyder pode sair da faixa de rodagem.
- Não partilhe ou dirija entre duas faixas de rodagem (dirija entre duas filas de trânsito). A direção em grupo deve ser feita em fila única, mesmo com motocicletas.
- Prepare-se para guinar para o lado a fim de evitar obstáculos.

## Marcha a ré

O roadster Spyder anda em marcha a ré como um automóvel. No entanto, há várias diferenças importantes:

- As luzes de pisca-alerta piscam quando o veículo está em marcha a ré, mas não há luzes de marcha a ré. Tenha em conta que os outros motoristas podem não saber que você está prestes a dar marcha a ré.
- Se a visibilidade for reduzida, peça, se necessário, ao passageiro para descer.

- Não se esqueça de que a parte da frente é mais larga do que a traseira. Não recue muito perto de objetos pois pode atingi-los com os pneus da frente.
- Mantenha-se em baixa velocidade e não dirija em marcha a ré em longas distâncias.
- Sempre que possível, estacione de forma que não tenha de sair em marcha a ré do estacionamento.
- Modelo SM5: Antes de desligar o motor volte a mudar para primeira.

**⚠ CUIDADO** Mantenha sempre os pés nos apoios respectivos enquanto dá marcha a ré. Nunca coloque os pés no chão enquanto recua.

## Carta de habilitação e leis locais

Os requisitos da carta de habilitação para dirigir o roadster Spyder variam conforme o local. Dependendo das leis locais, você pode precisar de uma carta de habilitação endossada para o uso de motocicleta, para o uso de veículos de três rodas ou apenas uma carta de habilitação normal para veículos.

Informe-se junto das autoridades locais, para se certificar de que possui a habilitação adequada antes de dirigir o veículo nas vias públicas.

# TECNOLOGIAS DE AJUDA À DIREÇÃO

## VSS (Sistema de estabilidade do veículo)

O roadster Spyder está equipado com o VSS (Sistema de estabilidade do veículo). O VSS pode ajudar a controlar a direção do veículo e reduzir o risco de inclinar ou capotar em algumas situações. O VSS é constituído de:

- um sistema **ABS (Sistema de Freios Antitravamento)** que ajuda a manter o controle da direção em freagens bruscas evitando que as rodas fiquem bloqueadas.
- Um sistema de **Distribuição Eletrônica de Frenagem (EBD)** que ajusta automaticamente o equilíbrio de frenagem nas três rodas. Em conjunto com o ABS, o EBD ajuda a manter o controle da direção e a otimizar a força de frenagem em função da tração disponível.
- Um **TCS (Sistema de Controle de Tração)** que ajuda a evitar que a roda traseira derrape. O TCS limita a rotação da roda traseira somente se você girar o guidão (desvio de uma linha reta) ou se a velocidade do veículo exceder a velocidade de 50 km/h (31 MPH).
- Um **SCS (Sistema de Controle de Estabilidade)** destinado a limitar a força motriz do pneu traseiro e a travar as rodas individualmente, o que reduz o risco de perda de controle ou de capotamento do veículo.

## Limitações

O VSS não consegue ajudá-lo a manter o controle em todas as situações.

## Superfícies com pouca tração

A aderência dos pneus à estrada limita a frenagem máxima. Mesmo com o ABS e o EBD, a distância de parada é maior nas superfícies com pouca tração ou ainda se a pressão e a banda de rodagem dos pneus não estiverem em boas condições.

Se os pneus perderem a tração em relação à superfície da estrada você pode perder o controle do veículo, mesmo com o VSS.

Se a superfície das estradas asfaltadas estiver parcial ou totalmente coberta de gelo, neve ou lama, não há tração disponível suficiente para manter o controle do veículo, mesmo com o VSS. Não dirija no gelo, neve ou lama.

Exatamente como outros veículos automotores, este veículo pode derrapar em estrada alagada (perder a tração em uma camada de água). Se dirigir muito depressa em uma camada de água, como enchentes ou inundações na estrada, o veículo pode perder a tração e capotar e o VSS não consegue manter o controle. Evite as poças ou correntezas e reduza ou vá para o acostamento durante as chuvas fortes. Se tiver de passar por uma correnteza, reduza o máximo possível antes de atravessá-la.

Reduza a velocidade em superfícies com pouca tração, como lama, areia, cascalho ou pista molhada. O roadster Spyder não é um veículo para ser usado fora da estrada. Dirija sempre o veículo em estradas asfaltadas. Não utilize o veículo em outros tipos de terreno.

## Pneus

O VSS do veículo foi calibrado para funcionar melhor com um pneu de tamanho, material e banda de rodagem específicos. A substituição dos pneus por outros não aprovados pela BRP pode fazer com que o VSS não atue com eficiência.

Utilize apenas pneus recomendados pela BRP, que podem ser adquiridos somente em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

Uma pressão adequada e as condições da banda de rodagem do pneu são muito importantes para manter a tração, especialmente em pistas molhadas ou em mau estado.

Consulte *PNEUS* (p. 101).

### **Curvas fechadas**

O VSS não controla nem limita o controle da direção – ou seja, não consegue impedi-lo de fazer curvas muito fechadas. Movimentos do guidão de grande amplitude e muito rápidos podem fazê-lo perder o controle, derrapar, inclinar ou capotar.

### **Freio motor**

O VSS não controla o freio motor (reduzindo a velocidade do veículo através da redução da marcha). Se você mudar para uma marcha mais baixa em alta velocidade, o pneu traseiro pode patinar e você pode perder o controle, derrapar, cair ou capotar, sobretudo em uma curva.

### **Excesso de velocidade**

O VSS não controla a velocidade do veículo exceto quando o SCS intervém durante uma curva. O VSS não evita que o veículo faça uma curva muito rápida. Se você dirigir muito rápido para as condições da estrada, pode perder o controle do veículo mesmo com o VSS.

## **DPS (Direção Dinâmica Assistida)**

A Direção Dinâmica Assistida (DPS) proporciona uma direção assistida variável, controlada por computador, realizada por um motor elétrico que otimiza a quantidade de esforço de direção necessária por parte do piloto.

O nível de direção assistida depende do esforço do guidão, do ângulo de direção e da velocidade do veículo.

Quando o veículo estiver em marcha a ré, a direção dinâmica assistida reduzirá assim que a velocidade do veículo aumentar.

---

# RECONHECENDO OS RISCOS DA ESTRADA

Antes de conduzir o roadster Spyder, lembre-se de que você corre o risco de ficar ferido ou morrer em um acidente, pense como pode reduzir esse risco e decida se está disposto a corrê-lo. Há muitos fatores que contribuem para os riscos enfrentados. É possível controlar alguns desses fatores, mas outros, como o comportamento dos outros pilotos, estão fora do seu controle. Apresentamos aqui alguns dos fatores que têm influência nos riscos que você enfrenta:

## Tipo de veículo

Os diversos tipos de veículos variam em termos de tamanho, visibilidade e capacidade de manobra e oferecem vários graus de proteção.

O roadster Spyder é pequeno e fácil de manobrar. O nível de capacidade de manobra pode evitar acidentes. No entanto, os veículos menores são difíceis de ver, o que aumenta a possibilidade dos outros pilotos provocarem um acidente. Em algumas situações, o roadster Spyder tem menos probabilidade de envolvimento em acidentes do que uma motocicleta. Por exemplo, há menos probabilidade de tombar o veículo ao dirigir em baixa velocidade. No entanto, em outras situações, o veículo está mais sujeito ao envolvimento em acidentes. Por exemplo, como o veículo é mais largo, não cabe em espaços tão pequenos como muitas motocicletas.

Nos automóveis e caminhões, o chassi do veículo serve de proteção nos acidentes e outros perigos rodoviários. Além disso, os passageiros podem se proteger usando cintos de segurança. É necessário estar ciente de que a direção do roadster Spyder é mais arriscada do que a de um automóvel e de que o risco de ferimentos é semelhante aos riscos de direção de uma motocicleta.

Como acontece ao dirigir uma motocicleta, você pode reduzir o risco de ferimentos usando um capacete e o vestuário de proteção adequado.

## Habilidade e capacidade de discernimento do piloto

Todos os pilotos têm um certo controle sobre os riscos que correm na estrada. Os pilotos mais experientes controlam melhor o veículo. Não confie na sua experiência com motocicletas, automóveis, veículos todo-terreno (ATVs), veículos para neve ou outros tipos, considerando que estes possam prepará-lo para dirigir o roadster Spyder. Saiba como este veículo é diferente dos outros. Leia o Manual do Proprietário, veja o *VÍDEO DE SEGURANÇA*, e, se disponível, faça um curso de treinamento. Aprenda a dominar os comandos a fim de conseguir efetuar os exercícios de treino com precisão e confiança antes de sair para a estrada.

Quando começar a dirigir na estrada, escolha situações mais fáceis (por exemplo, pouco trânsito, velocidades baixas, bom tempo, nenhum passageiro) e passe gradualmente para situações de direção mais complicadas à medida que for adquirindo maior experiência. Planeje a viagem com antecedência para evitar situações muito difíceis para a sua experiência ou que apresentem mais riscos do que aqueles que deseja correr.

Mesmo os pilotos experientes podem causar acidentes. Se, por exemplo, resolver aproveitar a sua experiência para fazer manobras perigosas ou acrobacias, o risco é maior. O piloto inteligente une a capacidade de discernimento à experiência para aumentar a margem de segurança e minimizar o risco. Aprenda as técnicas de direção defensiva em *ESTRATÉGIAS DE RUA* (p. 60).

## **Estado do piloto**

Um piloto deve estar atento, sóbrio e fisicamente preparado para conduzir. Se dirigir intoxicado, cansado ou em situações que diminuam os seus reflexos, aumenta o risco de acidente.

O álcool, drogas, medicamentos, cansaço, sonolência e as emoções podem prejudicar a sua capacidade de conduzir com segurança. Dirigir um roadster Spyder constitui um desafio exatamente como dirigir uma motocicleta – estar em boas condições físicas e mentais é ainda mais importante ao dirigir um roadster do que um automóvel. A política mais segura é nunca dirigir o veículo se não estiver atento e completamente sóbrio. Mesmo que o seu nível de álcool no sangue não esteja acima do limite legal, a capacidade de discernimento e os reflexos diminuem se beber álcool.

Para dirigir o veículo, você deve estar fisicamente apto a utilizar todos os comandos, girar o guidão em todas as direções, descer e subir do veículo e observar o que o rodeia.

Os passageiros também devem estar atentos, sóbrios e fisicamente aptos a manter a sua postura, segurar-se e reagir adequadamente nas curvas, lombadas, acelerações e paradas.

## **Estado do veículo**

Mantenha o veículo em bom estado.

Faça as verificações de pré-utilização e efetue uma manutenção regularmente. Verifique as mensagens que aparecem no painel de instrumentos multifunções quando ligar o veículo e resolva os problemas antes de partir.

## **Estado do tempo e da estrada**

As estradas com muito trânsito, má visibilidade ou superfícies com pouca tração aumentam o risco de acidente.

Escolha estradas adequadas ao nível das suas habilidades e do risco que você está disposto a correr.

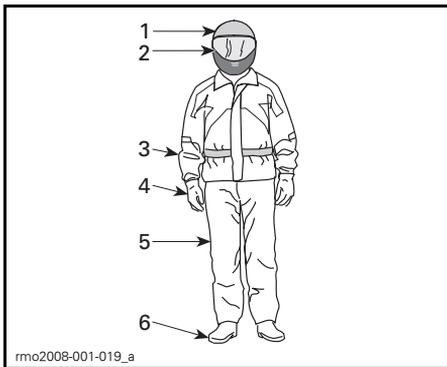
# VESTUÁRIO

A condução de veículos abertos, de três rodas, como o roadster Spyder requer o mesmo vestuário de proteção do motociclista. Mesmo que o veículo seja mais estável do que uma motocicleta em baixas velocidades, você pode ser desviado da pista.

Esta seção baseia-se nas orientações para motociclistas fornecidas pela Motorcycle Safety Foundation (MSF).

No caso de acidente, o vestuário de proteção pode evitar ou reduzir os ferimentos. O vestuário de proteção também o ajuda a manter-se confortável e oferece proteção contra as intempéris.

O vestuário de proteção básico recomendado para pilotos e passageiros inclui botas resistentes acima do tornozelo com solas antiderrapantes, calças compridas, jaqueta, luvas longas e, acima de tudo, um capacete homologado com proteção visual adequada.



## VESTUÁRIO

1. *Capacete aprovado*
2. *Proteção visual e facial*
3. *Jaqueta de mangas compridas*
4. *Luvas*
5. *Calças compridas*
6. *Botas acima do tornozelo*

Em caso de acidente, o vestuário adequado pode reduzir a gravidade dos ferimentos tanto dos pilotos como dos passageiros.

## Capacetes

Os capacetes protegem a cabeça e o crânio de ferimentos. Um capacete também pode proteger a face do passageiro de impacto na parte posterior do capacete do piloto. Mesmo o melhor capacete não é uma garantia contra ferimentos, mas as estatísticas mostram que o capacete reduz drasticamente o risco de fraturas cranianas. Por isso, use sempre um capacete ao pilotar.

### Escolhendo um capacete

Os capacetes devem ser fabricados de acordo com as normas específicas do estado, região ou país de moradia.

Um capacete integral oferece uma maior proteção contra impactos pois cobre toda a cabeça e a face. Também protege contra os detritos, pedras, insetos, etc.

Um capacete misto (queixeira removível) ou aberto também oferece proteção. É construído com os mesmos componentes básicos mas não protege a face e o queixo da mesma forma que os capacetes integrais. Se você usar um capacete aberto, utilize uma viseira ou óculos de proteção.

**NOTA:** Os óculos normais ou de sol não protegem suficientemente os olhos do motociclista. Podem estilhaçar ou voar e não impedem que o vento e objetos voadores atinjam os olhos.

Use viseiras coloridas, óculos de proteção ou óculos apenas durante o dia; recomenda-se não usá-los à noite ou com iluminação deficiente. Você também não deve utilizá-los se eles o impedirem de distinguir as cores.

## Outro vestuário

### Calçado

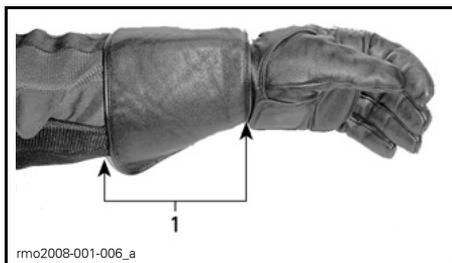
Use sempre calçado fechado. Botas resistentes acima do tornozelo protegem-no de vários perigos durante a

direção, por exemplo, pedras projetadas e queimaduras provocadas pelo tubo de escapamento.

Evite usar cordões de sapato compridos pois podem ficar presos na alavanca de câmbio, no pedal do freio ou em outras peças. As solas de borracha e saltos rasos são uma boa idéia para manter os pés bem assentados nos apoios respectivos.

## Luvas

As luvas dedo longo protegem as mãos do vento, sol, frio e objetos que sejam projetados. As luvas bem ajustadas ajudam a agarrar melhor as empunhaduras do guidão e reduzem o cansaço nas mãos. Luvas resistentes e reforçadas para motociclistas ajudam-no a proteger as mãos no caso de queda. As luvas especiais para motociclistas têm costuras na parte de fora para evitar irritação na pele e são curvas para proporcionar um aperto natural da mão ao agarrar as empunhaduras. Luvas muito grossas podem dificultar a utilização dos comandos. Os punhos largos e compridos impedem que o ar frio entre pelas mangas e protegem os pulsos.



1. Punho largo e comprido da luva

## Jaquetas, calças e roupas para moto

Use uma jaqueta e calças compridas ou um macacão. O vestuário de proteção de boa qualidade para motociclistas é confortável e ajuda-o a não se sentir incomodado pelas más condições climáticas. No caso de aciden-

te, um vestuário de proteção de boa qualidade e fabricado com material resistente pode evitar ou reduzir os ferimentos. Alguns são almofadados ou incluem proteções que podem reduzir ainda mais o risco de ferimentos em caso de colisão. As calças também ajudam a protegê-lo contra queimaduras em peças muito quentes.

O vestuário de proteção vendido para motociclistas oferece geralmente a melhor combinação de corte e proteção. Estas peças de vestuário são desenhadas para se ajustarem ao corpo do piloto quando sentado na posição de direção. Elas possuem um corte mais comprido nas mangas e pernas e têm proteções nos ombros. As roupas para motos estão disponíveis em uma ou duas peças.

O couro é uma boa opção pois é durável e resistente ao vento e proporciona uma boa proteção contra ferimentos. O vestuário de proteção resistente à abrasão fabricado com tecidos sintéticos também é uma boa escolha. Não use vestuário comprido ou solto nem lenços que possam ficar presos nas peças móveis.

As abas e fechos isolam o vento. Uma jaqueta com zíper à frente é mais resistente ao vento do que um casaco com botões ou molas. Uma aba de tecido por cima do zíper de uma jaqueta oferece maior proteção contra o vento. Os casacos com punhos e cintura apertados são aconselháveis para impedir a entrada do vento. Uma gola grande e larga pode pender ao dirigir e irritar a pele ou ser motivo de distração.

No tempo frio, proteja-se contra a hipotermia. A hipotermia, é uma situação em que a temperatura do corpo baixa muito e pode provocar a perda de concentração, a diminuição do poder de reação e a perda dos movimentos suaves e precisos dos músculos. No tempo frio é essencial usar vestuário de proteção adequado como uma jaqueta resistente ao vento e camadas de vestuário isolantes. Mesmo com

temperaturas moderadas, você pode sentir muito frio ao dirigir, por causa do vento.

O vestuário de proteção próprio para o tempo frio pode ser muito quente quando você estiver parado. Vista várias camadas de roupa, para poder tirá-las quando quiser. Cobrir o vestuário de proteção com uma camada exterior resistente ao vento pode evitar que o ar frio chegue à pele.

O vestuário de direção também pode ajudar a tornar o piloto mais visível. O uso de cores brilhantes é uma ótima opção. Se usar uma jaqueta escura, vista um casaco refletor (muito barato) por cima dele. É uma boa idéia colocar fita refletora nas peças de vestuário que utilizar regularmente ao dirigir.

### **Vestuário de chuva**

Se você tiver de dirigir em tempo nublado, recomenda-se o uso de roupa impermeável ou própria para chuva. Se fizer uma viagem longa é uma boa idéia levar vestuário para a chuva. Um piloto seco fica muito mais confortável e atento do que um piloto molhado e com frio.

Há estilos de uma ou duas peças disponíveis e aqueles desenhados especificamente para o motociclista são as melhores opções. As cores de grande visibilidade como o laranja ou amarelo são uma boa escolha. Você também deve optar por mangas, calças e cintura com elástico. O casaco deve ter um colarinho alto e fechar com abas grandes. Quando adquirir uma roupa de chuva, adquira também luvas e calçados impermeáveis.

Lembre-se: se o tempo estiver chuvoso é melhor evitar a viagem. Se você dirigir com chuva, é possível que tenha de parar se houver muita água na estrada.

### **Proteção dos ouvidos**

Uma exposição prolongada ao vento e ruído do motor pode provocar uma perda de audição definitiva. Dispositivos de proteção auditiva usados de forma correta, como tampões para os ouvidos, podem evitar a perda de audição. Antes de usar dispositivos de proteção auditiva, consulte os regulamentos locais.

---

# HABILIDADES DE DIREÇÃO E EXERCÍCIOS DE TREINO NECESSÁRIOS

Antes de sair com o roadster Spyder para a estrada, você deve adquirir as habilidades de direção e as estratégias para administrar os riscos na estrada. Os exercícios apresentados abaixo irão familiarizá-lo com o funcionamento básico do veículo. Se você tiver experiência com motocicletas e outros veículos a motor, preste atenção às diferenças de funcionamento e desempenho do roadster Spyder em relação aos veículos a que está habituado. Pratique cada um dos exercícios até conseguir executá-lo com eficiência antes de passar para o seguinte. Esta seção inclui os exercícios seguintes:

## **Modelo SM5**

1. Acelerando o motor e utilizando o interruptor de parada do motor (p.42)
2. Conhecendo a zona de fricção e as manobras básicas (p.43)
3. Parada do motor em movimento (p.44)
4. Usando o acelerador e a embreagem (p.45)
5. Curvas básicas (p.45)
6. Paradas bruscas (p.47)
7. Fazer ziguezagues (p.47)
8. Mudança de marchas (p.48)
9. Guinar (p.50)
10. Dirigindo em marcha a ré (p.50).

## **Modelo SE5**

1. Acelerando o motor e utilizando o interruptor de parada do motor (p.51)
2. Partida, parada e manobras básicas (p.52)
3. Parada do motor em movimento (p.52)
4. Curvas básicas (p.53)
5. Paradas bruscas (p.54)
6. Fazer ziguezagues (p.55)
7. Mudança de marchas (p.56)

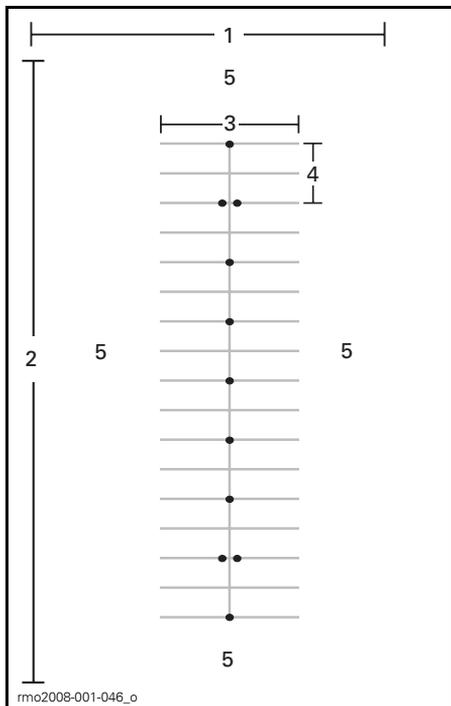
8. Guinar (p.57)
9. Dirigindo em marcha a ré (p.58).

## **Escolhendo a área para se exercitar**

Execute estes exercícios em área asfaltada com pelo menos 76 m por 30 m e fechada ao trânsito. Uma área de estacionamento fechada, bem demarcada e sem obstáculos (postes de iluminação, meio-fio, etc.) é uma boa área para praticar. Verifique se os carros estacionados não derramaram óleo. Procure uma área de estacionamento que esteja vazia durante as horas fora de pico, como o de uma escola, igreja, centro comunitário ou centro comercial. Não entre em propriedades privadas.

Depois de ter selecionado um local adequado, peça autorização ao proprietário para utilizá-lo. Se houver obstáculos, como postes de iluminação ou ilhas, verifique se não interferem nos caminhos abertos necessários, mostrados no diagrama.

Memorize este diagrama da área de estacionamento quando preparar os exercícios. Espaços de áreas de estacionamento amplos de 3 metros são indicados nos diagramas por uma questão de conveniência, mas o tamanho dos espaços no estacionamento utilizado pode ser diferente. Se a área de estacionamento que escolher não tiver linhas de demarcação ou os espaços de estacionamento forem muito maiores ou menores do que os do diagrama, utilize as dimensões mostradas abaixo. Marque-os utilizando um fita métrica e giz ou marcadores, como cones ou contêineres de leite cheios de água ou areia.



rmo2008-001-046\_o

#### ÁREA DE ESTACIONAMENTO TÍPICA

1. No mínimo 30 m (100 ft)
2. No mínimo 75 m (250 ft)
3. 12 m (40 ft)
4. 6 m (20 ft)
5. Área aberta

Mesmo em uma área de estacionamento fechada, tenha cuidado com o trânsito existente. Olhe para a frente, lados e retaguarda antes de fazer o exercício. Também tome cuidado com as crianças e os animais.

### Preparando-se para dirigir

Familiarize-se com o local e o funcionamento de todos os comandos do veículo (p. 10).

Efetue a inspeção de pré-utilização; consulte *LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA A INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO* (p. 84) antes de começar.

Sempre ligue e desligue o motor de acordo com as instruções descritas em *PROCEDIMENTOS BÁSICOS* (p. 22).

### Postura de direção

Uma boa postura ajuda-o a manobrar o veículo com maior facilidade. Mantenha sempre as mãos e os pés na posição correta para poder manobrar os comandos facilmente. Normalmente o pulso deve estar alinhado com o braço (esta posição ajuda-o a aplicar a aceleração desejada). Os braços devem estar descontraídos e dobrados. Mantenha as costas retas e a cabeça e os olhos para cima. Mantenha os dois pés nos apoios respectivos junto dos comandos.

Nunca utilize o veículo, mesmo em curta distância, sem estar na posição de direção correta.



rmo2008-001-062

#### POSTURA DE DIREÇÃO

### Exercícios de treino (Modelo SM5)

#### 1) Acelerando o motor e utilizando o interruptor de parada do motor

##### Objetivo

- Familiarizar-se com o som da aceleração do motor, para não ser surpreendido durante os exercícios.
- Familiarizar-se com a utilização do interruptor de parada do motor.

## Instruções

- Com o veículo em PONTO MORTO, o freio de estacionamento engatado e o pé direito pressionando o pedal do freio, pressione a alavanca de embreagem sem soltar. Observe o tacômetro e continue a acelerar (virando-o em sua direção) algumas vezes para aumentar a RPM para um valor não superior a 4000. Enquanto a embreagem estiver completamente pressionada, a força motriz não é transferida para a roda traseira.
- Utilize o interruptor de parada do motor para desligar o veículo. Pressione o interruptor com o polegar direito sem tirar a mão da empunhadura.

## Sugestões para treino adicional

- Pratique, pressionando o interruptor de parada do motor sem olhar para ele.

## 2) Conhecendo a zona de fricção e as manobras básicas

Se você acionar a embreagem, desativará a força motriz da roda traseira – se achar que está a perder o controle enquanto faz estes exercícios, pode apertar a embreagem para parar de acelerar e aplicar o freio se necessário para reduzir. Você também pode utilizar o interruptor de parada do motor para desligá-lo completamente.

A zona de fricção é a área do curso da alavanca da embreagem que inicia onde a embreagem começa a transmitir a força motriz à roda traseira e termina imediatamente antes da embreagem ficar completamente engatada. Enquanto a embreagem está parcialmente engatada, permite-lhe controlar com precisão a potência do motor transmitida à roda traseira. A utilização adequada da zona de fricção ajuda-o a arrancar suavemente depois de fazer uma parada.

## Objetivo

- Familiarizar-se com a embreagem e dirigir dentro da zona de fricção.
- Familiarizar-se com a desaceleração em baixa velocidade e a freagem.

## Instruções

Para este exercício, **NÃO** utilize o acelerador. Você estará controlando o movimento utilizando apenas a embreagem na zona de fricção e o freio.

Comece parando a cada 6 metros (em cada marcador/em cada segunda linha).

- Ligue o motor e solte o freio de estacionamento.
- Com o pedal do freio pressionado e a alavanca da embreagem puxada, mude para primeira, empurrando a alavanca de câmbio para baixo com firmeza.
- Solte o pedal do freio.
- Solte **lentamente** a alavanca de embreagem até o veículo começar a avançar. Mantenha a alavanca da embreagem nesta posição. Esta é a zona de fricção. Se você soltar a embreagem com muita rapidez, o motor pode parar ou o veículo pode saltar para a frente. **Se o veículo parar**, volte a ligar o motor e tente novamente, soltando a embreagem mais gradualmente.
- À medida que se aproximar do ponto de parada, puxe completamente a alavanca da embreagem e pressione o pedal do freio para parar. Não é necessário puxar a embreagem gradualmente – você pode fazê-lo rapidamente.
- Quando atingir o fim da reta, pare, gire o guidão completamente para a direita e faça a curva. Tenha cuidado para não acelerar ao fazer a curva. Pare quando estiver alinhado com a reta na direção oposta.
- Repita este exercício até se sentir à vontade.

### Sugestões para treino adicional

- À medida que estiver mais à vontade com a zona de fricção, experimente parar a cada 12 metros (em todos os outros cones) a fim de poder soltar completamente a embreagem.

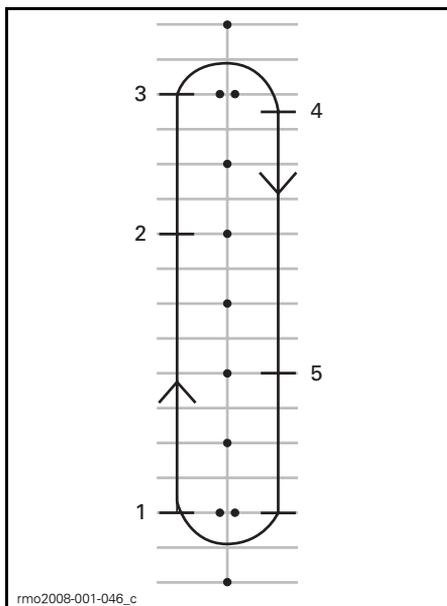
### 3) Parada do motor em movimento

#### Objetivo

- Familiarizar-se com a utilização do interruptor de parada do motor em movimento a fim de saber como o veículo reage se precisar utilizá-lo mais tarde.

### Instruções

- No meio da reta, enquanto estiver operando na zona de fricção, gire o interruptor de parada do motor para a posição OFF e coloque em ponto morto para uma parada.
- Volte a ligar o motor e repita o exercício. Experimente soltar a embreagem mais tarde e ande um pouco mais depressa antes de utilizar o interruptor de parada do motor.



1. Partida
2. Pressione o interruptor de parada do motor
3. Dirija-se para o fim da reta, pare e faça a curva como anteriormente
4. Parada
5. Pressione o interruptor de parada do motor

Volte a ligar o motor e passe para o exercício seguinte.

#### 4) Utilizando o acelerador e a embreagem

##### Objetivo

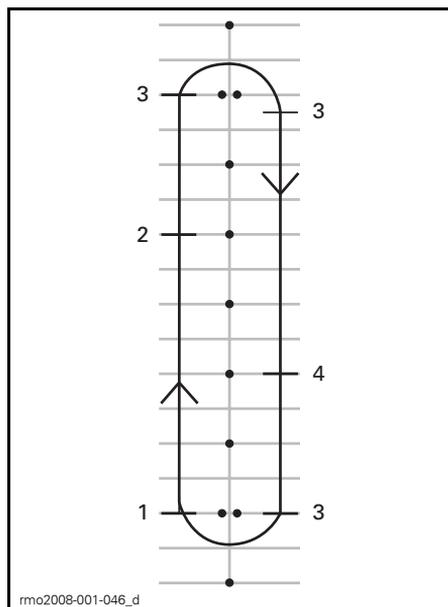
- Familiarizar-se com a utilização do acelerador.
- Aprender a fazer o ponto de embreagem (equilibrar o acelerador e a embreagem).

##### Instruções

Este exercício é semelhante ao exercício da zona de fricção, exceto que desta vez você começará a usar alguma aceleração. Você utilizará toda a reta, parando apenas no fim de cada um dos lados da mesma.

- Inicie este exercício parado em primeira no princípio da reta.
- Com a alavanca da embreagem pressionada, acelere suavemente até que o tacômetro marque entre 1500 e 2000 RPM. Pratique mantendo-o neste intervalo.
- Mantenha o acelerador nesta posição enquanto solta lentamente a alavanca da embreagem, como anteriormente. Tente não deixar que as RPMs excedam 2500.
- Quanto mais depressa você soltar a alavanca da embreagem, mais depressa irá acelerar. Se você soltar a embreagem muito depressa, o motor pode parar ou o veículo pode saltar para a frente. Se você acelerar demais, é possível que a roda traseira rode e provoque uma aceleração rápida.
- O acelerador controlará a velocidade quando a alavanca da embreagem for completamente solta.

- Quando você se aproximar do fim da reta, solte o acelerador, puxe a alavanca da embreagem e use o freio até parar completamente.
- Sem utilizar o acelerador, dê a volta e avance na direção oposta da reta.



1. Partida
2. Deixe de girar o acelerador
3. Parada
4. Deixe de girar o acelerador

##### Sugestões para treino adicional

- Coordene a liberação da alavanca da embreagem e o uso do acelerador para arrancar suavemente e controlar a aceleração.

#### 5) Curvas básicas

##### Objetivo

- Sentir-se à vontade ao fazer as curvas de forma controlada.

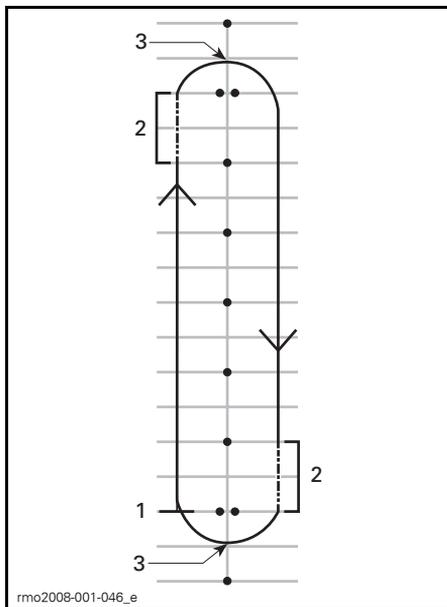
## Instruções

Este exercício é semelhante ao que você fez anteriormente, exceto que agora em vez de parar cada vez que dá a volta, você dará a volta na zona de fricção.

- Avance na reta em primeira. Dirija um pouco distante dos cones de forma que possa fazer uma curva em arco bem aberta no final da reta.
- À medida que você se aproximar da curva, reduza para uma velocidade não superior a 8 km/h puxando a alavanca da embreagem e usando o freio, se necessário.
- Mantenha a alavanca da embreagem na zona de fricção para se manter em baixa velocidade.
- Olhe na direção da curva.
- Gire o guidão na direção da curva, puxando a empunhadura interna e empurrando a externa. Tenha cuidado para não mudar a posição da mão durante a aceleração.
- Se você inclinar para frente e na curva, será mais fácil girar os guidões.
- Endireite o guidão depois da curva e continue a avançar na reta.



POSTURA DE DIREÇÃO NA CURVA



1. Partida
2. Zona de fricção
3. Vértice

**NOTA:** Motociclistas - A direção com voltas e curvas no roadster Spyder é diferente de uma motocicleta. O veículo não se inclina em uma curva, por isso, você pode precisar transferir o peso do corpo para o interior da curva para manter uma postura confortável no veículo. Você deve exercer mais força para girar o guidão do veículo do que o da moto. No entanto, é mais fácil parar ao virar com o veículo do que com a moto.

## Sugestões para treino adicional

- Depois de se sentir à vontade para virar em uma direção, experimente virar na outra direção. Tenha cuidado para não acelerar mais do que deseja quando virar para a esquerda.
- Pare no vértice da curva para ver o que acontece se utilizar os freios em uma volta ou curva.

## 6) Paradas bruscas

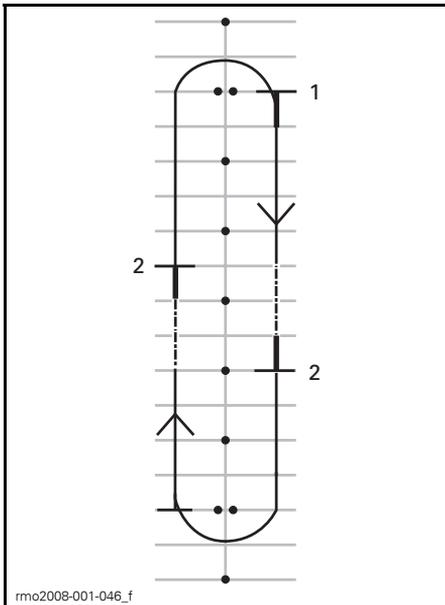
### Objetivo

- Familiarizar-se com a capacidade de freagem do veículo.
- Aprender a frear com força máxima.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você efetuou anteriormente, exceto que vai usar o freio mais firmemente até frear o mais fundo possível.

- Comece na extremidade da reta e acelere para 8km/h (5 MPH).
- No meio da reta, solte o acelerador completamente e use o freio rápida e firmemente.
- Mantenha os olhos e a cabeça para cima e o guidão reto.
- Repita, aumentando a velocidade e freando com mais força.



1. Partida
2. Parada

### Sugestões para treino adicional

- Exercite-se verificando os espelhos antes de frear com força.

## 7) Fazer ziguezagues

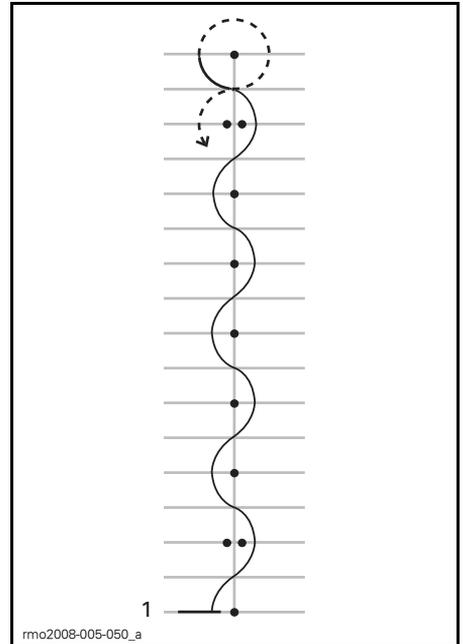
### Objetivo

- Ganhar maior experiência em manobra de veículo e na posição de piloto.

### Instruções

#### Ziguezague de 6 m

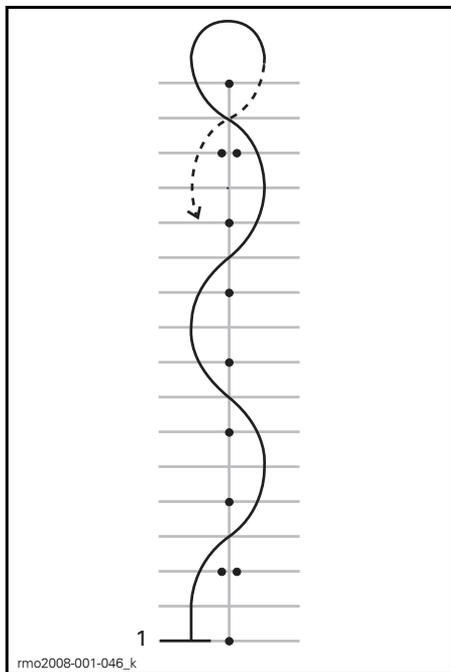
1. Faça um ziguezague entre todos os marcadores/ cruzamentos de todos os outros pontos de estacionamento. Não utilize o acelerador – mantenha-se na zona de fricção.
2. Incline-se em cada volta e gire o guidão na direção onde deseja ir, puxando e empurrando as empunhaduras.



1. Partida

#### Ziguezague de 12 m

Quando estiver à vontade, experimente fazer ziguezagues de 12 metros entre todos os outros cones/a cada quatro espaços de estacionamento.



1. Partida

### Sugestões para treino adicional

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade para 16-19 km/h à medida que se sentir mais à vontade nos ziguezagues, mas reduza nas curvas em U nas extremidades da reta.

## 8) Mudança de marchas

Ao dirigir, você deve mudar de marcha para combinar a velocidade do motor com a velocidade na estrada.

### Objetivo

- Familiarizar-se com os movimentos do pé necessários para mudar de marcha.
- Aprender a aumentar e reduzir a marcha.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você executou anteriormente, exceto que agora você aumentará a marcha nas retas e depois fará uma parada no

fim de cada reta. Você pode querer utilizar as alas laterais da área de estacionamento para este exercício em vez de dirigir nos espaços.

### 8a) Pratique utilizando a alavanca de câmbio parada

Primeiro, enquanto a alavanca está parada, pratique o movimento do pé esquerdo para mudar da primeira para a segunda.

- Parado em primeira, puxe a alavanca da embreagem.
- Faça deslizar a ponta do pé esquerdo embaixo da alavanca de câmbio e levante-o o máximo que puder, um golpe firme para cima para passar para segunda.
- Pressione a alavanca de câmbio o máximo que puder, um golpe firme para baixo para passar para primeira.
- Repita até se sentir à vontade com os movimentos do pé necessários.

### 8b) Mudando de primeira para segunda

Na reta, acelere até cerca de 16 km/h em primeira.

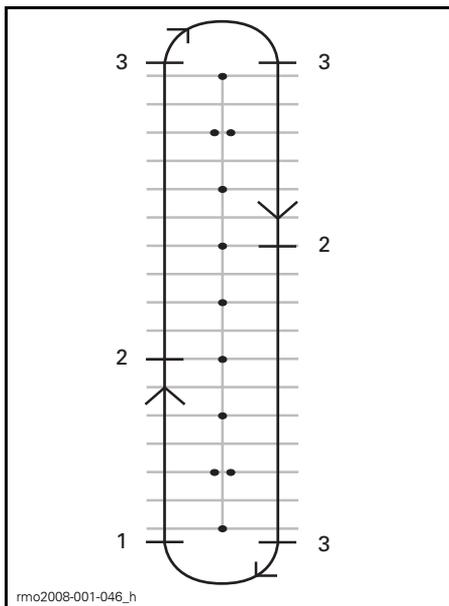
Para aumentar a marcha:

- Deixe de girar o acelerador.
- Puxe a alavanca da embreagem. (Se você puxar a embreagem antes de soltar o acelerador, o motor pode ter uma rotação excessiva – se isso acontecer basta soltar o acelerador.)
- Faça deslizar a ponta do pé esquerdo embaixo da alavanca de câmbio e levante-o o máximo que puder, um golpe firme para cima para passar para segunda.
- Solte suavemente a embreagem.
- Não precisa acelerar, mas quando se sentir à vontade, se tiver espaço, pode regular o acelerador para aumentar a velocidade em segunda.

Quando você se aproximar do fim da reta, pare completamente:

- Solte o acelerador.

- Puxe a alavanca da embreagem até o fim.
- Use o freio.
- Depois de parar, passe para primeira, pressionando a alavanca de câmbio até onde puder e dê um golpe firme para baixo. Quando se sentir mais à vontade, reduza para primeira, preparando-se para parar.



1. Partida
2. Muda para segunda a 16 km/h
3. Parada

### 8c) Reduzindo a marcha de segunda para primeira

Se o espaço permitir, pratique a redução de marcha de segunda para primeira.

Na reta, desacelere para cerca de 16 km/h.

- Deixe de girar o acelerador e puxe a alavanca de embreagem.
- Pressione a alavanca de câmbio para mudar para primeira.
- Solte suavemente a embreagem.
- Volte a colocar o pé no apoio.

### 8d) Outras marchas

Se o espaço permitir, você também pode tentar engatar marchas mais altas. Siga o mesmo processo e aumente ou reduza uma marcha de cada vez.

### Sugestões para treino adicional

À medida que for ganhando experiência, você pode aperfeiçoar a forma de mudar as marchas e utilizá-las para controlar melhor o veículo.

- Quando reduzir uma marcha, gire ligeiramente o acelerador enquanto solta suavemente a embreagem a fim de ajudar a aumentar as rotações do motor mais rapidamente, de acordo com a velocidade do veículo e tornar a redução de marcha mais suave, evitando que a roda traseira patine.
- A redução da marcha reduz a velocidade do veículo se você não usar o acelerador. Isto denomina-se freio motor. Para usar o freio motor, reduza a marcha de uma vez e solte a alavanca entre cada redução. Mantenha a embreagem na zona de fricção até a velocidade de motor estabilizar e depois libere a alavanca completamente até estar pronto para a próxima redução de marcha.
- Normalmente, as mudanças de marcha ocorrem uma por vez, mas também é possível mudar mais de uma marcha muitas vezes enquanto aperta a embreagem para baixo ou para cima, conforme queira mudar de marcha.

Não se esqueça de que o VSS não controla o freio motor. Se mudar para uma marcha muito baixa quando estiver em alta velocidade, o pneu traseiro pode patinar e fazer com que perca o controle, derrape, caia ou capote, sobretudo em uma curva.

## 9) Guinar

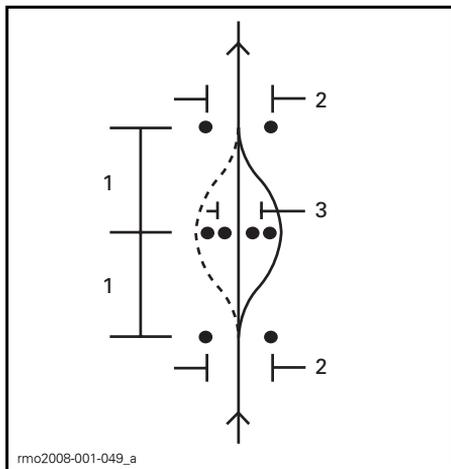
### Objetivo

- Familiarizar-se com as manobras rápidas do veículo.
- Experimente diferentes variações de freio e guinadas.

### Instruções

Instale os demarcadores como mostra o diagrama abaixo. Não use objetos fixos, duros ou pesados para este exercício.

- Entre no meio dos cones duplos em 8 km/h e mantenha a velocidade em todo o exercício.
- Dirija ao redor da linha de cones.
- Saia pelo segundo conjunto de cones duplos.
- Repita o exercício várias vezes, guiando nas duas direções.



- rmo2008-001-049\_a
1. 6 m (20 ft)
  2. 3 m (10 ft)
  3. 2,5 m (8 ft)

## Sugestões para treino adicional

- É possível aumentar gradualmente a velocidade de entrada (não superior à faixa de 13 a 19 km/h) e experimentar algumas variações. Por exemplo, aproxime-se mais depressa e reduza antes de entrar no exercício, puxe a embreagem e use o freio durante a guinada, etc.
- Um ajudante pode adicionar um elemento de surpresa ao exercício, decidindo em que direção você deve guinar ou onde você deve parar. O ajudante deve estar em uma distância segura (por exemplo, depois da área de treino). Quando você atingir o primeiro cone, o ajudante pode fazer sinal com as mãos para indicar a direção a guinar ou onde parar.
- Pratique olhando para os espelhos antes de guinar.

## 10) Dirigir em marcha a ré

### Objetivo

- Familiarizar-se com a manobra do veículo e raio de curva em marcha a ré.

### Instruções

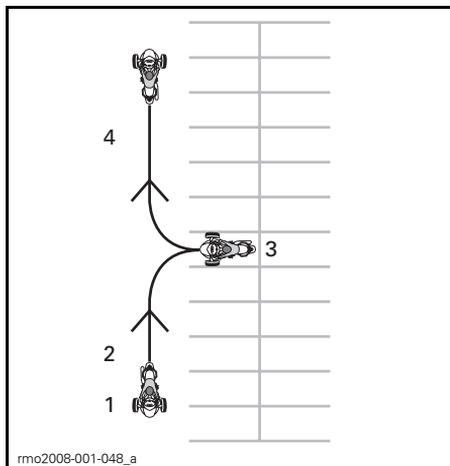
Mude para marcha a ré Consulte *MUDANDO PARA MARCHA A RÉ (MODELO SM5)* (p. 26).

Verifique se a área atrás de você está livre e continue a olhar para trás, ao mesmo tempo em que solta a embreagem. Tenha cuidado para não bater em nada com as rodas dianteiras quando recuar. Reduza e deixe de usar a embreagem e o freio, como na direção normal.

Recue alguns metros de cada vez, parando no meio.

Mantenha-se em baixa velocidade e não dirija em marcha a ré em longas distâncias.

Depois de estar à vontade na marcha a ré, recue para um espaço de estacionamento, como mostra o diagrama abaixo.



1. Partida
2. Marcha a ré
3. Parada
4. Avançar

### Treino adicional em ambientes controlados

Assim que você se sentir à vontade com os exercícios acima, você pode tentar fazer outras manobras de acordo com o espaço e condições presentes. Isto pode ocorrer em uma área de estacionamento ou fora do horário de trânsito em um local onde você possa treinar sem correr risco.

- **Partidas rápidas:** Tente obter velocidade rapidamente e aumentar as marchas.
- **Parada rápida em alta velocidade:** Similar ao exercício de parada rápida, mas realizado em altas velocidades para sentir como são as paradas de emergência.
- **Dando partida em local inclinado:** Para fazê-lo, continue a manter o pedal do freio à medida que solta a embreagem até estar na zona de fricção. Isto evita que escorregue para trás.

## Exercícios de treino (Modelo SE5)

### 1) Acelerando o motor e utilizando o interruptor de parada do motor

#### Objetivo

- Familiarizar-se com a operação do acelerador de mudança.
- Familiarizar-se com o ruído do motor em diferentes RPMs. Isto o ajudará a saber quando aumentar ou reduzir a marcha com base no ruído do motor.
- Familiarizar-se com a utilização do interruptor de parada do motor.

#### Instruções

- Coloque o veículo em PONTO MORTO, o freio de estacionamento engatado e o pé direito no pedal do freio. Verifique o painel de instrumentos multifunções para certificar-se de que está em PONTO MORTO – se você estiver em primeira, o roadster tentará se movimentar quando você usar o acelerador.
- Observe o tacômetro e use o acelerador (vire-o em sua direção) algumas vezes para elevar a RPM até 4000. Exercite-se, usando o acelerador suavemente, mantendo-o estável em aproximadamente 3000 RPMs e solte-o. Contanto que a transmissão esteja em ponto morto, a potência não será transferida para a roda traseira.
- Utilize o interruptor de parada do motor para desligar o veículo. Pressione o interruptor com o polegar direito sem tirar a mão da empunhadura.

#### Sugestões para treino adicional

- Pratique, pressionando o interruptor de parada do motor sem olhar para ele.

## 2) Partida, parada e manobra básica

### Objetivo

Se você sentir que está perdendo o controle ao fazer estes exercícios, solte o acelerador para parar de acelerar e use o freio, se necessário para reduzir a marcha. Você também pode utilizar o interruptor de parada do motor para desligá-lo completamente.

- Conheça o controle do acelerador e como conseguir o movimento do veículo.
- Familiarizar-se com a desaceleração em baixa velocidade e a freagem.

### 2a) Usar o acelerador e soltá-lo imediatamente

#### Instruções

Primeiramente, você usará somente o acelerador por um momento, depois, solte-o e coloque em ponto morto.

- Ligue o motor e solte o freio de estacionamento.
- Com o pedal do freio pressionado, mude para primeira, pressionando o seletor de câmbio para frente.
- Solte o pedal do freio.
- Lentamente, use o acelerador até que o veículo comece a avançar. Assim que você começar a se movimentar, solte o acelerador e coloque em ponto morto, em seguida, pressione o freio até parar.. Repita isto até o fim da reta.
- Para dar a volta até o fim da reta, pare, gire a empunhadura para a direita e rapidamente use o acelerador e solte-o, colocando em ponto morto. Você pode precisar usar o acelerador mais de uma vez para completar a volta. Pare quando estiver alinhado com a reta na direção oposta.
- Continue com esta parte do exercício até se sentir à vontade ao usar o acelerador e soltá-lo.

### 2b) Manter o acelerador, soltar e parar a cada 12 m

Em seguida, você manterá o acelerador por mais tempo e depois irá parar a cada 12 m (todos marcadores/toda quarta linha).

- Novamente, use lentamente o acelerador até que o veículo comece a avançar. Desta vez, mantenha o acelerador neste ponto.
- Quando se aproximar do ponto de parada, solte o acelerador e pressione o freio até parar.
- Dê a volta até o fim da reta como antes, porém agora você não precisa soltar o acelerador durante a volta. Preste atenção para manter uma posição de aceleração estável ao dar a volta. Pare quando estiver alinhado com a reta na direção oposta.

### 2c) Mantenha a aceleração, solte e pare no final

Você utilizará toda a reta, parando apenas no fim de cada um dos lados da mesma. Mantenha a aceleração moderada.

## 3) Parada do motor em movimento

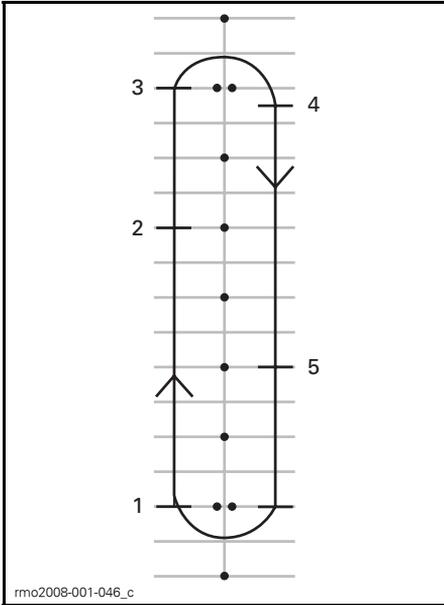
### Objetivo

- Familiarizar-se com a utilização do interruptor de parada do motor em movimento a fim de saber como o veículo reage se precisar utilizá-lo mais tarde.

### Instruções

- No meio da reta, enquanto estiver operando em 5 MPH, gire o interruptor de parada do motor para a posição OFF e coloque em ponto morto até parar.
- Volte a ligar o motor e repita o exercício. Tente aumentar a velocidade (máximo de 12 MPH) antes de usar o interruptor de parada do motor.

**NOTA:** O modelo SE5 não dará partida no veículo engrenado sem que o pedal do freio esteja pressionado.



1. Partida
2. Pressione o interruptor de parada do motor
3. Dirija-se para o fim da reta, pare e faça a curva como anteriormente
4. Parada
5. Pressione o interruptor de parada do motor

Volte a ligar o motor e passe para o exercício seguinte.

#### 4) Curvas básicas

##### Objetivo

- Sentir-se à vontade ao fazer as curvas de forma controlada.

##### Instruções

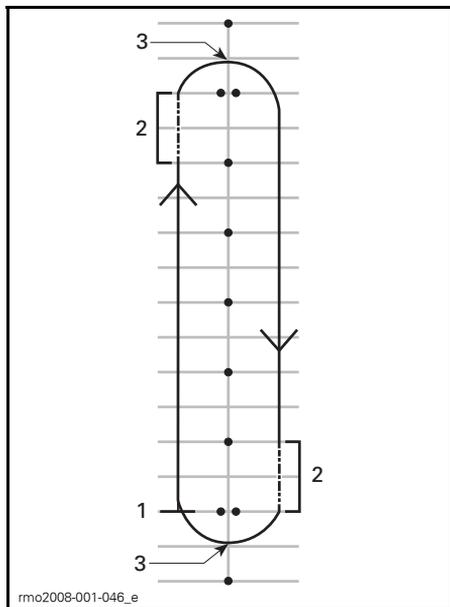
Este exercício é semelhante ao que você fez anteriormente, exceto que agora em vez de parar cada vez que dá a volta, você dará a volta em baixa velocidade.

- Avance na reta em primeira. Dirija um pouco distante dos cones de forma que possa fazer uma curva em arco bem aberta no final da reta.
- À medida que você se aproximar da curva, reduza para uma velocidade não superior a 8 km/h, soltando o acelerador e usando o freio, se necessário.

- Mantenha a aceleração em baixa velocidade.
- Olhe na direção da curva.
- Rode o guidão na direção da curva, puxando a empunhadura interior e empurrando o exterior, tendo o cuidado de não continuar a acelerar.
- Se você inclinar para frente e na curva, será mais fácil girar os guidões.
- Endireite o guidão depois da curva e continue a avançar na reta.



POSTURA DE DIREÇÃO NA CURVA



1. Partida
2. Zona de fricção
3. Vértice

**NOTA:** Motociclistas - A direção com voltas e curvas no roadster Spyder é diferente de uma motocicleta. O veículo não se inclina em uma curva, por isso, você pode precisar transferir o peso do corpo para o interior da curva para manter uma postura confortável no veículo. Você deve exercer mais força para girar o guidão do veículo do que o da moto. No entanto, é mais fácil parar ao virar com o veículo do que com a moto.

### Sugestões para treino adicional

- Depois de se sentir à vontade para virar em uma direção, experimente virar na outra direção. Tenha cuidado para não acelerar mais do que deseja quando virar para a esquerda.
- Pare no vértice da curva para ver o que acontece se utilizar os freios em uma volta ou curva.

## 5) Paradas bruscas

### Objetivo

- Familiarizar-se com a capacidade de freagem do veículo.
- Aprender a frear com força máxima.

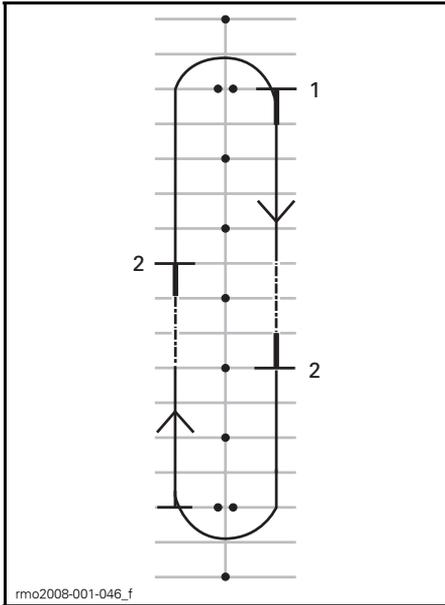
### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você efetuou anteriormente, exceto que vai usar o freio mais firmemente até frear o mais fundo possível. O ABS (Sistema de Freios Antitravamento) evita que as rodas bloqueiem e ajudam a manter o controle da direção enquanto força o freio ao máximo. Sempre deixe de girar o acelerador completamente em paradas bruscas com o SE5. Se você usar o acelerador e o freio ao mesmo tempo, a distância para parar o veículo será maior.

- Comece em uma ponta da reta e acelere na velocidade de 8 km/h (5 MPH).

No meio da reta, deixe de girar o acelerador completamente e use o freio rapidamente. Não pise no freio várias vezes já que o ABS evita o bloqueio da roda.

- Mantenha a cabeça e os olhos para cima, o guidão reto e não solte o freio até parar completamente.
- Repita, aumentando a velocidade e freando com mais força.



1. Partida
2. Parada

### Sugestões para treino adicional

- Exercite-se verificando os espelhos antes de frear com força.

## 6) Fazer ziguezagues

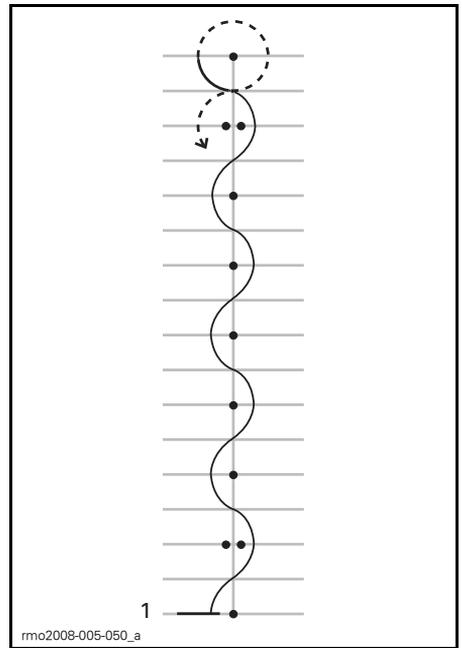
### Objetivo

- Ganhar maior experiência em manobra de veículo e na posição de piloto.

### Instruções

#### Ziguezague de 6 m

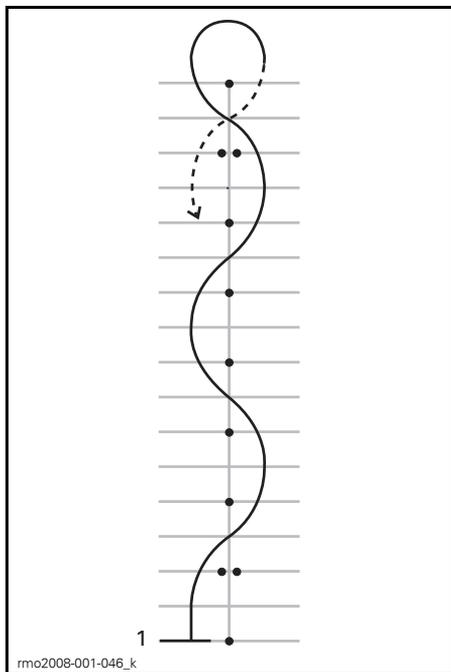
1. Faça ziguezagues entre todos os marcadores/ cruzamentos de todos os outros pontos do estacionamento. Mantenha-se em baixa velocidade inicialmente até que você esteja acostumado a mudar as marchas.
2. Incline-se em cada volta e gire o guidão na direção onde deseja ir, puxando e empurrando as empunhaduras.



1. Partida

#### Ziguezague de 12 m

Quando estiver à vontade, experimente fazer ziguezagues de 12 metros entre todos os outros cones/a cada quatro espaços de estacionamento.



1. Partida

### Sugestões para treino adicional

- Você pode aumentar gradualmente a velocidade para 16-19 km/h à medida que se sentir mais à vontade nos ziguezagues, mas reduza nas curvas em U nas extremidades da reta.

### 7) Mudança de marchas

Ao dirigir, você deve mudar de marcha para combinar a velocidade do motor com a velocidade na estrada. As mudanças mais baixas são utilizadas para velocidades mais baixas e as mudanças mais altas para velocidades mais altas, exatamente como em um automóvel ou caminhão de transmissão manual.

O SE5 não permitirá aumentar a marcha se o motor estiver em baixa velocidade. O SE5 reduzirá a marcha automaticamente se a velocidade do motor cair abaixo de 1800 RPMs.

### Objetivo

- Aprender a aumentar e reduzir a marcha.

### Instruções

Este exercício é semelhante ao que você executou anteriormente, exceto que agora você aumentará a marcha nas retas e depois fará uma parada no fim de cada reta. Você pode querer utilizar as alas laterais da área de estacionamento para este exercício em vez de dirigir nos espaços.

#### 7a) Pratique utilizando o seletor de câmbio na parada

Primeiro, enquanto estiver parado, exercite uma marcha: a ré, o ponto morto e a primeira. Depois pratique:

- Duas marchas: da ré para a primeira
- Duas marchas: da primeira para a ré
- Repita até se sentir à vontade com as marchas.

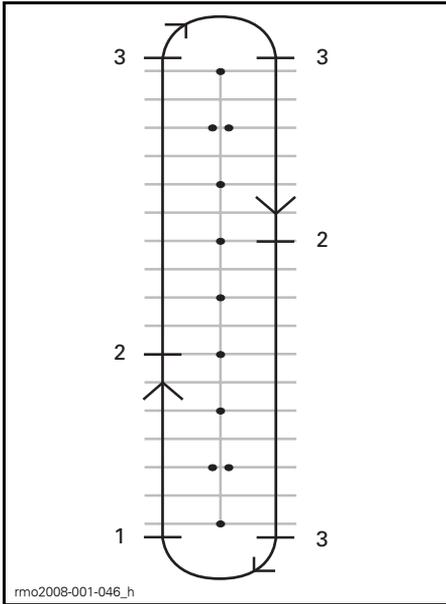
#### 7b) Aumentando a marcha da primeira para segunda

- Na reta, acelere até que o motor atinja 3000 RPM.
- Pressione o seletor de câmbio para frente para mudar para segunda. Você não deve soltar o acelerador durante a mudança com o SE5.
- Assim que se sentir à vontade, se o espaço permitir, você pode ajustar o acelerador para aumentar a velocidade na segunda marcha.

Quando você se aproximar do fim da reta, pare completamente:

- Deixe de girar o acelerador.

- Use o freio.
- O SE5 reduzirá a marcha automaticamente assim que o roadster diminuir a velocidade. Você também pode reduzir a marcha manualmente, empurrando o seletor de câmbio em sua direção.



1. Partida
2. Mude para segunda em 25 km/h
3. Parada

### 7c) Se o espaço permitir, pratique a mudança para primeira em movimento

Na reta:

- Empurre o seletor de câmbio em sua direção sem soltar o acelerador.
- Você sentirá mais o freio motor ao reduzir sem o acelerador.

### 7d) Outras marchas

Se o espaço permitir, você também pode tentar engatar marchas mais altas. Siga o mesmo processo e aumente ou reduza uma marcha de cada vez.

**NOTA:** Usar mais o acelerador suavemente enquanto reduz a marcha pode ajudar o motor a aumentar as rotações mais rapidamente de acordo com a velocidade do veículo e a tornar a redução de marchas mais suave. Quando você não usa o acelerador ao reduzir as marchas, o freio motor desacelera o veículo. Isto pode ajudá-lo a reduzir a velocidade, mas lembre-se de que o VSS não controla o freio motor. Se mudar para uma marcha muito baixa quando estiver em alta velocidade, o pneu traseiro pode patinar e fazer com que perca o controle, derrape, caia ou capote, sobretudo em uma curva.

## 8) Guinar

### Objetivo

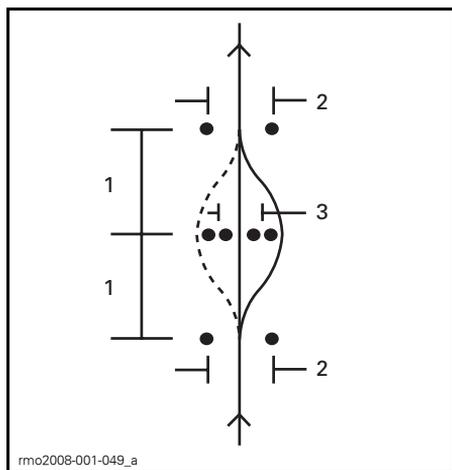
- Familiarizar-se com as manobras rápidas do veículo.
- Experimente diferentes variações de freio e guinadas.

### Instruções

Neste ponto você deve mudar de rumo. Instale os demarcadores como mostra o diagrama abaixo. Não use objetos fixos, duros ou pesados para este exercício.

- Entre no meio dos cones duplos em 8 km/h e mantenha a velocidade em todo o exercício.
- Dirija ao redor da linha de cones.

- Saia pelo segundo conjunto de cones duplos.
- Repita o exercício várias vezes, guiando nas duas direções.



1. 6 m (20 ft)
2. 3 m (10 ft)
3. 2,5 m (8 ft)

### Sugestões para treino adicional

- É possível aumentar gradualmente a velocidade de entrada (não superior à faixa de 13 a 19 km/h) e experimentar algumas variações. Por exemplo, aproxime-se mais depressa e reduza antes de entrar no exercício, use o freio durante a guinada, etc.
- Um ajudante pode adicionar um elemento de surpresa ao exercício, decidindo em que direção você deve guinar ou onde você deve parar. O ajudante deve estar em uma distância segura (por exemplo, depois da área de treino). Quando você atingir o primeiro cone, o ajudante pode fazer sinal com as mãos para indicar a direção a guinar ou onde parar.
- Pratique olhando para os espelhos antes de guinar.

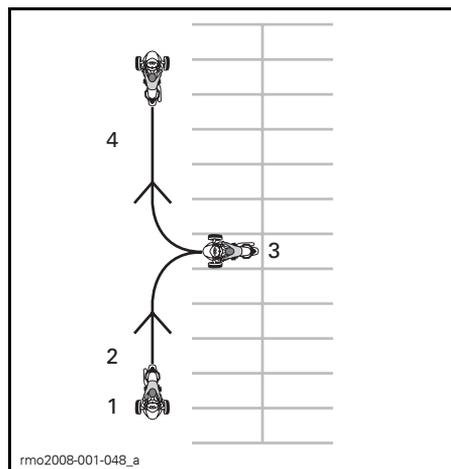
## 9) Dirigir em marcha a ré

### Objetivo

- Familiarizar-se com a manobra do veículo e raio de curva em marcha a ré.

### Instruções

- Mude para marcha a ré Consulte *MUDANDO PARA MARCHA A RÉ (MODELO SE5)* (p. 26)
- Verifique se a área atrás de você está livre. Continue a olhar para trás. Tenha cuidado para não bater em nada com as rodas dianteiras quando recuar. Desacelere e deixe de usar a embreagem e o freio, como na direção normal.
- Recue alguns metros de cada vez, parando no meio.
- Mantenha-se em baixa velocidade e não dirija em marcha a ré em longas distâncias.
- Depois de estar à vontade na marcha a ré, recue para um espaço de estacionamento, como mostra o diagrama abaixo.



1. Partida
2. Marcha a ré
3. Parada
4. Avançar

## **Desenvolvendo habilidades de direção avançadas**

Depois de dominar as manobras de direção básicas, você pode começar a praticar manobras mais complicadas. Primeiro, aprenda as "Estratégias de rua" descritas na seção abaixo. Depois você pode levar o veículo para a estrada em situações relativamente pouco arriscadas.

Comece por conduzir em situações mais fáceis:

- Distâncias curtas
- Bom tempo
- Pouco trânsito
- Durante o dia
- Baixa velocidade
- Sem passageiro.

A medida que for adquirindo experiência, você pode passar gradualmente para situações mais difíceis.

---

# ESTRATÉGIAS DE RUA

Esta seção descreve algumas estratégias para reduzir o risco na estrada. Muitas destas estratégias são semelhantes às utilizadas nas motocicletas.

Esta seção baseia-se nas orientações para motociclistas fornecidas pela Motorcycle Safety Foundation (MSF). No entanto, mesmo os motociclistas mais experientes devem ler esta seção, pois para o roadster Spyder algumas estratégias são diferentes.

## Planeje a viagem

Verifique sempre as previsões do tempo antes de dirigir o veículo. Leve o vestuário de proteção adequado para todos as mudanças climáticas que possam ocorrer.

Planeje um percurso e dirija de acordo com o seu nível de experiência.

O veículo tem um tanque de combustível de 25 L. Quando o indicador de nível de combustível baixo piscar, encha o tanque assim que possível. Planeje as paradas para reabastecimento, sobretudo nas zonas pouco populosas.

## Direção defensiva

Exatamente como acontece com as motocicletas, uma direção defensiva pode ajudá-lo a evitar acidentes. Você deve estar sempre atento. Nunca deixe de observar o que o rodeia, incluindo o que se passa atrás de você. Verifique sempre se há perigos potenciais e conte com espaço e tempo suficientes para evitar problemas. Não parta do princípio que os outros motoristas vêem você ou cumprem as regras de trânsito.

## Distância do veículo da frente

Deixe sempre pelo menos dois segundos de distância entre você e o veículo que está à sua frente quando as condições de direção forem ideais. Isto significa que você deve passar em um

ponto fixo da estrada pelo menos dois segundos depois do veículo que está à sua frente.

Quando as condições obrigarem a uma distância de freagem maior, ou quando a visibilidade for limitada, deixe uma distância do veículo da frente maior para ter uma margem de segurança também maior. Por exemplo, a distância de freagem é maior em estradas escorregadias, declives ou ao transportar mais peso; a visibilidade pode ser menor em nevoeiro, nas curvas ou à noite.

## Observando o caminho à sua frente

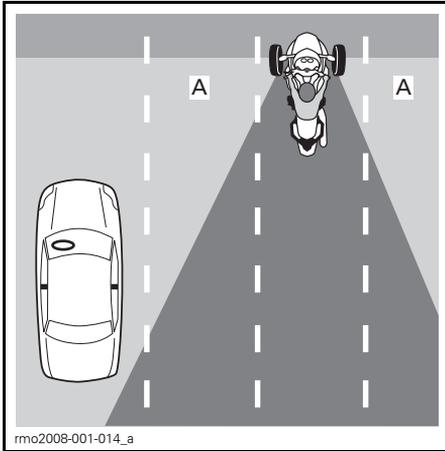
Além de deixar uma distância adequada do veículo da frente, observe e escolha previamente o caminho com antecedência.

Escolha o caminho imediato com pelo menos 4 segundos de antecedência. Veja se há perigos no caminho, por exemplo, qualquer coisa na estrada ou um veículo tentando entrar na estrada.

Observe o caminho com 12 segundos de antecedência para identificar potenciais situações de perigo antes que elas aconteçam. Por exemplo, procure cruzamentos onde possam aparecer outros veículos ou lugares onde pedestres possam entrar na estrada. Esteja preparado para reagir se surgir uma situação de perigo.

## Olhe para trás e para os lados

Os veículos e outros perigos podem surgir de todas as direções. Esteja sempre atento ao que o rodeia. Olhe com frequência para os espelhos para ver o que se passa atrás de você. Mova com frequência a cabeça (gire a cabeça para ver) para controlar os pontos fora do seu ângulo de visão.



rmo2008-001-014\_a

A. Pontos fora do ângulo de visão do piloto

Ao frear, esteja ciente de que os veículos que estão atrás de você podem não conseguir parar com tanta rapidez como o roadster Spyder.

### Mantenha os olhos atentos

Para estar atento ao que o rodeia, não fixe os olhos em uma única coisa. Mova constantemente os olhos para controlar a estrada, os sinais e dispositivos de controle de trânsito e os outros veículos. Olhe para perto e para longe, em todas as direções.

### Antecipe os problemas

Sempre que detectar um perigo potencial, pense em uma maneira de evitá-lo. Isto pode significar o ajuste da velocidade, a faixa de rodagem ou mudar de faixa. Você deve estar preparado para manobras evasivas, como guinadas e/ou freagens se alguma coisa se intrometer no seu caminho. Conte sempre com o espaço e tempo para reagir aos problemas.

### Mantenha-se visível

Os motoristas têm tendência a não ver os veículos pequenos, como as motocicletas. Por isso, você deve utilizar estratégias para se tornar mais visível.

## Para se tornar mais visível para os outros motoristas

### Luzes e refletores

Verifique se os faróis dianteiros, os faróis de posição e os faróis traseiros do veículo funcionam bem. O veículo tem refletores nos pára-choques, nas laterais e na parte traseira. Verifique se todos os refletores estão limpos, inteiros e no lugar.

Utilize o farol alto sempre que possível, seja à noite ou de dia. Utilize o farol baixo para não ofuscar os outros motoristas à noite ou se houver uma grande reflexão de luz, como em um nevoeiro.

### Sinais

Utilize os sinais de seta de direção para informar aos outros o que deseja fazer. O roadster Spyder desliga automaticamente os sinais de seta de direção, mas isso pode não acontecer nas curvas rápidas. Verifique se os sinais de seta de direção foram desligados depois de completar a manobra; se deixá-los acesos poderão confundir os outros motoristas.

Quando possível, ponha as luzes de freio para piscar antes de desacelerar e quando estiver à espera nos cruzamentos para avisar os motoristas que estão atrás de você

Use as luzes de emergência para poder ser visto quando for necessário.

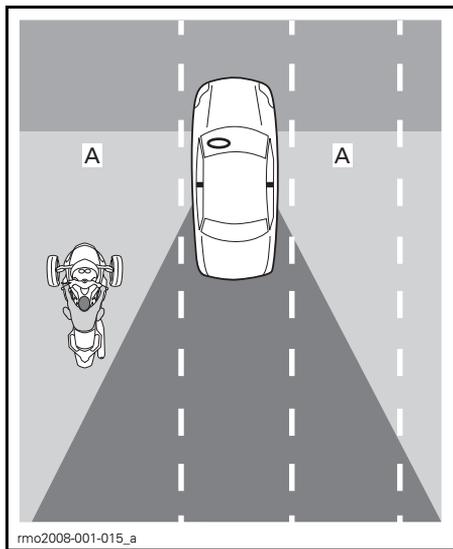
Você também pode usar a buzina para tentar avisar os outros motoristas da sua presença.

Não parta do princípio de que os outros motoristas, notam as suas luzes, sinais ou buzina.

### Pontos fora do ângulo de visão

Evite dirigir em pontos fora do ângulo de visão dos outros veículos. Posicione-se de maneira a que os motoristas do veículo da frente possam vê-lo nos espelhos. Em alguns casos, por exem-

plo, quando está atrás de um caminhão ou ônibus, você deve estar muito mais afastado do veículo da frente.



A. Pontos fora do ângulo de visão dos outros veículos

### Hora do dia e condições do tempo

Com pouca luz, como à noite, de madrugada ou ao anoitecer, com mau tempo, como chuva e nevoeiro, os outros podem ter mais dificuldade em vê-lo. O brilho de madrugada e ao anoitecer ou uma luz do sol muito forte também pode fazer com que os outros motoristas tenham mais dificuldade em vê-lo.

### Vestuário

Vestuário com cores brilhantes ou refletoras pode aumentar a sua visibilidade.

### Tenha cuidado mesmo quando os outros motoristas estiverem vendo você

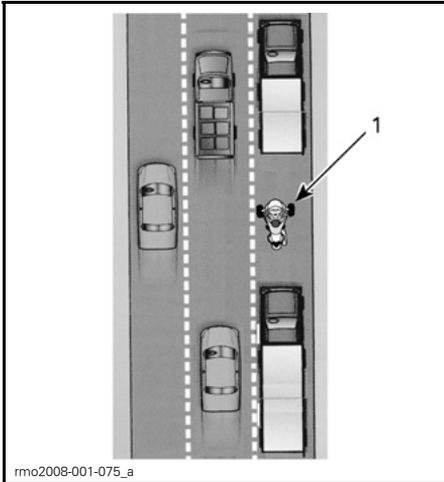
Mesmo quando os motoristas parecem vê-lo, pode acontecer que dirijam de forma a colocá-lo em risco de acidente. Dirija na defensiva e não parta

do princípio de que os outros motoristas dirigem os veículos respectivos com segurança.

### Posição na faixa de rodagem

Normalmente, posicione o roadster Spyder no centro da faixa. Esta posição mantém os pneus da frente na faixa. Também proporciona distância aos veículos das outras faixas, reduzindo o vento provocado pelos veículos pesados e reduzindo o risco de ser apinhado pelos veículos que mudam de faixa. Esta posição também mantém as suas rodas da frente fora da zona de derrapagem do meio da faixa, ajudando a manter a capacidade de freagem e de direção. Se você estiver habituado a dirigir um automóvel, não se esqueça de que está sentado no centro do roadster Spyder e não em um dos lados do automóvel, por isso, a sua perspectiva é diferente.

Você pode se movimentar para a esquerda ou para a direita da faixa; para evitar situações de perigo, mantenha-se na distância de segurança em relação aos outros veículos ou faça as curvas. Você também pode se movimentar para a esquerda ou para a direita da faixa para ter maior visibilidade ou ser visto pelos outros veículos. Em virtude da largura e posição central do banco do roadster Spyder, pode ser mais difícil ver o trânsito, mesmo que esteja perto do lado da faixa. Você pode precisar manter uma distância do veículo da frente maior se estiver atrás de veículos altos. Evite pôr a roda fora da faixa, para ver o trânsito. Para que os motoristas que estão à sua frente o vejam, você precisa ver os espelhos respectivos. Quando tiver um veículo grande atrás de você, os automóveis que fazem ultrapassagens podem não conseguir vê-lo com facilidade se você não estiver no lado esquerdo da faixa.



1. Veículo no lado esquerdo da faixa

Como o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta normal, o intervalo das posições na faixa é menor: Quando dirigir no lado esquerdo ou direito da faixa, verifique se as rodas dianteiras se mantêm na faixa.

Em estradas com várias faixas, escolha uma faixa adequada à sua velocidade no trânsito, considere a sua habilidade para ver e ser visto e os caminhos possíveis para manobras evasivas (como guinar para as outras faixas ou para o acostamento).

## Situações de direção normais

### Cruzamentos

Cruzamentos, incluindo os cruzamentos pequenos com becos e rampas de entrada, apresentam um risco adicional devido ao trânsito cruzado. Olhe sempre em todas as direções: para trás, em frente para a esquerda e para a direita.

Quando parar em um cruzamento, pare no meio da faixa, mesmo que esteja se preparando para virar. Isto pode torná-lo mais visível e desencoraja os outros motoristas que tentam contorná-lo. Observe os veículos que se

aproximam detrás. Faça piscar as luzes de freagem quando eles se aproximarem. Esteja em primeira e preparado para avançar se necessário, para evitar uma colisão.

### Mudanças de faixa e ultrapassagem

Não se esqueça de que o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta e precisa de mais espaço lateral para ultrapassar outro veículo. Lembre-se também de que o veículo é menos visível do que um automóvel, por isso, é muito importante sinalizar a mudança de faixa com antecedência e olhar para os espelhos retrovisores e pontos fora do ângulo de visão. Desligue o sinal depois de mudar de faixa; uma mudança de faixa não virará o guidão suficientemente para desligar automaticamente o sinal de mudança de direção (seta).

Nunca dirija na linha entre duas faixas (ocupar duas faixas). O veículo é muito largo.

Nunca use o acostamento para fazer uma ultrapassagem. Se tirar uma roda da estrada, você pode perder o controle do veículo.

## Curvas

Não se esqueça de desacelerar, olhar e virar nas curvas.

- **Desacelerar:** Reduza a velocidade, conforme necessário, antes de entrar em uma curva, Girando o acelerador, utilizando os freios e/ou reduzindo a marcha. Entre na curva a uma velocidade que possa manter até acabar de fazer a curva.

Embora o roadster Spyder esteja mais apto a frear em uma curva do que uma motocicleta, é mais importante reduzir antes de entrar na curva ou fazer a curva em vez de frear. A freagem e a curva requerem tração. Quanto mais tração você utilizar para frear, menor a disponibilidade para fazer a curva ao mesmo tempo.

Se virar ou fizer uma curva depressa demais, você pode perceber que o interior da roda dianteira levanta da pista e pode sentir e ouvir o VSS reduzindo a potência do motor. Embora o VSS possa ajudá-lo a manter o controle, ainda é possível derrapar ou capotar se fizer a curva muito fechada e com muita velocidade.

- **Olhar:** Observe toda a curva e mantenha os olhos atentos. Faça uma avaliação da curva o mais cedo possível – características do asfalto, dificuldade da curva e condições gerais do trânsito – para ter tempo de tomar decisões sobre a velocidade e posição. Algumas vezes, virar a cabeça na direção da curva pode ajudá-lo a ter uma boa visão geral da mesma.
- **Virar:** Gire o guidão para virar o veículo na direção da curva. O roadster Spyder não é como uma motocicleta, por isso não vira no sentido contrário e o veículo não se inclina. Não se esqueça de que vai sentir uma força lateral produzida pela curva, por isso, pode precisar transferir o peso do corpo para o interior da curva para manter uma postura confortável no veículo. Você deve exercer mais força para girar o guidão do veículo do que o da moto.

### Modelo SM5

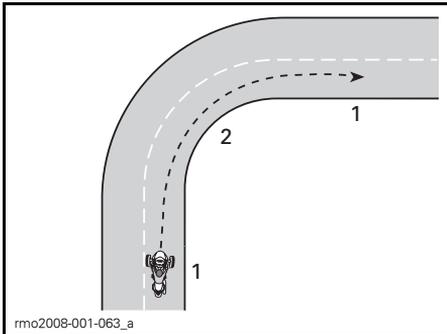
Se mudar de marcha durante a curva, tenha cuidado para não soltar a alavanca de embreagem muito depressa. Regule a aceleração à medida que vai soltando a alavanca de embreagem para adaptar a velocidade do motor à do veículo de forma suave. Se soltar a embreagem muito depressa ou usar muita aceleração poderá fazer com que a roda traseira perca a tração e comece a derrapar, causando potencialmente a perda de controle do veículo. O TCS (Sistema de Controle de Tração) detecta o começo da derrapagem da roda e reduz a potência transmitida à roda traseira. Esta intervenção destina-se a permitir que a roda traseira volte a obter tração e permite-lhe corrigir a curva forçada indesejada a fim de manter o veículo no raio de curva pretendido.

### Curvas

Como o roadster Spyder é mais estreito do que um automóvel, é possível mover-se de um lado para o outro da

faixa nas curvas para retificar o caminho. Como o roadster Spyder é mais largo do que uma motocicleta, a possibilidade de movimentos laterais é menor; também é importante certificar-se de que os pneus dianteiros não saem da faixa.

Nas curvas normais é melhor um trajeto exterior, interior, exterior.



**TRAJETO NAS CURVAS TÍPICAS**

1. Exterior
2. Interior (no vértice)

### Declives

Selecione uma mudança adequada à inclinação. Quando subir um declive, uma marcha menor pode ajudar a manter a potência adequada. Quando descer um declive, uma marcha menor pode fazer com que o freio motor controle a velocidade.

### Modelo SM5

Para dar partida em uma inclinação, imobilize o veículo com o freio até mover a alavanca de embreagem para a zona de fricção. Depois solte suavemente o freio enquanto solta a alavanca de embreagem e acelere.

### Modelo SE5

Quando parado, o modelo SE5 pode girar independente da marcha. A embreagem do modelo SE5 está sempre desengatada quando o veículo está parado, então a transmissão não manterá o veículo no lugar. Pressione o pedal do freio sem soltar quando parado em

um local inclinado. Para dar partida em um local inclinado, pressione o pedal do freio sem soltar quando aumentar a aceleração. Solte o pedal do freio assim que sentir o engate da embreagem (cerca de 1800 RPM).

### Conduzir à noite

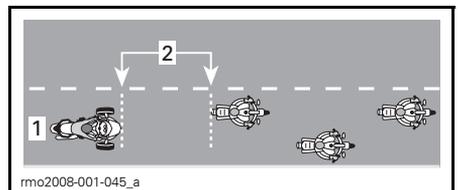
Além de usar os faróis e luzes de sinalização para ser visto pelos outros motoristas, avalie a sua visão noturna. Use o faro alto sempre que adequado. Evite desativar os faróis dianteiros (dirigindo tão depressa que não possa ver quão distante esta a sua parada). Também pode utilizar os faróis dianteiros dos outros veículos para ver a estrada à sua frente.

À noite, não use viseiras coloridas ou lentes e verifique com cuidado se a viseira não tem riscos ou manchas.

### Direção em grupo

Dirija apenas em uma fila. Nunca partilhe as faixas, mesmo com uma motocicleta.

Quando dirigir juntamente com motocicletas, mantenha a distância adequada da motocicleta que está à sua frente, mesmo que ela esteja em um dos lados da faixa. Nas curvas, não tente seguir o trajeto das motocicletas. As motocicletas podem mover-se para mais longe das extremidades da faixa nas curvas – se você segui-las a sua roda dianteira pode sair da faixa. As motocicletas podem fazer as curvas com maior velocidade do que o roadster Spyder. Não tente acompanhá-los.



**POSIÇÃO DE DIREÇÃO EM GRUPO**

1. Centro da faixa
2. Distância de 2 segundos

Sobretudo em estradas com muitas curvas, os pilotos do roadster Spyder podem ficar cansados mais depressa do que os motociclistas. Não se esforce demais para acompanhar as motocicletas; pare se estiver cansado.

## Perigos e condições da estrada

### Gelo, neve e lama

Não conduza no gelo, neve ou lama. Mesmo com o VSS, não há tração suficiente para manter o controle nestas superfícies escorregadias. O roadster Spyder tem maiores probabilidades do que um automóvel de derrapar sem controle em superfícies escorregadias.

### Cascalho, terra ou areia

Em estradas cobertas de cascalho, terra ou areia, tenha ainda mais cuidado e reduza a velocidade, sobretudo nas curvas. Estas superfícies não oferecem tanta tração como as superfícies asfaltadas e você pode perder o controle, mesmo com o VSS.

### Pista molhada e poças de água

Normalmente, há suficiente tração para manter o controle em uma pista úmida ou molhada, desde que não haja um lençol de água em cima do asfalto (como uma poça de água ou inundações na estrada). Como acontece com os outros veículos, o roadster Spyder pode derrapar se você dirigir muito depressa em estrada alagada, mas a derrapagem ocorre em velocidades mais baixas do que a maioria dos automóveis ou motocicletas. Tem maior probabilidade de derrapar em água mais profunda. Olhe para a água espalhada pelos outros veículos para ter uma indicação da profundidade respectiva.

Quando há derrapagem, uma ou mais rodas levantam-se em uma camada de água, perdendo o contato com a

estrada. Se isso acontecer com a roda traseira, você pode senti-la deslizar nas laterais. As rodas que derrapam na água não têm a tração necessária para controlar o veículo. Você pode perder o controle e derrapar e o VSS não consegue mantê-lo no controle.

Evite as poças ou correntezas e reduza ou vá para o acostamento durante as chuvas fortes. Se tiver de passar por uma correnteza, reduza o máximo possível antes de atravessá-la.

Depois de atravessar a água, teste os freios. Se necessário, freie várias vezes para que a fricção seque as pastilhas.

Pneus em boas condições reduzem o risco de derrapagem. Mantenha sempre a pressão dos pneus recomendada:

#### – Dianteiro:

Mín.: 89 kPa (13 PSI), 0,89 bar

Máx.: 117 kPa (17 PSI), 1,17 bar.

#### – Traseiro:

Mín.: 179 kPa (26 PSI), 1,79 bar

Máx.: 207 kPa (30 PSI), 2,07 bar.

Substitua imediatamente qualquer pneu que mostre o indicador de desgaste máximo de banda de rodagem de pneu (p.102) para evitar o risco de derrapagem.

O meio de uma faixa pode ser particularmente escorregadio nos primeiros minutos de chuva, pois o óleo e a sujeira misturam-se com a água. Depois de chover mais, a água pode acumular-se nos sulcos dos pavimentos usados. Evite estas duas áreas de pouca tração. Sempre que possível, mantenha os pneus dianteiros nas áreas de melhor tração.

### Utilização fora da estrada

Não use o roadster Spyder fora da estrada. O veículo não agüenta áreas encontradas fora da estrada como superfícies acidentadas, irregulares e com pouca aderência. Você pode ficar

atolado, perder o controle ou capotar. A utilização fora da estrada também pode ser ilegal em algumas regiões.

### **Obstáculos, buracos e lombadas**

Sempre que possível, evite passar por cima de obstáculos, buracos e lombadas. Se tiver de passar sobre eles, desacelere o mais que puder e não freie quando passar. No caso de obstáculos ou lombadas largas, aproxime-se o mais próximo possível, para que ambos os pneus passem por cima do obstáculo ao mesmo tempo. Quando passar por cima de um obstáculo, lombada ou buraco com as rodas dianteiras, levante-se ligeiramente nos apoios para os pés e use as pernas para absorver o choque. Prepare-se para que a roda traseira bata no obstáculo. No caso de obstáculos, lombadas e buracos mais estreitos, é melhor passar sobre eles com o pneu traseiro. Se passar com um dos pneus dianteiros, agarre com força as empunhaduras do guidão, tome cuidado para não acelerar acidentalmente e prepare-se para corrigir a trajetória se for necessário.

Se bater em um obstáculo, lombada ou buraco muito grande, o impacto pode fazer o veículo saltar e bater ou ejetar o piloto bem como fazê-lo perder o controle do veículo, derrapar ou capotar.

Se não conseguir parar completamente a tempo de evitar um obstáculo, pode dar uma guinada para evitá-lo. Se necessário, pode guinar e frear ao mesmo tempo.

Se você se deparar com um animal grande na estrada, por exemplo, um veado, é melhor parar e esperar que ele fuja ou passar por ele lentamente. Se um cão correr atrás de você, desacelere e reduza a marcha quando o cão se aproximar e depois acelere rapidamente quando estiver chegando perto do cão.

## **Emergências na estrada**

Uma avaria no veículo ou um problema inesperado podem ocorrer em qualquer momento durante a viagem. Um veículo com uma boa manutenção ajuda a reduzir o risco de avarias, mas deve estar preparado para uma emergência.

- Tenha sempre o Manual do Proprietário e a caixa de ferramentas no veículo.
- Quando parar na estrada, tome as precauções seguintes:
  - Se a estrada tiver acostamentos asfaltados, dê sinal que vai sair da estrada, saia mantendo a velocidade e depois desacelere até parar completamente.
  - Se o acostamento não estiver asfaltado, indique que vai virar à direita e reduza para uma velocidade adequada antes de sair da estrada.
  - Para aumentar a visibilidade, ligue as luzes do pisca-alerta.
- Se tiver um celular ou outro equipamento de comunicação, carregue-o antes de partir para uma viagem longa.
- Se você sofrer um acidente, a BRP recomenda estritamente que o seu veículo seja transportado (p. 88) para o revendedor Can-Am mais próximo para uma inspeção completa de segurança antes de dirigi-lo novamente.
- Preencha o relatório de acidente/ocorrência da BRP.

## **Problemas nos pneus**

Se um pneu se furar ou rebentar subitamente, agarre firmemente as empunhaduras do guidão, reduza a velocidade gradualmente e encoste em um lugar seguro para parar. Evite frear com força, reduzir a marcha ou virar bruscamente. Se o pneu dianteiro se furar, o veículo tende a puxar na direção do pneu furado; por isso agarre o guidão

com firmeza para controlar a direção.  
Consulte *PNEU FURADO* (p. 117) para  
instruções sobre como reparar o pneu.

# TRANSPORTANDO UM PASSAGEIRO OU CARGA

## Limites de peso

Não exceda os limites de peso para os passageiros e carga.

LIMITES DE PESO	
Limite de carga do veículo (incluindo o piloto, passageiro, carga e acessórios)	200 kg (440 lb)
Compartimento dianteiro	16 kg (35 lb)

O excesso de peso irá:

- diminuir a capacidade de acelerar, frear e virar.
- reduzir a eficiência do VSS
- aumentar o risco de capotar se o peso for muito grande ou estiver todo atrás
- reduzir a altura até o solo, aumentando o risco de bater em obstáculos baixos ou em irregularidades da estrada
- aumentar o risco de furar os pneus.

## Dirigindo com peso adicional

O transporte de um passageiro ou carga pesada afeta a maneira como o veículo se comporta porque o peso é maior e a distribuição respectiva é diferente.

1. Você não poderá acelerar tão rapidamente. Precisa de mais tempo e espaço para ultrapassar.
2. Não poderá parar tão rapidamente. Mantenha-se a uma distância de segurança maior do veículo da frente, pelo menos 3 segundos. Se as condições não forem as ideais (por exemplo, pouca visibilidade, estrada em más condições) mantenha uma distância ainda maior.

3. Não poderá fazer curvas tão fechadas nem a uma velocidade tão grande. Desacelere mais do que o normal antes de virar e evite curvas fechadas.
4. O roadster Spyder pode ficar menos estável. Há um maior risco de tombar ou capotar ao fazer manobras radicais com um peso superior ou todo atrás (como um passageiro).

## Transportando um passageiro

O roadster Spyder destina-se a transportar apenas um passageiro, sentado atrás do piloto. Nunca transporte mais do que um passageiro.

Não transporte nenhum passageiro até ter experiência de conduzir sozinho em várias situações e poder manobrar o veículo com eficiência.

O passageiro tem de estar sóbrio, atento e conseguir chegar aos apoios dos pés e empunhaduras, manter o equilíbrio e segurar-se em manobras súbitas e não distrair o piloto.

Verifique se o passageiro está utilizando vestuário de proteção adequado. O passageiro deve usar todo o vestuário de proteção recomendado para o motorista, sobretudo um capacete. Recomenda-se o uso de um capacete integral pois em uma parada brusca, a face do passageiro pode bater na parte de trás do capacete do piloto.

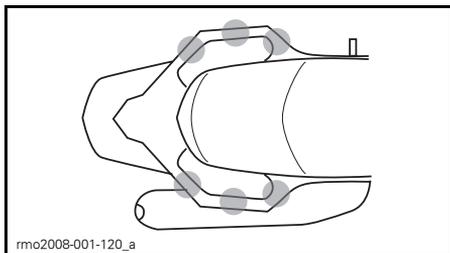
Use os freios e a transmissão em ponto morto até que o passageiro esteja sentado na posição correta.

Antes de dar partida, ensine ao passageiro o que deve fazer. O passageiro deve seguir as regras seguintes:

1. Manter uma posição correta. Agarrar-se às empunhaduras para o passageiro e manter sempre os pés nos apoios, mesmo que exista um encosto.  
O passageiro não deve agarrar-se ao

motorista pois este pode não conseguir agüentar a força lateral gerada pelos dois.

As diferentes maneiras de agarrar as empunhaduras podem ser mais confortáveis para as diversas manobras. (por exemplo, uma mão no canto da frente e outra no canto traseiro oposto nas curvas, ambas as mãos mais para a frente ou para trás nas outras situações).



DIVERSAS POSIÇÕES DE AGARRAR AS EMPUNHADURAS

2. Nunca toque no freio de estacionamento com o pé esquerdo. Se usar o freio de estacionamento com o veículo em andamento poderá provocar um acidente.
3. Afaste-se do tubo de escapamento, da roda traseira e da correia de transmissão.
4. Evite virar-se para trás ou inclinar-se exceto para manter o equilíbrio quando virar. Em uma manobra inesperada, um passageiro que não esteja na posição normal tem maiores probabilidades de cair.
5. Olhe para a estrada e reaja às condições da estrada que se aproximam. Incline-se nas curvas de forma a resistir à força lateral. Quando atravessar um obstáculo, buraco ou lombada, levante-se ligeiramente do banco e aperte os cotovelos.

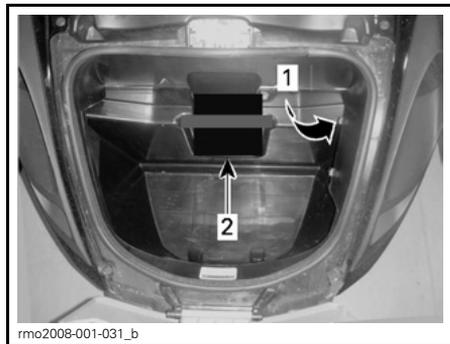
Evite as acelerações, freagens bruscas, especialmente se transportar um passageiro inexperiente. As manobras súbitas e inesperadas podem fazer com que o passageiro caia.

## Onde guardar a carga

Você pode transportar carga no compartimento dianteiro. Não transporte carga em nenhum outro lugar exceto se o veículo estiver equipado com acessórios aprovados pela BRP.

### Compartimento dianteiro

O compartimento dianteiro tem espaço suficiente para guardar objetos leves, como dois capacetes. Não coloque mais de 16 kg no compartimento dianteiro, mesmo que os objetos caibam. Nunca guarde artigos inflamáveis, como gasolina, no compartimento dianteiro. Você pode adquirir um forro para o compartimento dianteiro. O compartimento dianteiro inclui um espaço destinado ao Manual do Proprietário e à caixa de ferramentas.



1. Caixa de ferramentas
2. Manual do Proprietário

Certifique-se de que o compartimento dianteiro está bem fechado antes de dirigir.

## Não reboque

Não reboque nada com o veículo. O VSS não funciona com eficácia e você arrisca-se a perder o controle do veículo.

# TESTE DE CONHECIMENTOS

Apresenta-se a seguir uma amostra da informação que você deve ter aprendido ao ler este Manual. Não inclui a totalidade das informações importantes mas pode lhe dar uma idéia geral sobre o seu grau de conhecimento do veículo e do funcionamento respectivo.

Consulte p. 73 para saber as respostas.

## Questionário

- Se você precisar parar rapidamente, pressione o pedal do freio e o freio de estacionamento.  
Verdadeiro                      Falso
- Uma inspeção de pré-utilização deve ser efetuada uma vez por semana.  
Verdadeiro                      Falso
- O VSS permite que você utilize o veículo em qualquer condição de tempo.  
Verdadeiro                      Falso
- Você deve substituir os pneus somente por outros aprovados pela BRP e adquiridos em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.  
Verdadeiro                      Falso
- É muito importante que o passageiro esteja atento e sóbrio.  
Verdadeiro                      Falso
- Indique seis artigos de vestuário de proteção que podem reduzir o risco de ferimentos.  
1) \_\_\_\_\_  
2) \_\_\_\_\_  
3) \_\_\_\_\_  
4) \_\_\_\_\_  
5) \_\_\_\_\_  
6) \_\_\_\_\_
- O vestuário de proteção é importante para evitar e reduzir os ferimentos, mantendo-o confortável e fornecendo a proteção adequada contra as intempéries.  
Verdadeiro                      Falso
- Qual dos elementos indicados a seguir não faz parte dos controles de direção do veículo?  
a. Guidão  
b. Acelerador de mudança  
c. Alavanca do freio dianteiro
- Você deve deixar o farol alto aceso durante o dia para uma maior visibilidade.  
Verdadeiro                      Falso
- Normalmente você deve posicionar o veículo no centro da faixa de rodagem.  
Verdadeiro                      Falso
- Ao contrário do que acontece com uma motocicleta normal, deve ser prática comum frear e virar ao mesmo tempo.  
Verdadeiro                      Falso

12. Em condições normais, a distância do veículo da frente deve ser de, no mínimo, \_\_\_\_\_.
- a. 1 segundo
  - b. 2 segundos
  - c. 3 segundos
13. Você não deve guardar líquidos inflamáveis, como gasolina, no compartimento dianteiro, mesmo que estejam dentro de contêineres aprovados.
- Verdadeiro                      Falso
14. Faça uma lista com 5 maneiras de se tornar mais visível para os outros motoristas.
- 1) \_\_\_\_\_
  - 2) \_\_\_\_\_
  - 3) \_\_\_\_\_
  - 4) \_\_\_\_\_
  - 5) \_\_\_\_\_
15. Ao frear em superfícies com uma tração inferior à ideal, você deve pressionar várias vezes os freios para manter o controle do veículo.
- Verdadeiro                      Falso
16. A carga máxima do veículo incluindo o piloto e o passageiro, a carga e os acessórios é de 200 kg.
- Verdadeiro                      Falso
17. O veículo pode puxar em segurança um reboque desde que o peso da lingüeta não provoque sobrecarga que ultrapasse os 200 kg.
- Verdadeiro                      Falso
18. O passageiro deve agarrar-se ao piloto.
- Verdadeiro                      Falso
19. A direção de um roadster Spyder é tão segura como a de um automóvel.
- Verdadeiro                      Falso
20. O ABS permite-lhe pressionar com força o pedal do freio sem bloquear os freios.
- Verdadeiro                      Falso

## Respostas

### 1. Falso

Para parar rapidamente, pressione apenas o pedal do freio. Nunca utilize o freio de estacionamento com o veículo em movimento.

### 2. Falso

Você deve fazer uma inspeção pré-utilização sempre que utilizar o veículo.

### 3. Falso

Se houver gelo, lama ou água suficiente na estrada para provocar derrapagem, o VSS não consegue ajudá-lo a manter o controle.

### 4. Verdadeiro

### 5. Verdadeiro

### 6. Capacete

Proteção visual e facial

Jaqueta de mangas compridas

Luvas

Calças compridas

Calçado fechado, de preferência acima do tornozelo

### 7. Verdadeiro

### 8. c. Alavanca do freio dianteiro

O veículo não tem uma alavanca do freio dianteiro.

### 9. Falso

Você deve usar o farol alto durante o dia.

### 10. Verdadeiro

### 11. Falso

Você pode frear e virar ao mesmo tempo, se for necessário, mas normalmente é melhor frear antes de virar.

### 12. b. 2 segundos

Em condições normais, a distância do veículo da frente deve ser de, no mínimo, 2 segundos.

### 13. Verdadeiro

### 14. 1) Verifique se os faróis e os refletores estão limpos.

2) Use o farol alto sempre que possível.

3) Use os sinais de seta.

4) Faça piscar as luzes de freio antes de desacelerar.

5) Use as luzes de emergência, se for necessário.

6) Use a buzina para avisar os outros da sua presença.

7) Evite dirigir nos pontos fora do ângulo de visão.

8) Use vestuário de cores brilhantes e refletoras.

### 15. Falso

Você deve pressionar o pedal do freio sem soltar, não deve pressioná-lo várias vezes. O veículo está equipado com um sistema ABS, que impede o bloqueio das rodas.

### 16. Verdadeiro

### 17. Falso

Você não deve nunca puxar um reboque com o veículo.

### 18. Falso

O passageiro deve sempre agarrar-se às empunhaduras.

**19. Falso**

Nos automóveis e caminhões, a estrutura do veículo funciona como proteção. Além disso, os passageiros podem se proteger usando cintos de segurança. É necessário estar ciente de que a direção do roadster Spyder é mais arriscada do que a de um automóvel e que o risco de ferimentos é mais parecido com o da condução de uma motocicleta.

**20. Verdadeiro**

# INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EXISTENTES NO VEÍCULO

Este veículo é fornecido com uma etiqueta de pendurar e outras etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Todos os usuários do veículo devem ler e perceber estas informações antes da utilização do veículo.

## Etiqueta de pendurar

### WARNING

**The Spyder roadster is a different type of vehicle - it requires special skills and knowledge. Learn how the Spyder roadster is different.**

**Read** the operator's guide (in the front storage compartment) and watch the safety video.

**Complete** a training course (if available), **practice**, become proficient with the controls, and get a proper license.

**Refer** to the Safety Card before riding.

#### **Always wear a helmet and riding gear.**

With this type of vehicle, riders are exposed to more road risks than in a car. Even skilled operators can be struck by other vehicles or lose control. This vehicle will not protect you in a crash.

#### **Handling limits and road conditions**

The Vehicle Stability System (VSS) cannot stop you from losing control, flipping over, or falling off if you exceed this vehicle's limits. Know the limits for different road conditions. Do not ride on ice, snow, or off road. Avoid puddles and running water. This type of vehicle can hydroplane on water and slip on gravel, dirt and sand covered roads. If you must go through these road conditions, slow down.

This hangtag may only be removed by the customer.

704901502C

rmo2008-001-102

### ADVERTÊNCIA

**O roadster Spyder é um tipo de veículo diferente – requer habilidade e conhecimentos especiais. Saiba como o roadster Spyder é diferente dos outros veículos.**

**Leia** o Manual do condutor (no compartimento de armazenamento dianteiro) e assista o vídeo sobre segurança.

**Faça** um curso de treinamento, (se disponível), **pratique**, torne-se um perito conhecedor dos controles e obtenha a carta de habilitação adequada.

**Consulte** o cartão de segurança antes de pilotar.

#### **Use sempre capacete e equipamento de proteção.**

Neste tipo de veículo, os pilotos estão expostos a mais perigos de estrada do que em um automóvel. Mesmo os pilotos mais experientes podem ser fechados por outro veículo ou perder o controle. Este veículo não irá protegê-lo no caso de colisão.

#### **Limites de direção e condições da estrada.**

O sistema de estabilidade do veículo (VSS) não o impede de perder o controle, capotar ou cair se você ultrapassar os limites do veículo. Conheça os limites do veículo de acordo com as condições da estrada. Não dirija no gelo, neve ou fora da estrada. Evite poças de água, enchentes e inundações. Este tipo de veículo pode deslizar sobre a água e derrapar em estradas com cascalho, lama ou areia. Se você tiver de dirigir neste tipo de estrada, reduza a velocidade.

Esta etiqueta só pode ser removida pelo cliente.

704901502C

## Cartão de segurança

O cartão de segurança encontra-se na parte superior do painel de instrumentos multifunções. Puxe-o para fora para lê-lo e volte a colocá-lo com segurança no local adequado antes de iniciar a viagem.

Utilize o cartão de segurança para rever as informações chave e quando estiver ensinando aos novos pilotos e passageiros como devem utilizar o veículo. O cartão também inclui freqüentemente informação de referência, como a pressão dos pneus, os limites de peso e uma lista de verificação para a inspeção pré-utilização.

 **ADVERTÊNCIA**

**O roadster Spyder é um tipo de veículo diferente – requer habilidade e conhecimentos especiais.**

**Saiba como o roadster Spyder é diferente dos outros veículos.** Leia o Manual do condutor (no compartimento de armazenamento dianteiro) e assista o vídeo sobre segurança.

**Faça um curso de treinamento, (se disponível), pratique,** torne-se um perito conhecedor dos controles e obtenha a carta de habilitação adequada. **Verifique** as condições da estrada.

**Verifique as condições da estrada.**

O sistema de estabilidade do veículo (VSS) não o impede de perder o controle, capotar ou cair se você ultrapassar os limites do veículo.

Conheça os limites do veículo de acordo com as condições da estrada.

- Não dirija no gelo, neve ou fora da estrada.
- Evite poças de água, encharcadas e inundações. Este tipo de veículo pode deslizar sobre a água e derrapar em estradas com cascalho, lama ou areia.

Se você tiver de dirigir neste tipo de estrada, reduza a velocidade.

**Use capacete e equipamento de proteção.**

Neste tipo de veículo, os pilotos estão expostos a mais perigos de estrada do que em um automóvel. Mesmo os pilotos mais experientes podem ser fechados por outro veículo ou perder o controle. Este veículo não irá protegê-lo no caso de colisão.

**Instruções ao passageiro:**

- Mantenha sempre as mãos e os pés nos respectivos apoios.
- Observe a estrada. Incline-se nas curvas. Prepare-se para as lombadas.
- Nunca toque no freio de estacionamento.

**Esteja sempre atento para:**

- **Frear** com o pedal do freio. Não usar o freio de estacionamento com o veículo em movimento – você pode perder o controle e provocar um acidente.
- **Esterçar** o volante no sentido da curva e não no sentido contrário da curva.
- **Manter** as rodas na faixa de rodagem, dirigir em fila indiana e não no meio de duas faixas de rodagem.

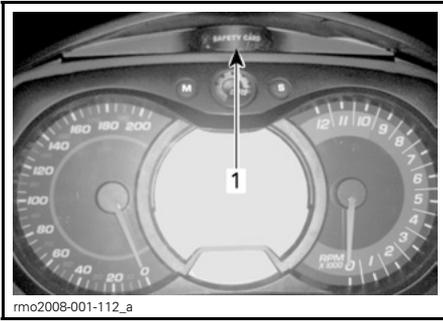
**Inspeção pré-utilização:**

- ✓ Pneus e rodas (em bom estado, pressão recomendada 103 kPa nos pneus dianteiros e 193 kPa nos pneus traseiros, banda de rodagem, porcas das rodas)
- ✓ Correia da transmissão (alinhada, não danificada)
- ✓ Vazamentos (embaixo do veículo)
- ✓ Faróis e lanternas (limpos, em bom estado, em funcionamento)
- ✓ Carga e travas (bem fixos)
- ✓ Peso máx. 200 kg (440 lbs) = piloto + 1 passageiro + carga + acessórios
- ✓ Retrovisores (limpos e regulados)
- ✓ Painel de instrumentos (manômetros, indicadores, mensagens)
- ✓ Nível de combustível
- ✓ Controles (freio, acelerador, embreagem, interruptores, direção)

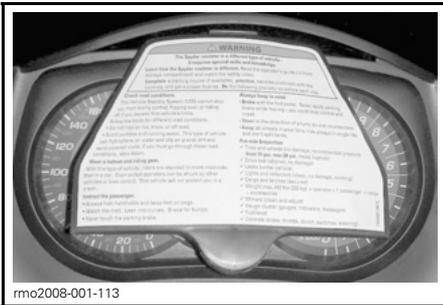
704901651A

rmo2008-001-096\_en

**CARTÃO DE SEGURANÇA**



1. Localização da tira do cartão de segurança



**CARTÃO DE SEGURANÇA PUXADO PARA FORA**

## Etiquetas

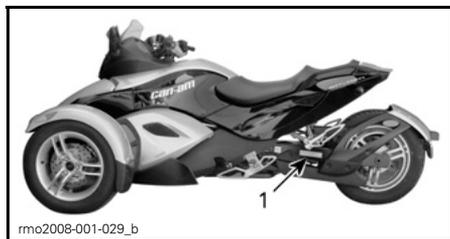
As etiquetas indicadas a seguir estão colocadas no veículo e devem ser consideradas como parte integral do mesmo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

**NOTA:** As ilustrações abaixo, utilizadas no Manual do Proprietário são apenas uma representação geral. O seu modelo pode ser diferente.

### Etiqueta 1

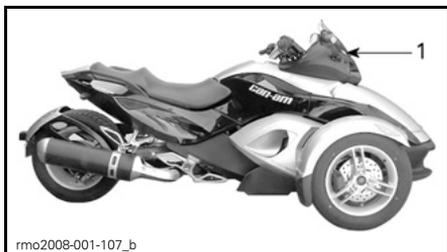
INFORMAÇÃO SOBRE OS PNEUS		LER O MANUAL DO CONDUTOR		CAPACIDADE DE PESO MÁXIMA:
PRESSÕES COM OS PNEUS FRIOS:		ESTE VEÍCULO TEM PNEUS SEM CÂMARA DE AR		
ATÉ À CAPACIDADE DE PESO MÁXIMA		ATÉ UMA CARGA DE 90 KG (200 LBS)		200 KG (440 LBS)
À FRENTE: 103 ± 14 kPa	15 ± 2 psi.	À FRENTE: 103 ± 14 kPa	15 ± 2 psi.	
ATRÁS: 193 ± 14 kPa	28 ± 2 psi.	ATRÁS: 193 ± 14 kPa	28 ± 2 psi.	
TAMANHO DO PNEU:		MARCA DO PNEU:		70601340
DA FRENTE: MC 165/65R14 47H	DA FRENTE: KENDA KR21	TAMANHO DA JANTE:		
DE TRÁS: MC 225/50R15 68H	DE TRÁS: KENDA KR21	DA FRENTE: 355 X 127mm (14 X 5)po	DE TRÁS: 381 X 178mm (15 X 7)po	

rmo2008-001-092\_en



rmo2008-001-029\_b

1. Localização da etiqueta 1



rmo2008-001-107\_b

1. Localização da etiqueta 2

### Etiqueta 2

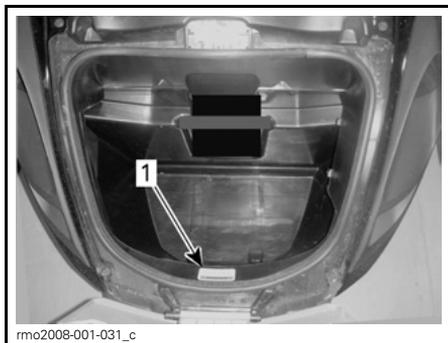


rmo2008-001-098\_en

### Etiqueta 3



rmo2008-001-093\_en



1. Etiqueta 3 localizada em frente do compartimento dianteiro

## Etiqueta 5



TAMPA DO DEPÓSITO DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

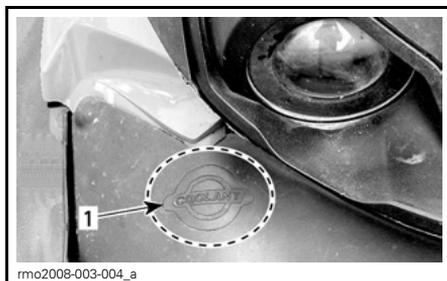
## Etiqueta 4

### CUIDADO

Verificar o nível de óleo do motor

- Verifique se o motor está na temperatura normal de funcionamento.
- O roadster deve estar em uma superfície nivelada.
- Deixe o motor funcionar em marcha lenta durante pelo menos 30 segundos.
- Desligue o motor e limpe a vareta de nível do óleo.
- Aperte totalmente a vareta antes de verificar o nível de óleo.
- Utilize o óleo sintético BRP xp-s 5W40 ou um óleo para motocicleta equivalente.

rmo2008-003-006\_en

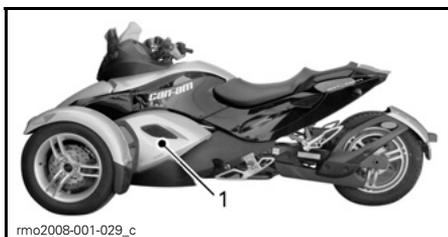


1. Etiqueta 5 localizada embaixo da tampa de serviço

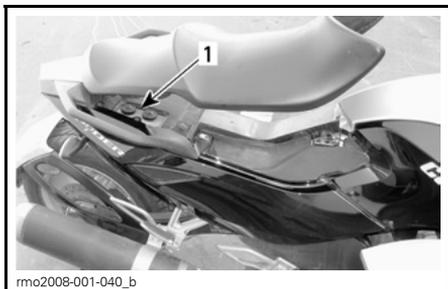
## Etiqueta 6

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Limpe a tampa do tanque de gasolina, antes da remoção. Utilize apenas líquido de freios DOT 4 proveniente de um recipiente selado.



1. Etiqueta 4 localizada no reservatório de óleo atrás do painel lateral esquerdo do meio



1. Etiqueta 6 localizada abaixo do banco

---

## RELATAR OS DEFEITOS DE SEGURANÇA

A sua segurança é muito importante para a Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). Se tiver alguma dúvida, você deve entrar em contato imediatamente com o serviço de assistência ao cliente da BRP.

Nos EUA, se achar que o seu veículo tem um defeito que possa provocar um acidente, ferimentos ou a morte, deve informar imediatamente a National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) além de notificar a Bombardier Recreational Products Inc.

Se a NHTSA receber queixas semelhantes, pode abrir uma investigação e se chegar à conclusão que existem defeitos de segurança em um grupo de veículos, pode ordenar uma campanha de recall e resolução do problema. No entanto, a NHTSA não pode ser envolvida em nenhum problema individual entre o cliente, o revendedor/concessionária ou a Bombardier Recreational Products Inc.

Para entrar em contato com a NHTSA, você pode ligar para a linha gratuita de Segurança automóvel através do número 1 800 424-9393 (366-0123 na área de Washington, DC) ou escrever para:

NHTSA  
U.S. DEPARTMENT of TRANSPORTATION  
400 7th Street SW, (NSA-11)  
Washington, DC 20590

Você também pode obter outras informações sobre a segurança do veículo através da linha gratuita.



# ***INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO***

# LISTA DE VERIFICAÇÃO PARA A INSPEÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO

## ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-utilização antes de cada viagem para detectar potenciais problemas durante a condução. A inspeção pré-utilização pode ajudá-lo a controlar o desgaste e deterioração antes de se transformarem em problema. Resolva os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma avaria ou acidente. Se for necessário, consulte um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

O cartão de segurança tem uma lista de verificação para a inspeção pré-utilização.

### Inspeccionar:

- **Pneus:** Verifique se estão em bom estado, com a pressão correta e se o piso não apresenta muito desgaste. Consulte *PNEUS* (p. 101).
- **Rodas e porcas das rodas:** Verifique se estão em bom estado. Rode cada uma das porcas da roda dianteira para ter certeza de que não está solta. Verifique se a porca do eixo da roda traseira está no lugar.
- **Correia de transmissão:** Verifique se não apresenta cortes, pequenos furos e se não faltam dentes. Verifique o alinhamento. Para mais informações, consulte *CORREIA DE TRANSMISSÃO* (p. 102).
- **Vazamentos:** Olhe embaixo do veículo para ver se não há vazamentos.
- **Tampa do compartimento dianteiro:** Puxe-a para ver se está bem fechada.
- Verificar se o banco está bem seguro.
- **Espelhos:** Limpe-os e regule-os (p. 22).

- **Pedal do freio:** Pressione e verifique se sente uma resistência firme. O pedal deve voltar a posição inicial depois de solto.
- **Cabo do acelerador:** Gire-o várias vezes. Verifique se funciona livremente e volta à posição de descanso quando solto.
- **Alavanca da embreagem:** (Modelo SM5): Regule-a como desejado (p. 12). Aperte-a para verificar se funciona normalmente e volta à posição original quando solta.
- **Seletor de câmbio (Modelo SE5):** Certifique-se de que o seletor de câmbio opera normalmente nas duas direções e retorna ao centro quando solto.
- **Peso:** Verifique se a carga total do veículo (incluindo o piloto, passageiro, carga e acessórios) não ultrapassa os 200 kg.

### Gire a chave da ignição para a posição ON:

- **Painel de instrumentos multifunções** Verifique os instrumentos, indicadores luminosos, mensagens e nível de combustível.
- **Luzes:** Verifique o funcionamento dos faróis dianteiros, da luz traseira, da luz do freio, das luzes de seta e do pisca-alerta.
- **Buzina:** Verifique o funcionamento.
- **Direção:** Ligue o motor e verifique se a direção funciona corretamente.
- **Interruptor de parada do motor:** Verifique se o interruptor de parada do motor está funcionando corretamente.

- **Freio de estacionamento:** Ligue o motor, solte o freio de estacionamento e verifique se o indicador luminoso do freio de estacionamento do painel de instrumentos multifunções está apagado.
- **Freios:** Ande para a frente alguns metros e use os freios para testá-los.

Sempre prenda o cartão de segurança na posição inicial.



# ***TRANSPORTE E REBOQUE***

## TRANSPORTANDO O ROADSTER SPYDER

Se o veículo precisar ser transportado, deve ser colocado em uma plataforma de reboque com o tamanho e capacidade adequados.

**⚠ CUIDADO** Se precisar empurrar o veículo, faça-o do lado direito para poder chegar ao pedal do freio.

Quando empurrar o veículo para trás, tenha cuidado para que a roda dianteira não passe por cima dos pés.

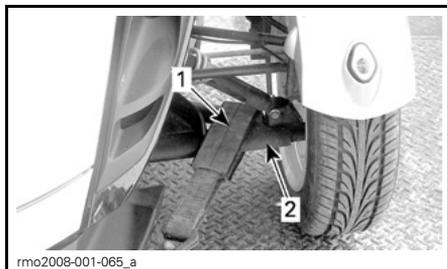
**AVISO** Não reboque o roadster Spyder – se o fizer pode danificar seriamente o sistema de transmissão do veículo.

Quando entrar em contato com um serviço de transporte ou de reboque, pergunte-lhes se têm uma plataforma de reboque, uma rampa de carga ou uma rampa elétrica para levantar o veículo com segurança e correias para prendê-lo. Verifique se o veículo é transportado corretamente, como indicado nesta seção.

**AVISO** Evite utilizar correntes para imobilizar o veículo – podem danificar o acabamento do chassi ou os componentes de plástico.

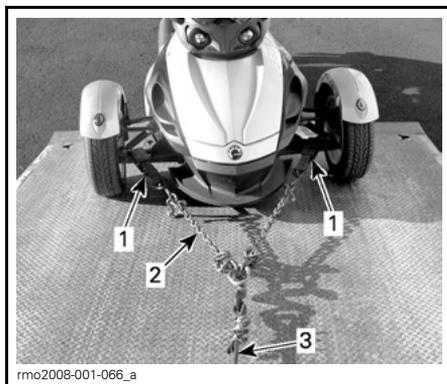
Para carregar o veículo para transporte, faça o seguinte:

1. Coloque o veículo em PONTO MORTO (N).
2. Retire a chave da ignição.
3. Coloque uma correia à volta do braço inferior de cada suspensão dianteira.



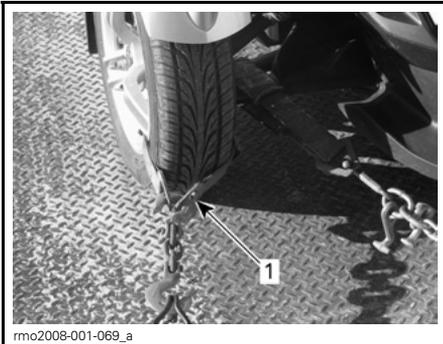
1. Correia
2. Braço da suspensão inferior

4. Prenda as correias ao cabo do guincho. Se possível, utilize correntes ou correias adicionais para prender as correias ao cabo do guincho, como indicado abaixo, para evitar danificar a cobertura do pára-choque.



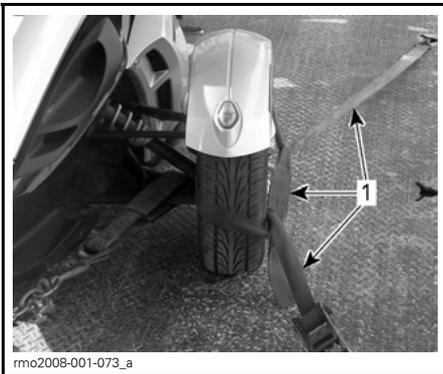
1. Correia à volta dos braços inferiores da suspensão dianteira
2. Correntes para evitar danificar a cobertura do pára-choque
3. Cabo do guincho

5. Verifique se o freio de estacionamento está solto.
6. Puxe o veículo para a plataforma de reboque com o guincho.
7. Engate o freio de estacionamento.
8. Verifique se o veículo está em PONTO MORTO (N).
9. Prenda os pneus da frente utilizando um dos métodos indicados abaixo.



**PRENDER AS RODAS DIANTEIRAS – MÉTODO 1**

1. Enrole a correia em volta do aro de cada roda dianteira e prenda-a à parte da frente do reboque

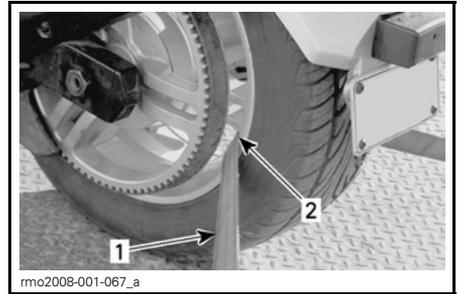


**PRENDER AS RODAS DIANTEIRAS – MÉTODO 2**

1. Enrole a correia em volta de cada uma das rodas e prenda na parte da frente e de trás do reboque

10. Passe uma correia de fixação apenas por dentro do aro da roda traseira. Não passe a correia de fixação por dentro da roda dentada traseira.

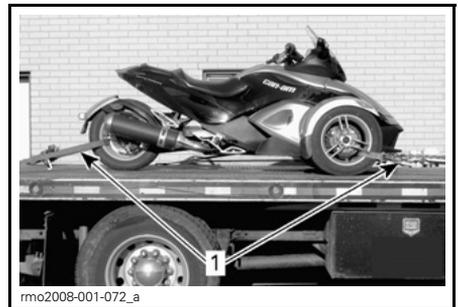
**AVISO** Se passar a correia de fixação por dentro da roda dentada traseira poderá danificar seriamente o sistema de transmissão.



**PRENDER A RODA TRASEIRA**

1. Correia de fixação
2. APENAS por dentro do aro da roda traseira

11. Prenda com firmeza a correia de fixação da roda traseira à parte de trás do reboque com um roquete.
12. Verifique se tanto as rodas dianteiras como as traseiras estão bem presas ao reboque.



1. Roda dianteira e traseira bem presas ao reboque

---

# GUARDAR O ROADSTER SPYDER

Se não tenciona utilizar o veículo durante, pelo menos 4 meses, por exemplo, durante o Inverno, você deve guardá-lo de maneira correta para mantê-lo em boas condições.

A BRP recomenda que a preparação do veículo para armazenamento, seja feita por um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am. Ou, se for mais fácil, você pode seguir os procedimentos básicos indicados a seguir.

## **Preparar o veículo para guardá-lo:**

1. Inspeção o veículo e, se necessário, mande reparar as avarias ou problemas existentes em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
2. Troque o filtro e o óleo do motor (p. 109). Se for necessário, dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
3. Verifique os níveis do líquido de arrefecimento do motor (p. 109), do fluido de freio (p. 110) e do fluido de embreagem (p. 112).
4. Encha o tanque de combustível, adicione estabilizador de combustível e ligue o motor para evitar que o tanque enferruje e o combustível se deteriore. Siga à risca as instruções indicadas no recipiente do estabilizador de combustível.
5. Encha todos os pneus com a pressão recomendada (p. 101).
6. Limpe o veículo (p. 113).
7. Lubrifique todos os cabos de controle, pontos de rotação de todas as alavancas e pontos de lubrificação das suspensões dianteiras.
8. Cubra o veículo com materiais que deixem entrar o ar (por exemplo, lona). Evite utilizar plásticos ou materiais que não deixem respirar, materiais revestidos que não impedem a entrada de ar e permitam o acúmulo de calor e umidade.

9. Guarde o veículo em local seco, ao abrigo do sol, sem grandes variações diárias de temperatura.
10. Carregue lentamente a bateria uma vez por mês (p. 111) com a medida de carga recomendada de 2 A. Não é necessário remover a bateria.

## **Para voltar a utilizar o veículo após tê-lo guardado:**

1. Descubra o veículo e limpe-o (p. 113).
2. Se necessário, carregue a bateria (p. 111).
3. Realize uma inspeção pré-utilização (p. 84), em seguida, teste o veículo em baixa velocidade.

# ***MANUTENÇÃO***

---

## TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter o veículo em condições de funcionamento seguras. Uma manutenção correta e de responsabilidade do proprietário. Efetue as verificações periódicas e respeite a tabela de manutenção.

### ADVERTÊNCIA

Se você não respeitar a tabela e os procedimentos de manutenção, a utilização do veículo pode se tornar perigosa.

Esta seção inclui instruções para execução dos procedimentos básicos de manutenção. Se tiver as competências mecânicas adequadas e as ferramentas necessárias, você pode executar os procedimentos descritos. Caso contrário, dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

Outros pontos importantes da tabela de manutenção que sejam mais difíceis e necessitem de ferramentas especiais são executados de forma mais aprimorada por um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

### ADVERTÊNCIA

Quando efetuar a manutenção desligue o motor e execute os procedimentos indicados. Se você não respeitar os procedimentos de manutenção adequadamente, poderá sofrer ferimentos provocados pelas peças quentes e móveis, eletricidade, substâncias químicas ou outros perigos.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Ajuste C: Limpeza I: Inspeção L: Lubrificação R: Reposição	Inspeção inicial 1000km (600mi)					
	A cada 5000 km (3000 mi)					
	A cada 10000km (6000mi) ou 1 ano					
	A cada 20000km (12000mi) ou 2 anos					
				A efetuar pelo		Nota
<b>MOTOR</b>						
Óleo do motor e filtro de óleo	R	R			Proprietário	Verifique o nível do óleo a cada 500 km (300 mi)
Filtro do reservatório de óleo	I, C			I, C	Revendedor	Inspeccione e limpe, se necessário
Filtro do óleo de transmissão (Modelo SE5)	R			R	Proprietário	
Folga da válvula				A	Revendedor	Inspeccione primeiro em 10000 km (6000 mi)
Filtro de ar			I	R	Revendedor/ concessionária	
Fluido de embreagem (Modelo SM5)			I	R	I: Cliente R: Revendedor/ concessionária	
Líquido de arrefecimento do motor	I	I		R	Revendedor/ concessionária	
Radiador, mangueiras e bomba de água (estado, vazamentos e limpeza)			I		Revendedor	
Tampa do radiador/teste da pressão do sistema de arrefecimento				I	Revendedor	
Gaxetas frontais do tubo de escapamento "Y"				R	Revendedor/ concessionária	
Mecanismo reverso (Modelo SM5)			A		Revendedor/ concessionária	
<b>SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR/SISTEMA DE ESTABILIDADE DO VEÍCULO</b>						
Códigos de avaria	I		I		Revendedor	
Sensor de velocidade da roda			I		Revendedor	Ajustar sempre que a roda traseira estiver solta
Interruptor do passageiro			I		Revendedor/ concessionária	

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Ajuste C: Limpeza I: Inspeção L: Lubrificação R: Reposição	Inspeção inicial 1000km (600mi)					
	A cada 5000 km (3000 mi)					
	A cada 10000km (6000mi) ou 1 ano					
	A cada 20000km (12000mi) ou 2 anos					
	A efetuar pelo			Nota		
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL</b>						
Corpo do acelerador			I, C, A		Revendedor/ concessionária	
Cabo do acelerador			L		Revendedor/ concessionária	
Mangueiras de combustível			I		Revendedor/ concessionária	
Filtro de combustível			Substitua a cada 5 anos ou 30000 km (30.577,54 km)		Revendedor/ concessionária	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>						
Velas de ignição	I		I	R	Revendedor	
Conexões da bateria			I, C		Revendedor/ concessionária	
Sistema de iluminação (Luz do freio, luzes pisca-alerta, luzes do sinal de seta, luzes de posição, luz da placa de licenciamento)			I		Cliente	
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO</b>						
Correia de transmissão	I, A		I, A		Revendedor/ concessionária Cliente	Inspeccionar o desgaste, alinhamento e tensão (p.103)
Rolamento da roda dentada traseira				I	Revendedor	Substituir a cada 50000 km (31000 mi)
Rolamentos do eixo traseiro				I	Revendedor/ concessionária	
Vedantes dos rolamentos, O-rings e mancais desgastados do eixo traseiro				R	Revendedor/ concessionária	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: Ajuste C: Limpeza I: Inspeção L: Lubrificação R: Reposição	Inspeção inicial 1000km (600mi)					
	A cada 5000 km (3000 mi)					
	A cada 10000km (6000mi) ou 1 ano					
	A cada 20000km (12000mi) ou 2 anos					
	A efetuar pelo			Nota		
<b>PNEUS/RODAS</b>						
Pneus	Inspeccionar o desgaste da banda de rodagem e a pressão antes de cada viagem (p.101)				Proprietário	
Rolamentos das rodas				I	Revendedor/ concessionária	
Porcas da roda dianteira		I			Revendedor/ concessionária	
Porca da roda traseira			I		Revendedor/ concessionária	
<b>DIREÇÃO</b>						
Folga da direção			I		Revendedor	
Barra de estabilização			I		Revendedor/ concessionária	
Alinhamento da roda dianteira			I		Revendedor/ concessionária	
<b>SUSPENSÃO</b>						
Amortecedores				I	Revendedor	
Braços da suspensão dianteira	L			L	Revendedor	
Juntas esféricas				I	Revendedor	
<b>FREIOS</b>						
Fluido de freio			I	R	I: Cliente R: Revendedor/ concessionária	
Discos e pastilhas dos freios		I			Proprietário	
Mangueiras de freio			I		Revendedor/ concessionária	
Freio de estacionamento	I, A	I, C, A			Revendedor/ concessionária	

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: Ajuste C: Limpeza I: Inspeção L: Lubrificação R: Reposição	Inspeção inicial 1000km (600mi)					
	A cada 5000 km (3000 mi)					
	A cada 10000km (6000mi) ou 1 ano					
	A cada 20000km (12000mi) ou 2 anos					
	A efetuar pelo			Nota		
<b>CARROÇARIA/QUADRO</b>						
Empunhaduras do passageiro		I			Proprietário	Verificar a resistência
Apoios para os pés			L		Proprietário	Utilizar lubrificante multiuso
Fixações das peças de plástico			I		Proprietário	Verificar a resistência

---

## INSPEÇÃO DAS 10 HORAS

Nós recomendamos que após as primeiras 10 horas ou 1000 km (620 mi) de funcionamento, o que ocorrer primeiro, o seu veículo seja inspecionado por um revendedor/concessionária autorizada Can-Am. A manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

**NOTA:** A inspeção de 10 horas é realizada às custas do proprietário.

Nós recomendamos que esta inspeção seja assinada por um revendedor/concessionária autorizada Can-Am.

---

Data da inspeção de 10 horas

---

Assinatura do revendedor/concessionária autorizada

---

Nome do revendedor/concessionária autorizada

# PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

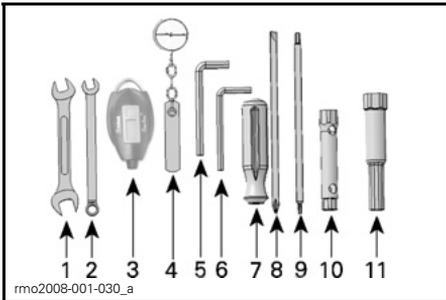
## Caixa de ferramentas

A caixa de ferramentas está localizada no interior do compartimento dianteiro, do lado esquerdo do veículo.



1. Caixa de ferramentas localizada no compartimento dianteiro

Contém as ferramentas para a manutenção básica e este Manual do Proprietário.



### CAIXA DE FERRAMENTAS

As ferramentas incluídas na caixa de ferramentas são as seguintes:

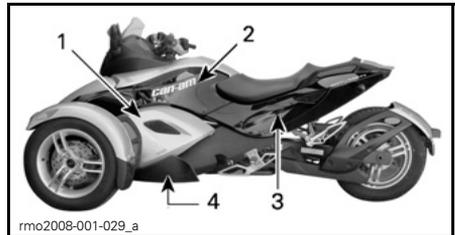
1. Chave 10/13 mm
2. Chave de 7,5 mm
3. Manômetro eletrônico para medir a pressão dos pneus
4. \*Instrumento de medição do sensor de velocidade
5. Chave Allen de 6 mm
6. Chave Allen de 5 mm
7. Cabo da chave de fenda

8. Ponteiros da chave de fenda - Phillips e cabeça chata
9. Ponteiros da chave de fenda - cabeça Torx 10/30
10. Chave soquete 10/13 mm
11. \*Chave de vela 16 mm
12. Chave de ajuste da suspensão dianteira (não ilustrada) (p. 28)
13. Toalha (não ilustrada).

As ferramentas marcadas com um (\*) são utilizadas somente para os procedimentos indicados no *MANUAL DE MANUTENÇÃO*.

## Painéis da carroceria

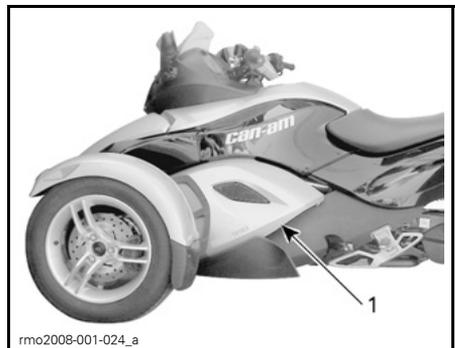
Os painéis da carroceria do lado esquerdo do veículo podem ser retirados para a manutenção.



### PAINÉIS DO LADO ESQUERDO

1. Painel central
2. Painel superior
3. Painel traseiro
4. Painel inferior

#### 1) Painel central



1. Painel central

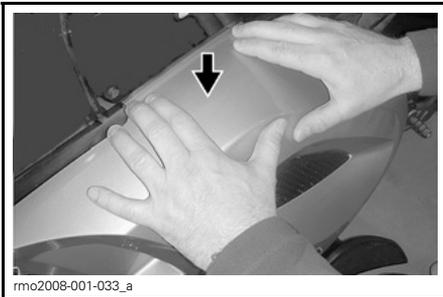
## Retirada

1. Desapertar os 3 grampos.



1. Grampos do painel central

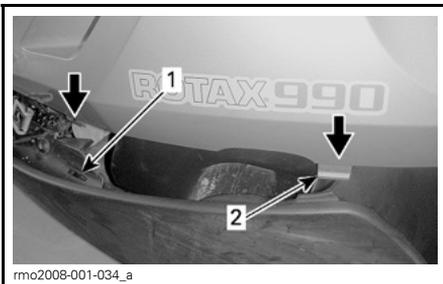
2. Pressione a extremidade superior do painel com as duas mãos e puxe para fora.



3. Levante o painel.

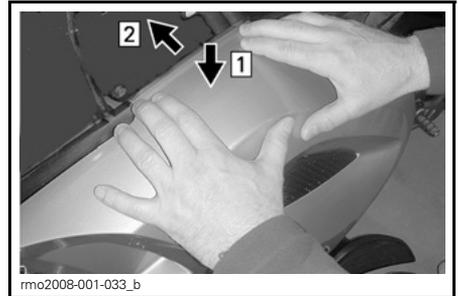
## Instalação

1. Introduza as patilhas do painel central nas ranhuras do painel inferior.



1. Ranhura do painel inferior
2. Patilha do painel central

2. Pressione a extremidade superior do painel com as duas mãos e empurre para dentro. Ao pressionar, verifique se as patilhas inferiores permanecem nas ranhuras.



- Passo 1: Pressione a extremidade superior*  
*Passo 2: Empurre o canto superior abaixo da extremidade do painel superior*

3. Prenda o painel empurrando e girando cada um dos grampos no sentido dos ponteiros do relógio (1/4 de volta) até à rotação máxima. O grampo deve estar bem fixo quando for necessário fazer um pouco de força para girar o grampo. O grampo não está bem fixo se estiver solto ao girar.



## 2) Painel superior

### Retirada

1. Desprenda e levante o banco.
2. Desaperte os 4 parafusos Torx.



1. Parafusos Torx do painel superior

## Instalação

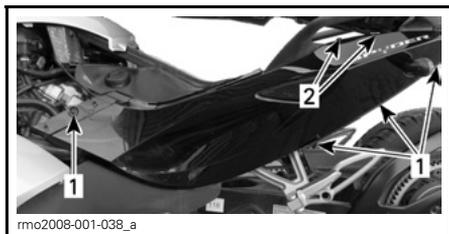
1. Aperte os 4 parafusos Torx.

**AVISO** Não aperte demais. Quaisquer deformações do painel existentes à volta do parafuso indicam que está muito apertado. Você pode danificar o painel.

## 3) Painel traseiro

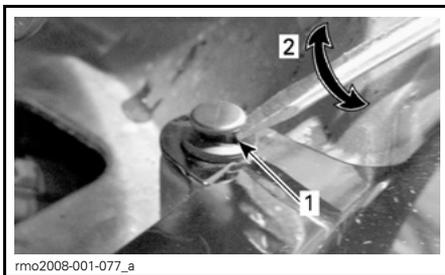
### Retirada

1. Desprenda e levante o banco.
2. Retire o painel superior.
3. Desaperte os parafusos Torx.

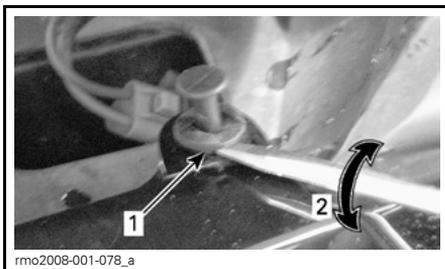


1. Parafusos Torx
2. Rebites de plástico

4. Retire os rebites de plástico como se indica abaixo.



1. Chave de fenda de cabeça chata abaixo da cabeça do rebite
2. Gire a chave de fenda 1/4 de volta



1. Chave de cabeça chata abaixo do rebite
2. Gire a chave de fenda 1/4 de volta

5. Desligue os conectores da caixa de luz do sinal de seta esquerda.

## Instalação

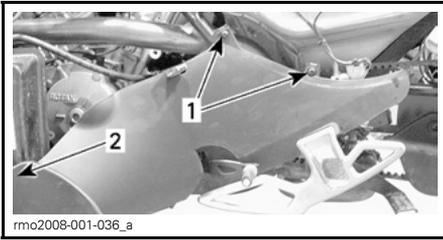
1. Ligue os conectores da luz do sinal de seta esquerda fazendo a correspondência correta da cor do fio.
2. Instale os rebites de plástico e aperte os parafusos Torx.

**AVISO** Não aperte demais. Quaisquer deformações do painel existentes à volta do parafuso indicam que está muito apertado. Você pode danificar o painel.

## 4) Painel inferior

### Retirada

1. Retire o painel central (p. 99).
2. Retire o painel superior (p. 99).
3. Retire o painel traseiro (p. 100).
4. Desaperte os 3 parafusos Torx.



1. Parafusos Torx do painel inferior
2. Parafuso localizado na frente do painel inferior

## Instalação

1. Aperte os 3 parafusos Torx.

**AVISO** Não aperte demais. Quaisquer deformações do painel existentes à volta do parafuso indicam que está muito apertado. Você pode danificar o painel.

## Pneus

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Pneus que não sejam do tipo recomendado, em mau estado, com o piso abaixo do indicador de limite mínimo ou com a pressão incorreta podem provocar a perda de controle do veículo.

Os pneus novos não funcionam com a eficiência máxima até estarem um pouco usados. A capacidade de freagem, a direção e o comportamento do sistema VSS podem diminuir, por isso seja muito cuidadoso. Os pneus precisam rodar cerca de 300 km com travagens freqüentes para amaciarem ou para funcionarem com eficiência máxima. Se você dirigir sem frear muito, precisará de mais tempo para amaciar os pneus.

Os pneus foram especialmente desenhados para o roadster Spyder. Utilize apenas pneus recomendados pela BRP, que podem ser adquiridos somente em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Pressão dos pneus

Verifique a pressão quando os pneus estiverem **frios** antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude – se uma delas tiver mudado, volte a verificar a pressão dos pneus (por exemplo, uma mudança significativa da condição do tempo, condução em montanha).

### RECOMENDAÇÃO DA PRESSÃO DE UM PNEU FRIO

DIANTEIROS	
Mínima	89 kPa (13 PSI), 0,89 bar
Máxima	117 kPa (17 PSI), 1,17 bar
TRASEIROS	
Mínima	179 kPa (26 PSI), 1,79 bar
Máxima	207 kPa (30 PSI), 2,07 bar

Para maior facilidade, a caixa de ferramentas inclui um manômetro eletrônico.

### Danos no pneu

Verifique todos os pneus para ver se apresentam:

- cortes, fendas e fissuras.
- saliências ou protuberâncias na parte lateral do pneu ou na banda de rodagem.
- Pregos ou outros objetos estranhos na parte lateral do pneu ou da banda de rodagem
- Furos (som sibilante) provocados por um aro mal montado ou uma válvula do pneu defeituosa.

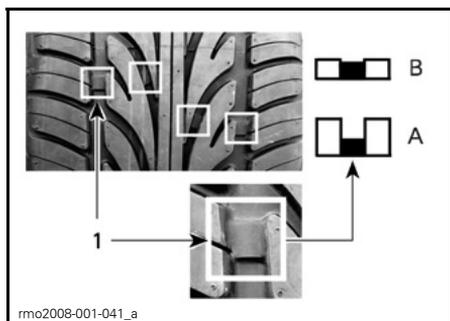
Se ocorrer alguma das situações acima, mande reparar ou substituir o pneu o mais depressa possível em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Desgaste da banda de rodagem do pneu

Verifique a profundidade mínima da banda de rodagem utilizando os indicadores de desgaste da banda (barras de borracha dura moldadas na base da banda; 1 na figura abaixo). Verifique três locais ao longo da banda de rodagem do pneu:

- Extremidade exterior
- Central
- Extremidade interior.

Os indicadores de desgaste da banda de rodagem aparecem através das bandas que apresentem um desgaste correspondente à profundidade mínima do piso. Se pelo menos um indicador de desgaste da banda de rodagem aparecer através da banda, mande substituir o pneu o mais depressa possível em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.



### DESGASTE DA BANDA DE RODAGEM DO PNEU

1. Indicador de limite de desgaste da banda de rodagem
- A. Profundidade adequado da banda de rodagem
  - B. Profundidade mínima da banda de rodagem, substitua o pneu

É normal ver um desgaste irregular nos pneus em função da maneira como o veículo é conduzido e do estado da estrada. A banda de rodagem nas partes interna e externa dos pneus dianteiros e no centro do pneu traseiro tem

um desgaste irregular dependendo da forma como o veículo é conduzido: suavemente ou mais vigorosamente.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Os pneus só se destinam a rodar em uma direção. Não troque as rodas dianteiras esquerda e direita. Se um pneu for montado no lado incorreto, você terá menos tração e pode perder o controle do veículo.

⚠ **CUIDADO** Não agarre no raio da roda dianteira enquanto tenta rodá-la pois os dedos podem ficar presos entre a roda e o calibrador do freio.

## Formulário de registro dos pneus

No caso de coleta de pneus só poderemos entrar em contato com você se tivermos o seu nome e endereço. Na qualidade de fabricante do veículo, a BRP mantém um registro do Número de identificação do pneu (T.I.N.) associado ao Número de identificação do veículo (V.I.N.) (p.132) e as informações do proprietário atual.

Se você substituir um dos pneus do veículo, um "Formulário de registro dos pneus" deve ser preenchido e enviado ao grupo de assistência ao consumidor do fabricante dos pneus. O "Formulário de registro dos pneus" está disponível no revendedor/concessionária autorizada de roadster Can-Am.

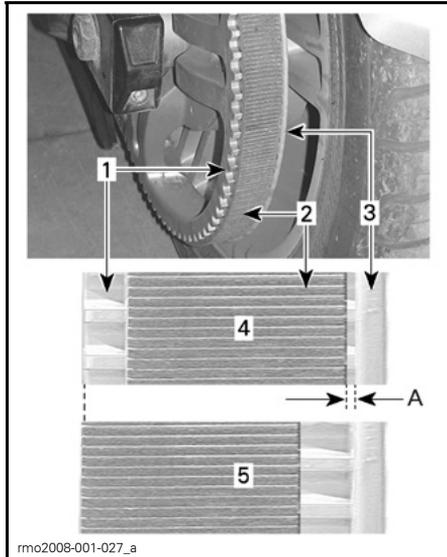
## Correia de Transmissão

Inspecione visualmente o estado e alinhamento da correia, antes de cada viagem. Consulte *TABELA DE MANUTENÇÃO* (p. 92) para intervalos programados de manutenção.

O alinhamento da correia e o ajuste da deflexão deve sempre ser efetuado por um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Alinhamento da correia de transmissão

O intervalo entre a correia (2) e o flange interno da roda dentada (3) deve ser um mínimo de mm (1/32 pol). Se a correia for além da extremidade externa da correia dentada (5), alinhe a correia de forma adequada em um revendedor/concessionária autorizada Can-Am roadster assim que possível.



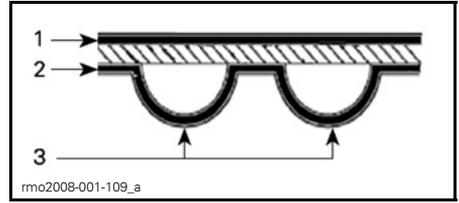
### ALINHAMENTO DA CORREIA

1. Dente da roda dentada traseira
2. Correia
3. Flange interna da roda dentada
4. Alinhamento correto da correia
5. Correia ultrapassando a extremidade externa – mande alinhar

A. MIN. 1 mm (1/32 pol)

## Desgaste da correia de transmissão

Inspecione a correia de transmissão com o veículo em ponto morto, o motor desligado, em uma superfície nivelada com muito espaço – você deve rodar o veículo para a frente e para trás para ver o comprimento total da correia.



### SUPERFÍCIES DA CORREIA DE TRANSMISSÃO

1. Superfície exterior
2. Superfície do lado dentado
3. Dente

Inspecione as condições a seguir:

CONDIÇÃO DE DESGASTE	AÇÃO NECESSÁRIA
Bom estado 	Nenhuma
Fissuras finas 	Verificar o estado
Fissuras mínimas 	Verificar o estado
Fissuras abertas 	Substituir a correia
Desgaste em gancho 	Substituir a correia
Faltam dentes 	Substituir a correia

CONDIÇÃO DE DESGASTE	AÇÃO NECESSÁRIA
<p>Material da correia usado, mostrando os componentes internos</p> 	<p>Substituir a correia</p>
<p>Danos provocados por pedra</p> 	<p>Substituir a correia</p>

**NOTA:** As fissuras finas não exigem a substituição da correia mas devem ser verificadas assiduamente – podem transformar-se em fissuras fundas ou dentes em falta, exigindo a substituição da correia. Os danos no centro da correia podem eventualmente exigir a substituição da correia, mas quando as fissuras saírem para fora da extremidade da correia, ela está prestes a quebrar.

Quando substituir uma correia de transmissão, substitua também as rodas dentadas para aumentar a longevidade da nova correia de transmissão.

### Tensão da correia de transmissão

Ao dirigir, se você sentir vibrações na correia ou se a correia estiver saltando da roda dentada, mande ajustar a tensão da correia em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am assim que possível.

## Óleo do motor

**AVISO** Os procedimentos para verificação do nível do óleo do roadster Spyder e a mudança do óleo são diferentes dos da maioria dos veículos a motor atuais. Respeite as instruções fornecidas nesta seção.

### Óleo do motor recomendado

O mesmo óleo é usado para o motor, a caixa de câmbio, a embreagem e para o HCM (Módulo de Controle Hidráulico) nos modelos SE5.

Use o ÓLEO SINTÉTICO XP-S 5W 40, 4 TEMPOS (P/N 293 600 039) da BRP ou um óleo equivalente para motocicleta que cumpra os requisitos de serviço API, classificação SL, SJ, SH ou SG. Verifique sempre a etiqueta de classe de serviço API do recipiente do óleo.

**AVISO** Para evitar danos à embreagem, não utilize um óleo para motor que atenda a classe de serviço AP, classificação SM ou ILSAC GF-4. Se o fizer, a embreagem desliza.

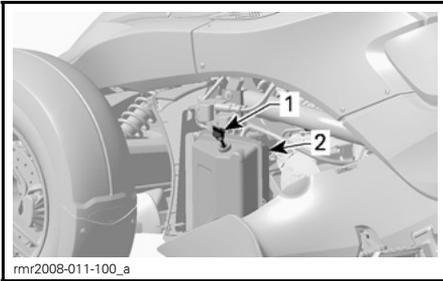
### Verificação do nível de óleo do motor

**AVISO** Para obter uma leitura precisa do nível de óleo do motor, siga o procedimento descrito a seguir e verifique se o motor está na temperatura normal de funcionamento.

1. Estacione o veículo em uma superfície nivelada.
2. Retire o painel central esquerdo. Consulte a seção *CARROCERIA*.
3. Com o motor à temperatura normal, ligue-o e deixe-o funcionar durante pelo menos 30 segundos.

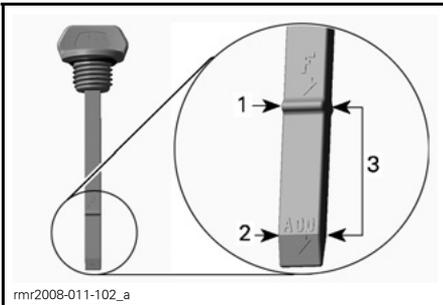
**NOTA:** O funcionamento do motor durante pelo menos 30 segundos permite que a bomba de sucção para óleo drene o óleo do cárter do motor no reservatório de óleo. A não realização deste procedimento pode resultar em excesso do óleo do motor.

4. Desligue o motor.
5. Desenrosque e retire a vareta medidora do nível de óleo.



1. Vareta medidora de nível do óleo
2. Reservatório de óleo

6. Limpe bem a vareta medidora de nível.
7. Reinsira a vareta e fixe-a bem para garantir uma leitura precisa.
8. Desenrosque e retire a vareta medidora de nível novamente.
9. Verifique o nível do óleo na vareta medidora. O nível deve ser igual ou estar perto da marca superior.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limites admitidos

O nível de óleo é igual à marca superior ou está perto da respectiva marca:

1. Insira a vareta medidora e a aperte corretamente.
2. Instale o painel central esquerdo, consulte a seção *CARROCERIA*.

Nível de óleo abaixo da faixa de funcionamento:

1. Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado.

2. Repita os procedimentos acima mencionados até o nível de óleo atingir a marca (F) superior da vareta. **Não encha demais.**
3. Insira a vareta medidora e a aperte corretamente.
4. Instale o painel central esquerdo, consulte a seção *CARROCERIA*.

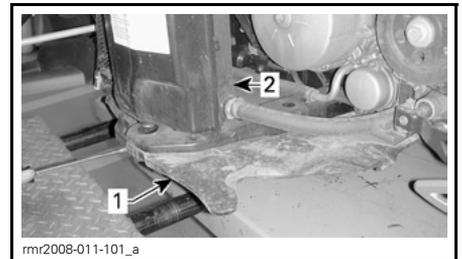
### Troca de óleo do motor

Antes de trocar o óleo, certifique-se de que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

**AVISO** O óleo e o filtro de óleo devem ser trocados ao mesmo tempo. A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

**! CUIDADO** O óleo do motor pode estar muito quente.

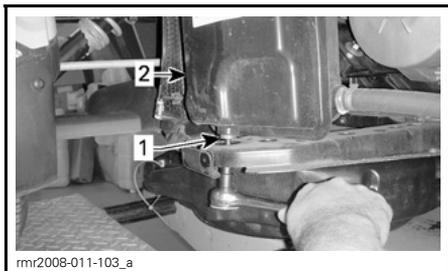
1. Remova os seguintes painéis da carrocera à esquerda, consulte a seção *CARROCERIA*:
  - Painel central
  - Painel superior
  - Painel traseiro
  - Painel inferior.
2. Retire a chapa inferior abaixo do reservatório de óleo.



1. Chapa inferior
2. Reservatório de óleo

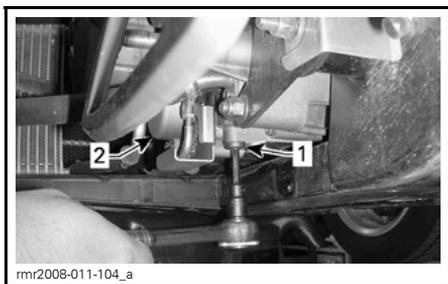
3. Limpe a área ao redor do tampão de drenagem sob o reservatório de óleo.

4. Coloque um recipiente de drenagem apropriado sob o reservatório de óleo.
5. Remova o tampão de drenagem do recipiente e descarte a anilha vedante.



1. *Tampão de drenagem do reservatório*
2. *Reservatório de óleo*

6. Retire a vareta de óleo.
7. Deixe o óleo drenar completamente para fora do reservatório por um tempo suficiente.
8. Limpe a área ao redor do tampão de drenagem do motor.
9. Coloque um recipiente de drenagem apropriado sob o motor.
10. Remova o tampão de drenagem do óleo do motor e descarte a anilha vedante.



1. *Tampão de drenagem do óleo do motor*
2. *Tampa do filtro de óleo*

11. Deixe o óleo drenar completamente do cárter por um tempo suficiente.
12. Limpe o ímã no tampão de drenagem do motor.

13. Utilizando anilhas vedantes **NOVAS**, instale os tampões de drenagem do motor e do reservatório de óleo.

**AVISO** Nunca reutilize anilha vedante do tampão de drenagem. Substitua-a sempre por uma nova.

14. Aperte os tampões de drenagem (do motor e reservatório de óleo) 20 N•m (15 lbf•ft).
15. Troque o filtro de óleo do motor. Consulte *SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR* ainda nesta seção.
16. Substitua o filtro de óleo do HCM, se necessário (Modelo SE5). Consulte *SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE ÓLEO DO HCM* ainda nesta seção.
17. Adicione 3 l do óleo recomendado no reservatório de óleo.
18. Ligue o motor e **deixe-o em marcha lenta por dois minutos**.

**AVISO** Não aumente a rotação do motor durante o período que estiver em marcha lenta pois tal aumento poderá causar dano permanente ao motor.

**AVISO** Certifique-se de que o indicador de aviso de pressão do óleo faça as verificações em 5 segundos a partir da partida do motor. Se o indicador de aviso da pressão do óleo permanecer na posição ON por mais de 5 segundos, **PARE O MOTOR** e verifique novamente o nível de óleo.

19. Certifique-se de que a tampa do filtro de óleo, o tampão de drenagem do motor e o tampão de drenagem do reservatório de óleo não estejam com vazamento.
20. Desligue o motor.

**NOTA:** A vareta medidora do nível de óleo é precisa quando a temperatura do óleo estiver em 80°C (176°F). Se o nível do óleo for verificado quando o óleo estiver na temperatura ambiente 20°C (68°F), a indicação do nível de óleo correto é a metade entre as marcas inferior (ADD) e superior (F) na vareta medidora. Isto deve ser considerado para evitar o excesso no reservatório de óleo.

### Modelos SM5

- Adicione 0,9 l do óleo recomendado no reservatório de óleo (quantidade total de 3,9 l).
- Verifique o nível do óleo imediatamente e ajuste-o se for necessário.
- Reinstale todos os painéis da carroceria removidos.
- Descarte o óleo usado respeitando as leis locais sobre o ambiente.

### Modelos SE5

- Adicione 1,2 l do óleo recomendado no reservatório de óleo (quantidade total de 4,2 l).
- Verifique o nível do óleo imediatamente e ajuste-o se for necessário.

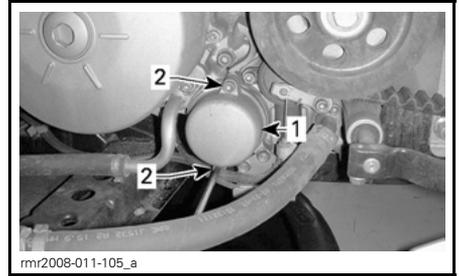
**NOTA:** Se o filtro de óleo do motor e o filtro de óleo do HCM forem substituídos, a quantidade total de óleo a adicionar será de 4,3 l.

- Reinstale todos os painéis da carroceria removidos.
- Descarte o óleo usado respeitando as leis locais sobre o ambiente.

## Filtro de óleo do motor

### Remoção do filtro de óleo

- Consulte *TROCA DE ÓLEO DO MOTOR* (p. 105) Para remover os painéis da carroceria solicitados.
- Remova os parafusos da tampa do filtro de óleo



#### NORMAL

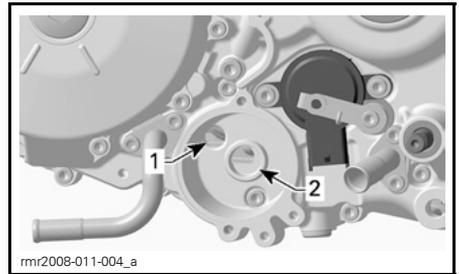
- Tampa do filtro de óleo
- Parafusos da tampa

- Retire a tampa do filtro de óleo com anel O-ring. Descarte o anel O-ring.
- Remova o filtro de óleo.
- Descarte o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

### Instalação do filtro de óleo

A instalação é o contrário do procedimento de remoção. Porém, preste atenção ao seguinte.

- Verifique e limpe a entrada de óleo e os orifícios de saída no cárter para eliminar a sujeira e contaminação.

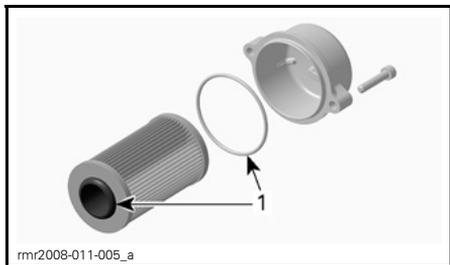


#### NORMAL

- Orifício de entrada de óleo da bomba de pressão do óleo
- Orifício de saída de óleo para o sistema de lubrificação do motor

- Instale um o-ring NOVO na tampa do filtro de óleo.

Para soltar a montagem e evitar o deslocamento do anel O-ring durante a instalação, o filtro de óleo e o anel, consulte a ilustração a seguir.



1. Coloque óleo aqui

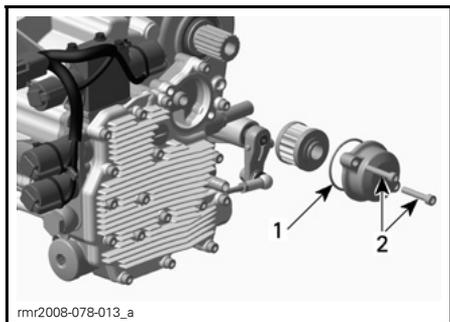
## Filtro do óleo do HCM (Modelo SE5)

NOTA: O HCM (Módulo de Controle Hidráulico) usa o mesmo óleo do motor mas possui o seu próprio filtro de óleo.

### Remoção do filtro de óleo do HCM

Consulte **TABELA DE MANUTENÇÃO** (p. 92) para frequência de substituição.

1. Drenagem do óleo do motor. Consulte **TROCA DE ÓLEO DO MOTOR** (p. 105) a seção.
2. Remova os parafusos da tampa do filtro de óleo



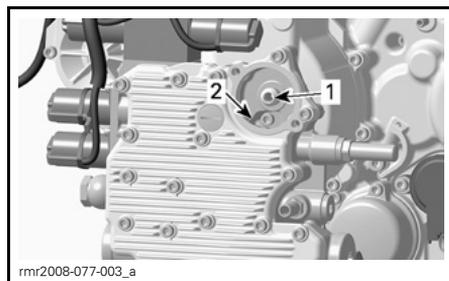
1. Tampa do filtro de óleo
2. Parafusos da tampa

3. Retire a tampa do filtro de óleo com anel O-ring. Descarte o anel O-ring.
4. Remova o filtro de óleo.
5. Descarte o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

### Instalação do filtro de óleo do HCM

A instalação é o contrário do procedimento de remoção. Preste atenção ao seguinte.

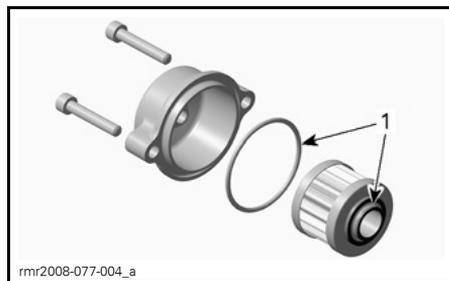
1. Verifique e limpe a entrada de óleo e os orifícios de saída no módulo de controle hidráulico para eliminar a sujeira e contaminação.



1. Orifício de saída de óleo para o sistema de lubrificação do módulo de controle hidráulico
2. Orifício de entrada de óleo para a bomba de óleo

2. Instale um o-ring **NOVO** na tampa do filtro de óleo.

Para soltar a montagem e evitar o deslocamento do anel O-ring durante a instalação, o filtro de óleo e o anel, consulte a ilustração a seguir.



1. Coloque óleo aqui

## Líquido de Arrefecimento do Motor

### Verificação do nível do líquido de arrefecimento do motor

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

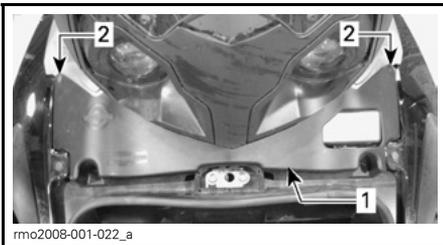
Ao abrir o depósito, o líquido de arrefecimento pode estar muito quente e espirrar para fora se o motor estiver muito quente. Para evitar queimaduras, verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio.

O sistema de arrefecimento deve estar com água destilada e uma solução anticongelante (50% água destilada, 50% anticongelante).

Para um melhor rendimento, utilize o líquido de arrefecimento pré-misturado (P/N 219 700 362) da BRP.

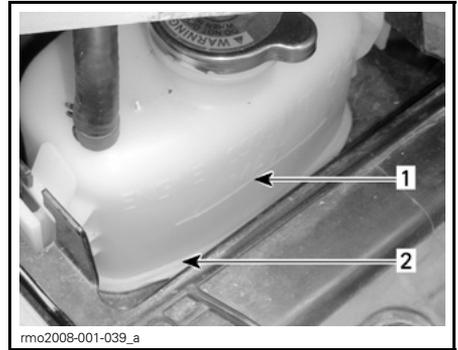
Com o motor frio, verifique o nível do líquido de arrefecimento da seguinte maneira:

1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.
2. Abra o compartimento dianteiro.
3. Puxe para fora as pontas da tampa de assistência com as duas mãos.



1. Tampa de assistência
2. Pontas da tampa de assistência

4. Verifique o nível do líquido de arrefecimento do lado direito. O líquido de arrefecimento deve estar visível sem ultrapassar a marca do nível MÁX.



1. Marca MÁX. do nível do líquido de arrefecimento
2. O líquido de arrefecimento deve estar visível

5. Se necessário, acrescente líquido de arrefecimento até estar visível no depósito sem ultrapassar a marca de nível MÁX. Utilize um funil para não derramar o líquido.  
**Não encha demais.**

6. Volte a instalar a tampa de assistência.

**NOTA:** Um sistema de arrefecimento que necessite freqüentemente de líquido indica que há vazamentos ou problemas no motor. Dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Freios

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os freios novos não funcionam com a eficiência máxima até estarem usados. A capacidade de freagem pode ficar reduzida, por isso tenha muito cuidado. Os freios precisam rodar cerca de 300 km com freagens freqüentes para amaciarem ou para funcionarem com eficiência máxima. Se você dirigir sem frear muito, precisará de mais tempo para amaciar os freios.

## Verificação do nível do líquido dos freios

Utilize apenas líquido de freios DOT 4 proveniente de um recipiente selado. Um recipiente aberto pode estar contaminado ou ter absorvido umidade do ar.

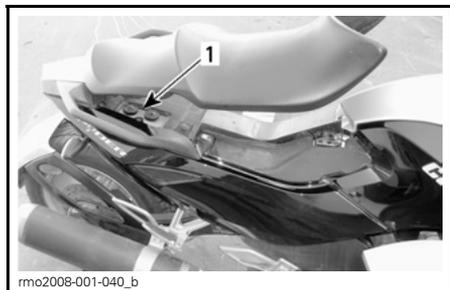
**AVISO** Para evitar danos graves no sistema de freios, não use líquidos não recomendados. O líquido dos freios pode danificar as superfícies pintadas e de plástico. Manuseie-o com cuidado.

### ! ADVERTÊNCIA

Não deixe o fluido de freio entrar em contato com a pele ou os olhos – ele pode provocar queimaduras graves. Se o fluido entrar em contato com a pele, lave-se abundantemente com água. No caso de contato com os olhos, lave-os imediatamente com muita água durante pelo menos 10 minutos e depois consulte imediatamente um médico.

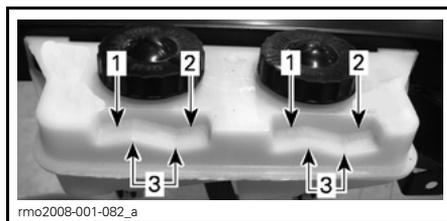
Verifique o nível do líquido dos freios da seguinte forma:

1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.
2. Desprenda e levante o bancop. 22.
3. Verifique o nível do líquidos dos freios em ambos os depósitos, junto das costas do banco. Devem estar acima da marca MÍN.



1. Depósito de fluido do freio

4. Limpe as tampas do tanque de gasolina, antes da remoção.
5. Se necessário, acrescente o fluido. **Não encha demais.**



1. Marca MÁX. do nível de fluido do freio
2. Marca MÍN. do nível de fluido do freio
3. Limites admitidos

6. Limpe imediatamente o líquido derramado, se for necessário.
7. Volte a instalar as duas tampas do depósito.
8. Feche o banco e verifique se está bem preso.

**NOTA:** Um nível baixo do fluido dos freios pode indicar vazamentos ou pastilhas dos freios gastas. Dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Verificação do sistema de freagem

Os freios dianteiros e traseiros são de disco hidráulico. Estes freios são auto-ajustáveis e não necessitam de ajuste. O pedal do freio também não precisa ser ajustado.

Para manter os freios em boas condições, verifique o seguinte: **TABELA DE MANUTENÇÃO** (p. 92):

1. Se há vazamento de fluido no sistema de freagem
2. Se o pedal do freio está esponjoso
3. Discos do freio com desgaste excessivo e condição da superfície
4. Pastilhas do freio desgastadas, danificadas ou soltas.

Se houver problemas no sistema de freagem, dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Bateria

### Localização da bateria

A bateria está localizada atrás do painel traseiro esquerdo, abaixo do banco na parte traseira. Para acessar a bateria, retire o painel traseiro (p. 100).



rmo2008-001-029\_d

1. Bateria localizada atrás do painel traseiro esquerdo

### Carregamento da bateria

O veículo está equipado com uma bateria que não precisa de manutenção e está completamente selada; não é necessário adicionar água para regular o nível do eletrólito. A bateria pode precisar de carregamento se o veículo não tiver sido utilizado durante pelo menos um mês.

Mande sempre substituir a bateria em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Não utilize baterias de acumuladores de chumbo e ácido convencionais, pois a bateria está instalada lateralmente no veículo. Em uma bateria convencional de acumuladores de chumbo e ácido, pode haver um vazamento do ácido da bateria pelas aberturas respectivas. Também pode haver um vazamento do ácido se a caixa da bateria estiver rachada ou danificada, podendo causar queimaduras graves.

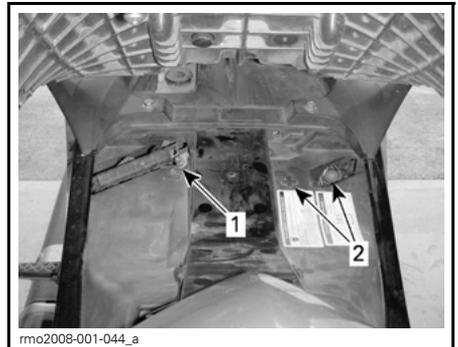
A bateria pode ser carregada enquanto é instalada no veículo. Os terminais da bateria estão localizados embaixo do banco.

**AVISO** Siga as instruções fornecidas com o carregador da bateria. Uma carga efetuada incorretamente pode danificar a bateria.

Para carregar a bateria, faça o seguinte:

1. Desprenda e levante o banco.
2. Primeiro, ligue o cabo POSITIVO (+) ao terminal correspondente.
3. Depois, ligue o cabo NEGATIVO (-) ao terminal correspondente.

**AVISO** Ligue sempre, primeiro, o cabo POSITIVO (+), para evitar danos no sistema elétrico do veículo.



rmo2008-001-044\_a

1. Terminal NEGATIVO (-)
2. Terminal POSITIVO (+)

4. Ligue o carregador da bateria. O tempo de carga depende da intensidade da carga.

Quando a bateria estiver carregada:

5. Primeiro desligue o cabo NEGATIVO (-).
6. Depois, desligue o cabo POSITIVO (+).

**AVISO** Desligue sempre, primeiro, o cabo NEGATIVO (-), para evitar danificar o sistema elétrico do veículo.

7. Feche o banco e verifique se está bem preso.

Um carregador de bateria normal pode ser usado. A intensidade de carga recomendada é de 2A. Se a bateria estiver completamente descarregada, uma carga para arranque com uma bateria de automóvel pode ser usada (p. 117).

Para carregar a bateria em casa, um carregador “lento” pode ser usado para carregar a bateria lentamente. Este tipo de carregador pode ser deixado ligado durante muito tempo sem danificar a bateria. Respeite sempre o tempo de carga indicado nas instruções do carregador.

## Fluido de embreagem (Modelo SM5)

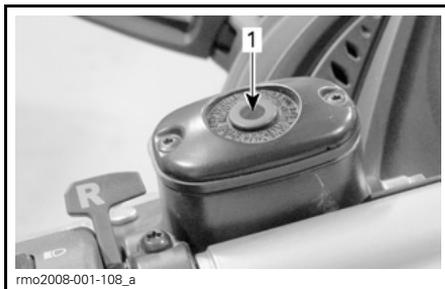
Se a embreagem não funcionar normalmente ou se for difícil engatar as marchas com a alavanca de câmbio, verifique o nível de fluido da embreagem.

O depósito do fluido da embreagem está localizado perto da alavanca de engate da marcha a ré, no guidão esquerdo.

Verifique o nível de fluido da embreagem da seguinte forma:

1. Estacione o veículo em uma superfície firme e nivelada.

2. Olhe através da janela da parte superior do depósito para ver se o fluido está visível. Se necessário, utilize uma lanterna ou balance as empunhaduras do guidão.

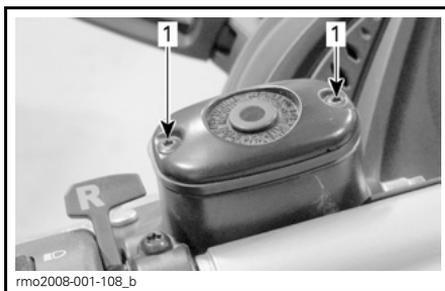


1. Janela do depósito do fluido da embreagem

3. Se o fluido não estiver visível, adicione mais fluido no depósito. Utilize apenas fluido de freio DOT 4.

Adicione o fluido de embreagem da seguinte forma:

4. Abra o tampa do depósito desparafusando os 2 parafusos existentes na parte superior do depósito.



1. Parafuso da parte superior do depósito

5. Se necessário, acrescente o fluido. Não encha demais.

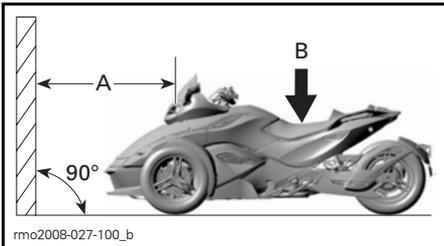
## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Não deixe o fluido de freio entrar em contato com a pele ou os olhos – ele pode provocar queimaduras graves. Se o fluido entrar em contato com a pele, lave-se abundantemente com água. No caso de contato com os olhos, lave-os imediatamente com muita água durante pelo menos 10 minutos e depois consulte imediatamente um médico.

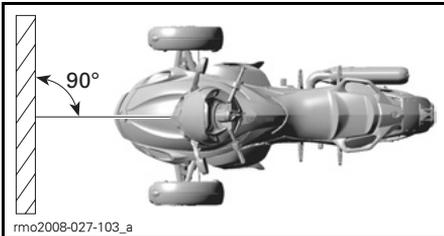
6. Limpe imediatamente o líquido deramado, se for necessário.
7. Volte a instalar a tampa no depósito.

## Regulagem do farol dianteiro

1. Posicione o veículo de frente e a uma distância de 10 metros da superfície de teste (parede ou tela).



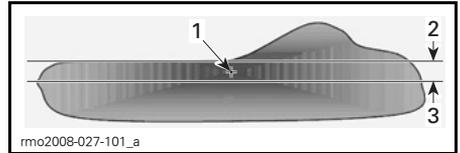
- A. 10 m (33 ft)  
B. 91 kg (200 lb)



rmo2008-027-103\_a

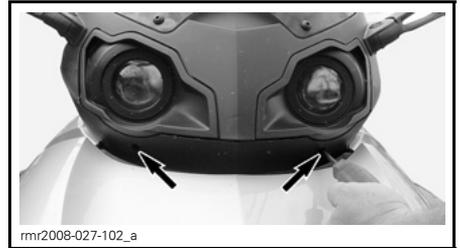
2. Na superfície de teste, trace uma marca a 700 mm (27-1/2 pol) acima do solo, em seguida, outra a 610 mm (24 pol).

3. Peça a uma pessoa com pelo menos 91 kg para se sentar na posição do piloto.
4. Selecione a intensidade de luz baixa.
5. A altura do feixe de luz está correta quando o ponto de focagem (ponto mais brilhante) do reflexo da luz do farol dianteiro estiver entre as marcas.



### REFLEXO NORMAL DO FAROL ALTO NA SUPERFÍCIE DE TESTE

1. Ponto de focagem
  2. Marca a uma altura de 700 mm (27-1/2 pol) acima do solo
  3. Marca a uma altura de 610 mm do solo
6. Cada farol alto pode ser ajustado com uma chave de fenda Phillips ao girar os parafusos de ajuste localizados na parte da frente do painel inferior. Regule os dois faróis dianteiros para a mesma altura.



### PARAFUSOS DE AJUSTE

## Cuidados com o veículo

### Limpeza

Para lavar o veículo, não utilize equipamentos de lavagem a alta pressão (como os das oficinas de lavagem de automóveis) pois podem danificar algumas peças do veículo.

**AVISO** Não limpe o pára-brisa com um produto de limpeza alcalino ou ácido, gasolina ou solvente para não danificá-lo.

Para limpar o veículo:

1. Use bastante água para retirar a sujeira.
2. Com um pano macio e limpo, lave o veículo com uma solução de água e detergente suave, como um sabão com uma fórmula especial para lavagem de motocicletas e automóveis.
3. Durante a lavagem do veículo, verifique se há resíduos de lubrificante ou óleo. Você pode utilizar o produto de limpeza para plástico e vinil (P/N 413 711 200) da BRP ou um desengordurante suave para automóvel. Siga à risca as instruções do fabricante.
4. Seque o veículo com uma camurça ou uma toalha macia.

### Aplicação de cera

Aplique apenas cera não abrasiva para pintura de verniz transparente em acabamentos metalizados.

Evite aplicar cera em superfícies com resíduos metálicos.

O pára-brisa pode ser polido com um polidor/produto de limpeza para plástico.

**AVISO** Não use produtos impermeáveis no pára-brisa.

### ADVERTÊNCIA

Não aplique protetor para plástico ou de vinil no banco, pois a superfície do mesmo pode ficar escorregadia e fazer com que o piloto ou o passageiro caia do veículo.

# ***REPAROS NA ESTRADA***

# PROBLEMAS

**AVISO** Se o veículo tiver de ser transportado, não o reboque – se o fizer pode danificar gravemente o veículo. Consulte *TRANSPORTANDO O ROADSTER SPYDER* (p.88) para obter instruções detalhadas.

## Não é possível engatar a primeira marcha (Modelo SM5)

Se não conseguir engatar a primeira com o veículo parado:

1. Liberte lentamente a alavanca de embreagem ao mesmo tempo em que pressiona levemente a alavanca de câmbio.
2. Quando sentir o a alavanca de câmbio entrar em primeira, puxe a alavanca de embreagem.

## A marcha não entra (Modelo SE5)

Se ocorrer uma falha no controle de transmissão, você pode mudar a transmissão engatada manualmente.

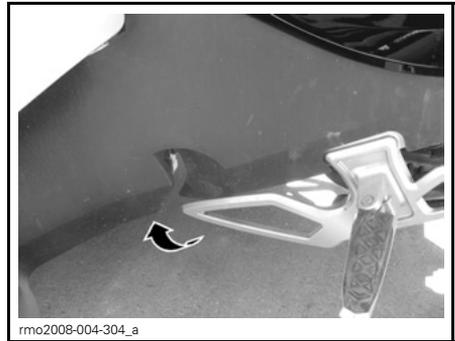
1. Desligue o motor.

**AVISO** O motor deve ser desligado antes de mudar a transmissão manualmente.

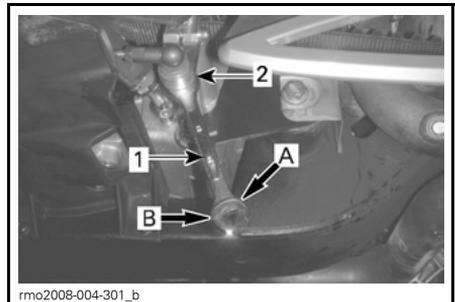
2. Na parte inferior do veículo, no lado esquerdo do motor, posicione a chave inglesa abertura 13 mm (da caixa de ferramentas) no eixo de transmissão do came conforme demonstrado.

O eixo de transmissão do came pode ser visto entre o painel superior e médio.

As superfícies planas na extremidade do eixo são projetadas para permitir que a chave gire o eixo.



LADO ESQUERDO DO MOTOR



PARTE INFERIOR DO VEÍCULO

1. chave inglesa abertura 13 mm
2. Eixo de transmissão do came
- A. Aumentar a marcha
- B. Reduzir a marcha

3. Gire a chave inglesa no sentido horário para reduzir a marcha. Gire a chave inglesa no sentido anti-horário para aumentar a marcha.

**AVISO** Não force o mecanismo de mudança de marcha. Se não for possível mudar a marcha, balance o veículo para frente a fim de mudar as marchas na transmissão e tente novamente.

## ADVERTÊNCIA

Ao dar partida novamente, o veículo estará engrenado. Use o acelerador somente se estiver pronto para sair.

**NOTA:** O modelo SE5 não dará partida no veículo engrenado sem que o pedal do freio esteja pressionado.

## Perder as chaves

Utilize a chave sobresselente para mandar fazer outra em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am, o mais rapidamente possível. **Se as duas chaves estiverem perdidas**, é necessário mandar substituir o interruptor de ignição e o módulo eletrônico D.E.S.S. e as despesas são realizadas às custas do proprietário do veículo.

## Pneu furado

Se um pneu tiver um furo ou um corte **maior** na banda de rodagem e estiver completamente baixo, mande transportar o veículo para o revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am Spyder mais próximo. Consulte *TRANSPORTANDO O ROADSTER SPYDER* (p. 88) para instruções sobre transporte.

Se o pneu tiver um furo **pequeno** provocado por um prego ou uma pedra e não estiver completamente baixo, o pneu pode ser reparado para utilização temporária. Para reparar temporariamente um pneu você pode utilizar um kit de reparação de pneus ou uma massa vedante de auto-enchimento do pneu. Siga as instruções do fabricante, fornecidas com o kit de reparação ou a massa vedante do pneu e mande reparar ou substituir o pneu em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am **o mais depressa possível**.

Ao utilizar um pneu temporariamente reparado, dirija devagar e com cuidado, verificando freqüentemente a pressão do pneu até ser substituído ou reparado de forma segura.

## Bateria descarregada

Se a bateria ficar descarregada ou com carga insuficiente para fazer o motor arrancar, é possível fazê-la arrancar com cabos.

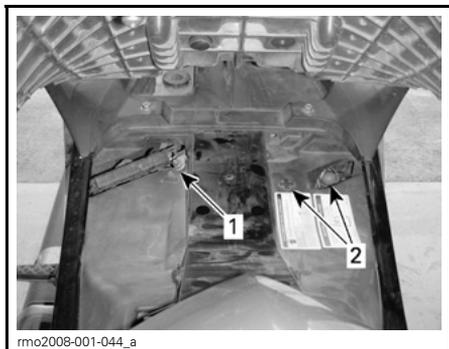
### ADVERTÊNCIA

**Ligue os cabos como indicado no procedimento de arranque com cabos.**

**As baterias podem emitir gases explosivos que podem incendiar-se se os cabos da bateria não estiverem corretamente ligados.**

Para fazer a bateria arrancar com os cabos, faça o seguinte:

1. Aproxime o outro veículo o mais possível e de preferência do lado esquerdo do roadster Spyder. Verifique se os veículos não estão tocando um no outro.
2. Ponha o roadster Spyder em PONTO MORTO (N) e engate o freio de estacionamento.
3. Desligue o motor do outro veículo e todos os acessórios elétricos.
4. Abra o capô do outro veículo.
5. Desprenda e levante o banco do roadster Spyderp. 22.
6. Verifique se o interruptor da ignição está na posição OFF.
7. Ligue uma ponta do cabo da bateria POSITIVO (+) vermelho ao terminal POSITIVO (+) existente abaixo do banco do roadster Spyder.
8. Ligue a outra ponta do cabo da bateria POSITIVO (+) vermelho ao terminal POSITIVO (+) da bateria auxiliar.
9. Ligue uma ponta do cabo da bateria NEGATIVO (-) preto ao terminal NEGATIVO (-) da bateria auxiliar.
10. Ligue a outra ponta do cabo da bateria NEGATIVO (-) preto ao terminal NEGATIVO (-) existente abaixo do banco do roadster Spyder.



1. Terminal NEGATIVO (-)
2. Terminal POSITIVO (+)

11. Dê partida no veículo com a bateria auxiliar e ligue o motor em marcha lenta de 1200 a 1500 RPM durante alguns minutos.
12. Coloque-se em pé à direita do Spyder roadster, use o freio e ligue o motor. Se o motor não arrancar ou arrancar lentamente, mexa nos cabos para verificar se estão fazendo contato e tente novamente. Se o motor continuar a não arrancar, pode haver problemas no sistema de partida. Transporte e repare o veículo (p.88) no revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am mais próxima.
13. Assim que o motor arrancar, desligue os cabos na ordem inversa à da ligação, começando pelo cabo NEGATIVO (-) ligado ao roadster Spyder.
14. Carregue totalmente a bateria com o respectivo carregador (p. 111) ou em uma oficina qualificada assim que possível.

Se o motor morrer logo depois de ter arrancado ou quando os cabos forem desligados, pode haver um problema no sistema de carga da bateria. Transporte e repare o veículo (p.88) no revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am mais próxima.

Depois de recarregar a bateria, mande inspecionar o veículo em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

## Falhas no equipamento elétrico

Se os acessórios elétricos deixarem de funcionar, verifique se os fusíveis estão fundidos e substitua-os, se for necessário.

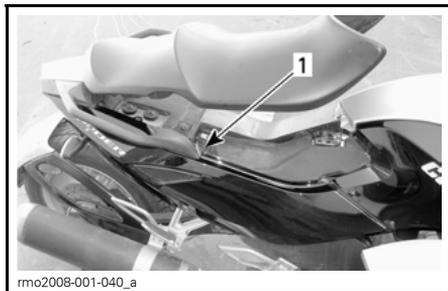
Se ocorrer uma avaria elétrica, leve o veículo a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am para assistência.

## Fusíveis

### Localização dos fusíveis

Os fusíveis estão localizados:

- embaixo da tampa de serviço situada atrás do compartimento dianteiro, no lado frontal esquerdo do veículo
- Embaixo do banco, do lado direito do veículo.



rmo2008-001-040\_a

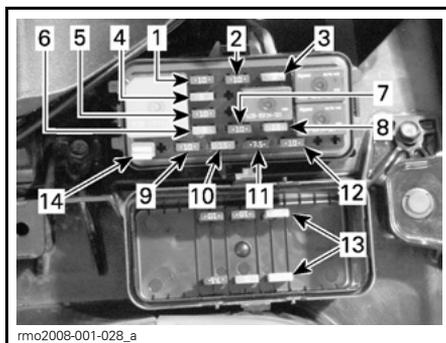
1. Caixa de fusíveis localizada embaixo do banco



rmo2008-001-076\_a

1. Caixa de fusíveis localizada embaixo da tampa de serviço, atrás do compartimento dianteiro

### Descrição dos fusíveis

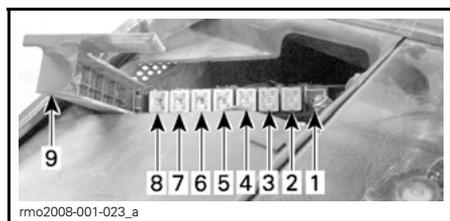


rmo2008-001-028\_a

### FUSÍVEIS LOCALIZADOS EMBAIXO DA TAMPA DE SERVIÇO

Nº.	DESCRIÇÃO	
1	Controle de relés principais Controle ECM Interruptor do banco traseiro (PRS) Módulo de controle do veículo (VCM) Sensor do ângulo de direção (SAS) Sensor da taxa de desvio da rota (YRS)	10 A
2	Válvula da embreagem Buzina Conector de serviço	10 A
3	Acessórios	3 A
4	Controle da Direção Dinâmica Assistida (DPS) Módulo de Controle de Transmissão (TCM) (opcional)	5 A
5	Sensor da Posição do Eixo de Comando (CAPS) Módulo de controle do motor (ECM) Bomba de combustível Aquecedor de O <sup>2</sup> Válvula de purga Solenóide do motor de arranque	10 A
6	Acessórios	3 A

Nº.	DESCRIÇÃO	
7	D.E.S.S. Luz da placa de licenciamento Luz de posição Luzes traseiras Conector de serviço	10 A
8	Bobina de ignição Injetores de combustível	15 A
9	Relógio Luzes de pisca-alerta Luzes de sinal de seta	10 A
10	Ventoinha	15 A
11	Painel de instrumentos multifunções	5 A
12	Faróis de neblina (opcional)	10 A
13	Fusíveis sobressalentes	-
14	Ferramenta para retirar o fusível	-

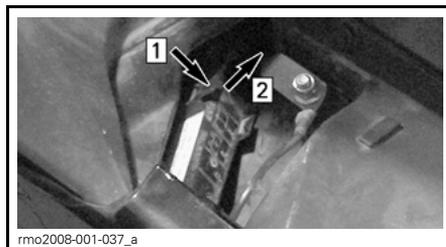


FUSÍVEIS LOCALIZADOS EMBAIXO DO BANCO

Nº.	DESCRIÇÃO	
1	Vazio	-
2	Blipper (Modelo SE5) Válvulas TCM (Modelo SE5)	20 A
3	Retificador	50 A
4	Fusível principal	40 A
5	Motor da direção dinâmica assistida (DPS)	40 A
6	Bomba do VSS	40 A
7	Faróis dianteiros	30 A
8	Válvulas do VSS	25 A
9	Tampa da caixa de fusíveis	-

### Substituição do fusível

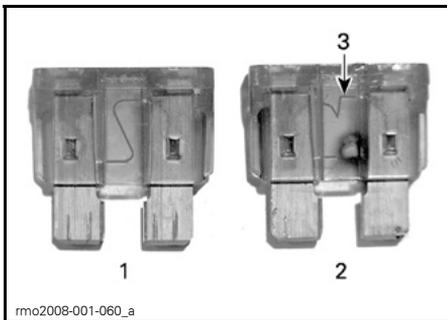
1. Retire a tampa de serviço ou levante o banco para usar a caixa de fusíveis principal.
2. Coloque o interruptor da ignição em OFF.
3. Para abrir a caixa de fusíveis embaixo do banco, empurre a patilha e puxe a tampa para fora.



### ABRINDO A CAIXA DE FUSÍVEIS EMBAIXO DO BANCO

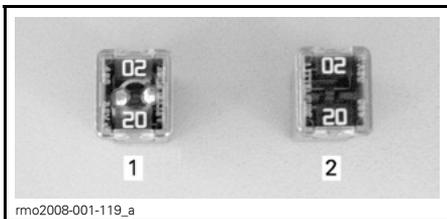
- Passo 1: Empurre a patilha  
Passo 2: Puxe a tampa

4. Puxe o fusível para fora. Existe uma ferramenta para retirar os fusíveis na caixa de fusíveis, atrás do compartimento dianteiro, embaixo da tampa de serviço.
5. Verifique se o filamento está fundido.



**FUSÍVEIS LOCALIZADOS EMBAIXO DA TAMPA DE SERVIÇO**

1. Fusível em bom estado
2. Fusível fundido
3. Filamento fundido



**FUSÍVEL EMBAIXO DO BANCO**

1. Fusível em bom estado
2. Fusível fundido

6. Substitua o fusível por outro de mesma amperagem. Os fusíveis sobressaentes estão dentro da caixa de fusíveis dianteiros.

**AVISO** Se você utilizar um fusível de amperagem mais alta poderá provocar avarias graves.

7. Instale ou feche a tampa da caixa de fusíveis.
8. Feche a tampa de serviço e o compartimento dianteiro ou o banco.

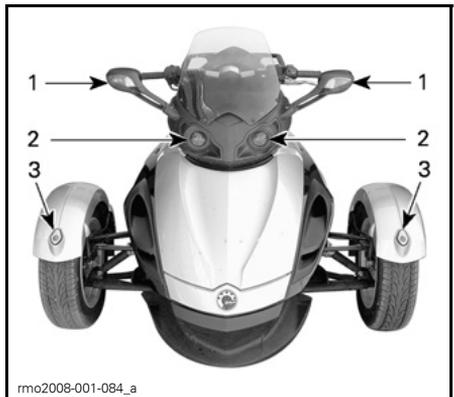
**Defeito nas luzes**

Se uma luz deixar de funcionar, substitua a lâmpada respectiva.

Se houver um defeito na luz, leve o veículo a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am para assistência.

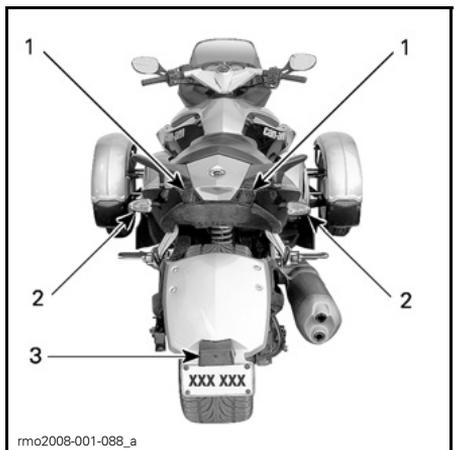
**⚠ ADVERTÊNCIA**  
 Desligue sempre a ignição (posição OFF) antes de substituir uma lâmpada, para evitar choque elétrico.

Verifique sempre o funcionamento das luzes depois da substituição.



**LOCALIZAÇÃO DAS LUZES – FRENTE DO VEÍCULO**

1. Luz do sinal de seta (p. 123)
2. Faróis dianteiros (p. 122)
3. Luz de posição (p. 125)

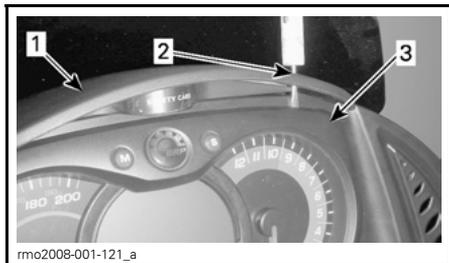


**LOCALIZAÇÃO DAS LUZES – TRASEIRA DO VEÍCULO**

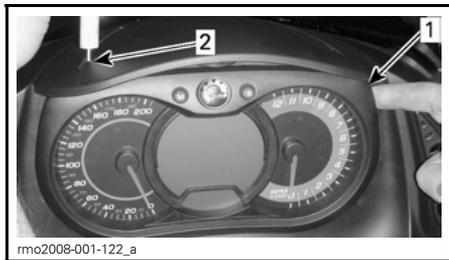
1. Luz traseira/luz de freio (p. 123)
2. Luz do sinal de seta (p. 123)
3. Luz da placa de licenciamento (p. 125)

## Faróis dianteiros

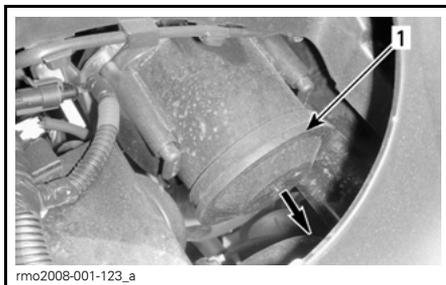
1. Introduza uma pequena chave de fenda de cabeça chata em um dos dois orifícios do painel superior.
2. Pressione a chave de fenda e levante com cuidado o canto superior do painel de instrumentos.
3. Introduza um dedo para manter a abertura do canto superior.



1. Painel superior
2. Pressione a chave de fenda dentro do orifício
3. Introduza um dedo na abertura
4. Com a outra mão, introduza a chave de fenda no outro orifício do painel superior.
5. Pressione a chave de fenda e levante com cuidado o outro canto do painel de instrumentos. A extremidade superior do painel inclina-se para trás.

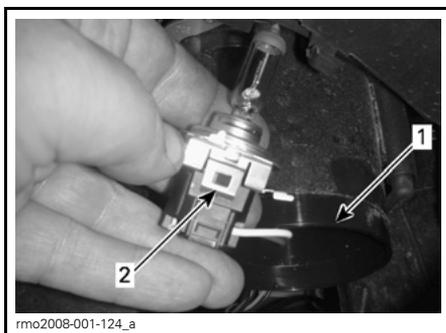


1. Introduza um dedo para manter a abertura do canto superior
2. Pressione a chave de fenda dentro do orifício oposto
6. Puxe a tampa da caixa para fora conforme indicado abaixo.



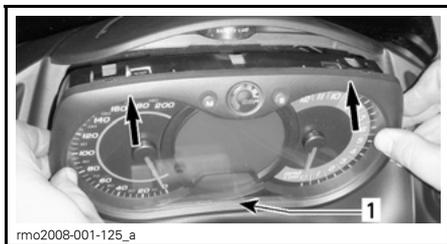
1. Tampa da caixa

7. Gire o conector no sentido anti-horário da caixa para removê-lo.
8. Remova a lâmpada, soltando ambos os grampos com uma pequena chave de fenda de cabeça chata.



1. Caixa de lâmpadas  
2. Grampo de retenção da lâmpada

9. Instale a nova lâmpada, apertando-a no conector.
10. Instale o conector na caixa de lâmpadas e coloque a tampa da caixa.
11. Instale o painel de instrumentos introduzindo primeiro o canto inferior e depois empurre com firmeza o canto superior com ambas as mãos.



**INSTALANDO O PAINEL**

1. Introduza primeiro o canto inferior do painel de instrumentos e depois empurre o canto superior

12. Verifique se o painel de instrumentos está bem instalado. Repita o passo 11, se necessário.

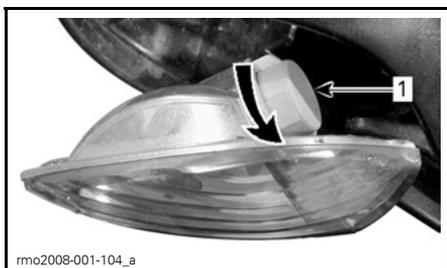
**Luz do sinal de seta – Frente**

1. Retire a lente com uma chave Phillips.



1. Parafuso da lente do sinal de seta dianteira

2. Gire o conector no sentido anti-horário como indicado abaixo e retire a lente.



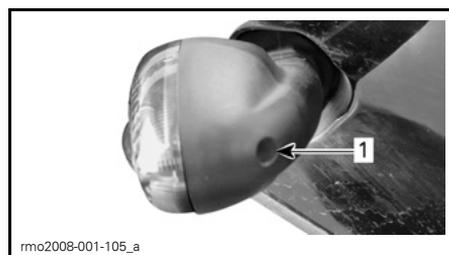
1. Conector da luz do sinal de seta dianteira

3. Retire a lâmpada empurrando-a para dentro e girando no sentido anti-horário.

4. Instale a nova lâmpada pressionando e girando-a no sentido horário.
5. Volte a instalar corretamente as peças pela ordem inversa.

**Luz do sinal de seta– Traseira**

1. Retire a lente com uma chave Phillips.

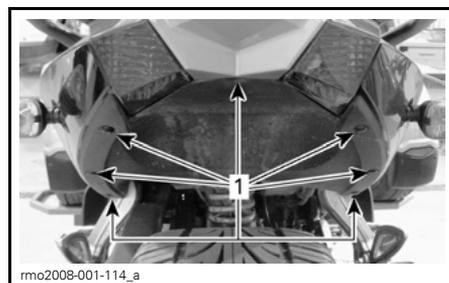


1. Parafuso da lente do sinal de seta traseira

2. Retire a lâmpada empurrando-a para dentro e girando no sentido anti-horário.
3. Instale a nova lâmpada pressionando e girando-a no sentido horário.
4. Reinstale a lente.

**Luz traseira/luz de freio**

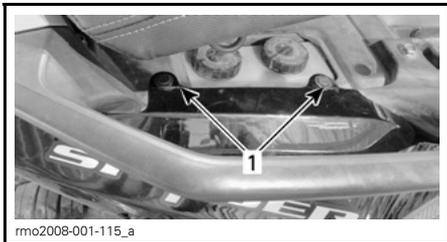
1. Retire o painel embaixo do banco do passageiro desapertando os 7 parafusos Torx, como indicado abaixo.



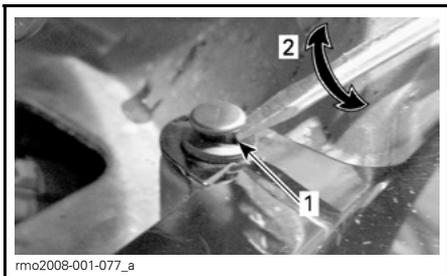
**PAINEL EMBAIXO DO BANCO DO PASSAGEIRO**

1. Localização dos 7 parafusos Torx

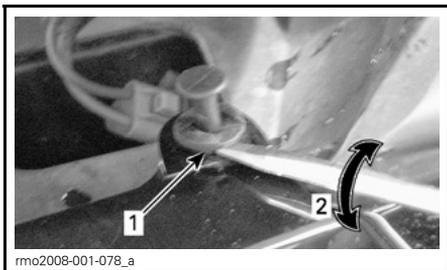
2. Retire parcialmente o painel traseiro direito retirando os 2 rebites de plástico existentes embaixo do banco como indicado a seguir.



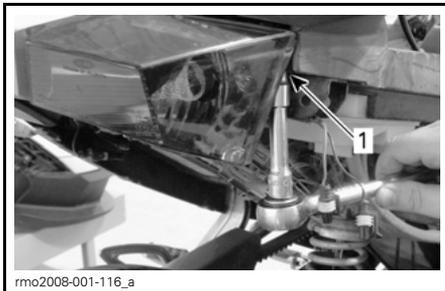
1. 2 rebites de plástico embaixo do banco



1. Chave de fenda de cabeça chata abaixo da cabeça do rebite  
2. Gire a chave de fenda 1/4 de volta

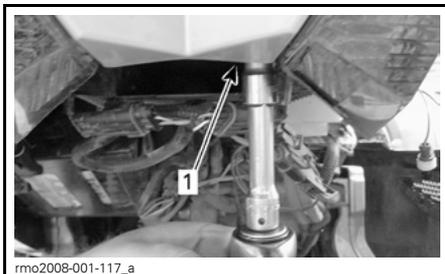


1. Chave de cabeça chata abaixo do rebite  
2. Gire a chave de fenda 1/4 de volta  
3. Desligue os conectores da caixa do sinal de seta direita.  
4. Retire o parafuso Torx existente localizado atrás da lente, como indicado abaixo.



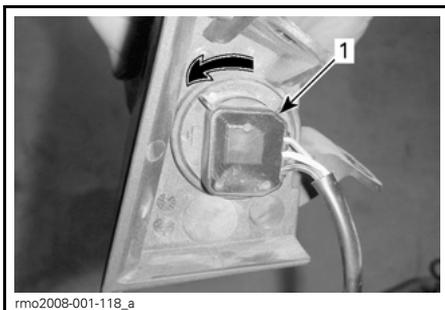
1. Retirando o parafuso Torx atrás da lente

5. Retire o parafuso Torx existente ao lado da lente sob a ponta traseira como indicado abaixo.



1. Retirando o parafuso Torx ao lado da lente

6. Gire o conector no sentido anti-horário e retire-o da lente.



1. Conector

7. Retire a lâmpada empurrando-a para dentro e girando no sentido anti-horário.

8. Instale a nova lâmpada pressionando e girando-a no sentido horário.

9. Volte a instalar corretamente as peças pela ordem inversa.

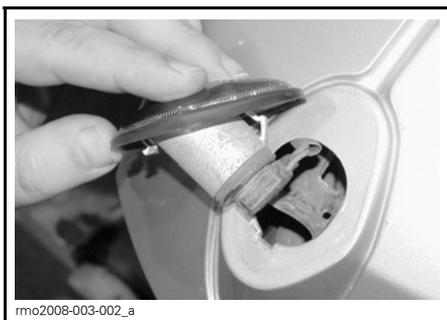
**NOTA:** Ao instalar o painel traseiro direito, ligue os conectores da caixa de sinal de seta, fazendo a correspondência correta da cor do fio e introduza à mão os rebites de plástico.

### Luz de posição

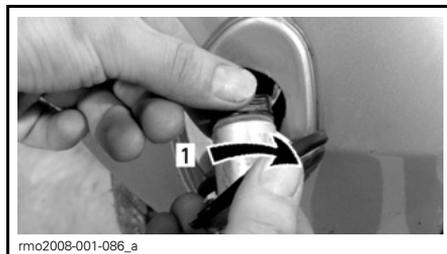
1. Empurre sem soltar a lente na direção da parte traseira do pára-lama.



2. Levante a parte da frente da lente com o polegar ou uma chave de fenda pequena para soltar.

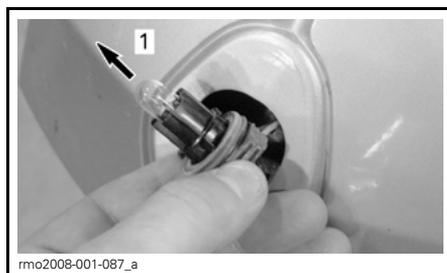


3. Gire o suporte da lâmpada no sentido horário e retire-o do conector.



1. Gire no sentido horário

4. Puxe a lâmpada para fora do suporte como indicado abaixo.

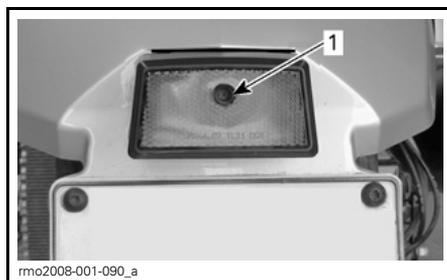


1. Puxe a lâmpada para fora

5. Instale uma nova lâmpada no suporte.
6. Volte a instalar corretamente as peças pela ordem inversa.

### Luz da placa de licenciamento

1. Retire a lente com uma chave Phillips.



1. Parafuso da lente da placa de licenciamento

2. Retire a lâmpada empurrando-a para dentro e girando no sentido anti-horário.

3. Instale a nova lâmpada pressionando e girando-a no sentido horário.
4. Reinstale a lente.

## O motor não arranca

### O MOTOR NÃO GIRA

---

1. Mensagem de segurança que passa no painel de instrumentos não reconhecida.
  - *Pressione em MODE (M) para confirmar que tomou conhecimento da mensagem de segurança.*
2. Interruptor de parada do motor na posição OFF.
  - *Verifique se o interruptor de parada do motor está na posição ON.*
3. Alavanca da embreagem não engatada (Modelo SM5).
  - *Puxe a alavanca de embreagem sem soltar.*
4. Chave de ignição na posição OFF.
  - *Rode a chave da ignição para a posição ON.*
5. Bateria sem carga ou conexões da bateria em más condições.
  - *Verifique a carga da bateria. Recarregue-a, se necessário (p. 111).*
  - *Verifique as conexões da bateria embaixo do banco e nos terminais da bateria (p. 111).*
6. Fusível fundido.
  - *Verifique o estado do fusível (p. 119).*
7. Transmissão engrenada (Modelo SE5).
  - *Empurre o pedal do freio se a transmissão estiver engrenada.*

### O MOTOR RODA, MAS NÃO ARRANCA

---

1. Nível de combustível baixo.
  - *Encha o tanque de combustível (p. 27).*
2. Bateria fraca.
  - *Verifique a carga da bateria. Recarregue-a, se necessário (p. 111).*
  - *Verifique as conexões da bateria embaixo do banco e nos terminais da bateria (p. 111).*
3. Problema de gerenciamento do motor.
  - *Verifique se a luz do indicador do motor está acesa na altura do arranque. Dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.*

# MENSAGENS DO PAINEL DE INSTRUMENTOS

O painel de instrumentos multifunções mostra informações importantes sobre o estado do veículo. Ao ligar o motor, olhe sempre para o painel de instrumentos para ver se aparecem mensagens especiais.

Se o problema persistir, dirija-se a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

LUZ(ES) DO INDICADOR (ES)	VISOR DIGITAL PRINCIPAL	CAUSA	O QUE FAZER	
Aparece E em vez da mudança selecionada	Nenhuma	Avaria no sensor de posição da caixa de velocidades	Leve o veículo para reparo em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.	
	N + R piscando rapidamente	Posição de marcha indeterminada	Pare o veículo e desacelere para mudar para ponto morto.	
Nenhuma	CHAVE COM DEFEITO	Chave errada ou com defeito	Utilize a chave correta do veículo ou entre em contato com um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.	
	Acesa	TEMPERATURA ALTA	Superaquecimento do motor <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pare e espere que o motor esfrie.</li> <li>– Verifique se há vazamentos.</li> <li>– Verifique o nível do líquido de arrefecimento e ajuste (p. 109).</li> </ul>	
	Acesa	TEMPERATURA ALTA LIMP HOME	Superaquecimento do motor	* Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	VOLT BAT BAIXA	Tensão da bateria baixa <ul style="list-style-type: none"> <li>– Recarregue a bateria (p. 111).</li> <li>– Verifique as conexões da bateria.</li> </ul>	
	Acesa	VOLT BAT ALTA	Tensão da bateria alta	Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	FALHA ABS	Avaria no ABS. O ABS não funciona	Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	VSS FAULT LIMP HOME	Avaria no VSS	* Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	DETECTOR PASSAGEIRO AVARIADO	Avaria no interruptor do banco traseiro	Verifique o fusível (p. 119).

LUZ(ES) DO INDICADOR (ES)		VISOR DIGITAL PRINCIPAL	CAUSA	O QUE FAZER
	Acesa	FALHA EBD	Avaria no VSS	Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	FALHA FREIO	Nível do fluido dos freios baixo ou sensor avariado	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique se há vazamentos no fluido dos freios.</li> <li>– Verifique o nível do fluido dos freios e ajuste (p. 110).</li> </ul>
	Acesa	CHECK ENGINE	Avaria no componente de gerenciamento do motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Retire a chave e volte a introduzi-la.</li> </ul>
	Acesa	VERIFIQUE DPS	Avaria no componente da direção dinâmica assistida	Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	CHECK TCM	Avaria no componente do módulo de controle de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Retire a chave e volte a introduzi-la.</li> <li>– Leve o veículo para reparo em um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.</li> </ul>
	A piscar	LIMP HOME	Avaria grave no VSS ou no componente de gerenciamento do motor	* Transporte o veículo para um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.
	Acesa	Nenhuma	Pressão do óleo baixa	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique se há vazamentos de óleo</li> <li>– Verifique o nível do óleo e ajuste (p. 104).</li> </ul>
	Acesa	Nenhuma	Nível de combustível baixo	Encha o tanque de combustível (p. 27).

\* A BRP recomenda que transporte o veículo quando aparecer a mensagem LIMP HOME. Se você utilizar o veículo no modo LIMP HOME, evite manobras bruscas e dirija-se imediatamente a um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am para manutenção do veículo, antes de voltar a dirigi-lo. No modo LIMP HOME, as rotações do motor (RPM) são limitadas e a velocidade do veículo fica limitada a 74 km/h.



# ***INFORMAÇÕES TÉCNICAS***



# ESPECIFICAÇÕES

MODELO			SPYDER GS	
<b>MOTOR</b>				
Tipo de motor			ROTAX 990 60° V-Twin 4 tempos, Duplo eixo de comando na cabeça (DOHC), refrigeração a líquido	
Número de cilindros			2	
Número de válvulas			8 válvulas	
Diâmetro			97 mm (3,82 pol)	
Curso			68 mm (2,68 pol)	
Cilindrada			998 cm <sup>3</sup> (60,90 pol <sup>3</sup> )	
Taxa de compressão			10.8:1	
Lubrificação	Tipo		Cárter seco com reservatório de óleo separado e arrefecedor do óleo	
	Filtro de óleo	Motor	BRP Rotax tipo papel, substituível	
		Transmissão (SE5)		BRP Rotax tipo papel, substituível
	Óleo do motor Capacidade	Troca de óleo com novo filtro do motor	SM5	3,9 L
		Troca de óleo com novo filtro do motor	SE5	4,2 L
		Troca de óleo com novos filtros do motor e do HCM		4,3 L
Óleo do motor recomendado			Óleo sintético 5W 40 da BRP ou um óleo equivalente para motocicletas	
Embreagem	Modelo SM5		Tipo	úmida, multi-discos, funcionamento manual por pistão hidráulico, assistida a vácuo
			Fluido	DOT 4
	Modelo SE5		Tipo	Embreagem centrífuga + embreagem multi-discos úmida controlada automaticamente pelo TCM
			En-gre-na-gem	2000 +/- 200 RPM (centrífugo)
			Parar	3200 +/- 200 RPM (centrífugo)

**ESPECIFICAÇÕES**

<b>MODELO</b>		<b>SPYDER GS</b>
MOTOR (continuação)		
Sistema de escape		2 para 1 com conversor catalítico
Filtro de ar		Elemento de papel
<b>CAIXA DE CÂMBIO</b>		
Tipo	SM5	Sequencial manual 5 velocidades (SM5) com marcha a ré
	SE5	Sequencial eletrônico 5 velocidades (SE5) com marcha a ré
<b>SISTEMA DE ARREFECIMENTO</b>		
Tipo		Refrigeração a líquido, um radiador com ventoinha de arrefecimento
Líquido de arrefecimento	Tipo	Mistura de etilo glicol/água (50% líquido de arrefecimento, 50% água). Use líquido de arrefecimento pré-misturado vendido pela BRP (P/N 219 700 362) ou líquido de arrefecimento especificamente destinado para motores de alumínio
	Capacidade	3,2 L (0,85 U.S. gal)
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>		
Saída do gerador de magneto		500 W
Tipo de sistema de ignição		Ignição eletrônica com bobina de dupla saída
Sincronização da ignição		Não ajustável
Vela de ignição	Quantidade	2
	Fabricação e tipo	NGK DCPR9E (aplicar massa de isolamento P12 (P/N 420 897 186) nos filetes da vela de ignição)
	Intervalo	0,7 a 0,8 mm
Definição do limitador de RPM do motor	Avançar	10000 RPM
Bateria	Tipo	Não requer manutenção
	Voltagem	12 volts
	Classificação nominal	21 A•h
	Intensidade de carga recomendada	2 A
Faróis da frente		2 x 55 W

MODELO		SPYDER GS
SISTEMA ELÉTRICO (continuação)		
Luz traseira/luz de freio		2 x 5/21 W
Luzes do sinal de seta	Dianteiros	21 W
	Traseira	10 W
Luzes de posição		2 x 5 W
Luz da placa de licenciamento		10 W
Fusíveis sob a tampa de serviço	Controle de relés principais Controle ECM Interruptor do banco traseiro (PRS) Módulo de controle do veículo (VCM) Sensor do ângulo de direção (SAS) Sensor da taxa de desvio da rota (YRS)	10 A
	Válvula da embreagem Buzina Conector de serviço	10 A
	Acessórios	2 x 3 A
	Controle da Direção Dinâmica Assistida (DPS) Módulo de Controle de Transmissão (TCS) (opcional)	5 A

MODELO		SPYDER GS
SISTEMA ELÉTRICO (continuação)		
Fusíveis sob a tampa de serviço	Sensor da Posição do Eixo de Comando (CAPS) Módulo de controle do motor (ECM) Bomba de combustível Aquecedor de O <sup>2</sup> Válvula de purga Solenóide do motor de arranque	10 A
	D.E.S.S. Luz da placa de licenciamento Luz de posição Luzes traseiras Conector de serviço	10 A
	Bobina de ignição Injetores de combustível	15 A
	Relógio Luzes de pisca-alerta Luzes de sinal de seta	10 A
	Ventoinha	15 A
	Painel de instrumentos multifunções	5 A
	Faróis de neblina (opcional)	10 A
	Fusíveis embaixo do banco	Blipper (Modelo SE5) Válvulas TCM (Modelo SE5)
Retificador		50 A
Fusível principal		40 A
Motor da direção dinâmica assistida (DPS)		40 A
Bomba do VSS		40 A
Faróis dianteiros		30 A
Válvulas do VSS		25 A

MODELO		SPYDER GS	
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL</b>			
Transferência de combustível	Tipo	Injeção de combustível eletrônica multiponto (EFI) com dois aceleradores de 57 mm	
Bomba de combustível	Tipo	Módulo elétrico no tanque de combustível	
Marcha lenta		1400 ± 50 RPM (não ajustável)	
Combustível	Tipo	Gasolina comum sem chumbo	
	Nº de octanas	Na América do Norte	87 (R+M)/2 ou superior
		Fora da América do Norte	92 RON ou superior
Capacidade do tanque de combustível		25 L (6,6 U.S. gal)	
<b>SISTEMA DE TRANSMISSÃO</b>			
Tipo de transmissão final		Correia de transmissão reforçada de carbono	
Proporção de transmissão final		28/79	
<b>DIREÇÃO</b>			
Tipo		Direção Dinâmica Assistida (DPS)	
<b>SUSPENSÃO DIANTEIRA</b>			
Tipo de suspensão		Duplo braço triangular com barra estabilizadora	
Curso da suspensão		144 mm (5,67 pol)	
Amortecedor	Qtd	2	
	Tipo	Amortecedor a óleo	
Ajuste do pré-carregamento da mola		Ajuste do came 5 posições	

**ESPECIFICAÇÕES**

<b>MODELO</b>		<b>SPYDER GS</b>
<b>SUSPENSÃO TRASEIRA</b>		
Tipo de suspensão		Braço oscilante com amortecedor simples
Curso da suspensão		145 mm (5,71 pol)
Amortecedor	Qtd	1
	Tipo	Amortecedor a óleo
Ajuste do pré-carregamento da mola		Ajuste do came 7 posições
<b>FREIOS</b>		
Tipo		Ativados com o pé, sistema de freagem de 3 rodas hidráulico totalmente integrado com ABS e EBD
Freio dianteiro		Dois discos (260 mm x 6 mm) com calibradores de 4 pistões
Freio traseiro		Um disco (260 mm x 6 mm) com calibrador de 1 pistão
Fluido de freio	Capacidade	545 a 570 ml (18,4 a 19,3 U.S. oz)
	Tipo	DOT 4
Freio de estacionamento		Mecânico, ativado pelo pedal do pé esquerdo até o calibrador traseiro
Espessura mínima das pastilhas dos freios		1 mm (0,04 pol)
Espessura mínima do disco dos freios		5,33 mm (0,21 pol)
Deformação máxima do disco dos freios		0,12 mm (0,004 pol)
<b>PNEUS</b>		
Tipo (utilize apenas pneus recomendados pela BRP)	Dianteiros	MC 165/65R14 47H (tipo especial para motocicletas)
	Traseiros	MC 225/50R15 68H (tipo especial para motocicletas)
Pressão	Dianteiros	Mín.: 89 kPa (13 PSI), 0,89 bar Máx.: 117 kPa (17 PSI), 1,17 bar
	Traseiros	Mín.: 179 kPa (26 PSI), 1,79 bar Máx.: 207 kPa (30 PSI), 2,07 bar
Profundidade mínima da banda de rodagem do pneu	Dianteiros	1,7 mm (1/16 pol)
	Traseira	4,0 mm (5/32 pol)

MODELO		SPYDER GS
<b>RODAS</b>		
Tamanho (diâmetro x largura)	Dianteiros	355 mm x 127 mm (14 pol x 5 pol)
	Traseiros	381 mm x 178 mm (15 pol x 7 pol)
Aperto das porcas da roda da frente		105 N•m (77 lbf•ft)
Aperto da porca do veio de transmissão traseiro		130 N•m (96 lbf•ft)
<b>DIMENSÃO E PESO</b>		
Peso a seco		316 kg (697 lb)
Comprimento total		2 667 mm (105 pol)
Largura total		150,62 cm (59 pol)
Altura total		1145 mm (45,1 pol)
Altura do banco (superior)		737 mm (29 pol)
Distância entre eixos		172,72 cm (68 pol)
Alinhamento da roda dianteira		1 308 mm (51,5 pol)
Altura até o solo, da frente e embaixo do motor		115 mm (4,5 pol)
<b>CAPACIDADE DE CARGA</b>		
Compartimento dianteiro	Capacidade	44 L (11,6 U.S. gal)
	Carga máxima	16 kg (35 lb)
Carga total do veículo permitida (incluindo o piloto, todas as outras cargas e acessórios instalados)		200 kg (440 lb)
Peso nominal bruto do veículo (GVWR)		540 kg (538,87 kg)

Devido ao nosso compromisso contínuo com a qualidade e inovação dos produtos, a BRP reserva-se o direito de realizar a qualquer momento alterações no projeto e nas especificações e/ou fazer inclusões ou melhorias nos seus produtos sem qualquer obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente.



# ***GARANTIA***

---

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP – FORA DOS EUA E CANADÁ: 2009 CAN-AM™ SPYDER™ ROADSTER**

## **1. ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”)\* fornece garantia de defeitos de material ou fabricação para o período aos Spyder roadsters Can-Am 2009 vendidos pelos revendedores/concessionárias autorizadas (conforme definido abaixo) nos 50 estados dos Estados Unidos e no Canadá sob as condições descritas a seguir. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o Spyder roadster for utilizado em uma corrida ou outra atividade competitiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o odômetro tiver sido retirado ou adulterado; (3) o Spyder roadster for utilizado fora da estrada; ou (4) se o Spyder roadster tiver sido alterado ou modificado de maneira que o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade possa ser prejudicado, ou caso tenha sido alterado ou modificado para mudar a utilização a que se destina.

Todas as peças Spyder genuínas instaladas no roadster pelo revendedor/concessionária autorizada na época da entrega do produto possuem a mesma garantia do roadster.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES SÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA REFERENTE A ESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

A concessionária, qualquer revendedor Spyder ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, representação ou garantia referente ao roadster, a não ser aquelas contidas nesta garantia limitada e, se efetuadas, não devem ser aplicadas contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer momento, entendendo-se que esta modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos roadsters vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

## **3. EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS**

Os itens a seguir não terão cobertura de garantia em hipótese alguma:

- Substituição de itens de manutenção de rotina, como, sem limitação, óleo e lubrificantes, fluidos, filtros e velas de ignição.
- Desgaste e uso normais, como, sem limitação, desgaste e uso dos pneus, bateria, escovas do gerador, feixes selados e lâmpadas, discos da embreagem e revestimento respectivo, correia de transmissão, pastilhas dos freios, guarnições dos freios, rotores e rodas dentadas.

- Ajustes em geral para maior eficiência incluindo sem limitação os ajustes da cor-  
reia, alinhamento e balanceamento das rodas.
- Danos relacionados com o aspecto do roadster, incluindo sem limitação, riscos,  
pancadas, perda de cor, descamação, descascamento e danos no material que  
reveste o banco.
- Danos causados pela falta de manutenção ou armazenamento adequado, como  
descrito no Manual do Proprietário.
- Danos resultantes da remoção de peças, reparo, assistência e manutenção mal  
feita, modificações, alterações fora das especificações originais do roadster ou  
danos resultantes de reparos por pessoa que não seja um revendedor/conces-  
sionária de assistência autorizada.
- Danos resultantes da instalação de peças com especificações que diferem das  
peças originais Spyder, como, sem limitação, pneus, sistema de escapamento,  
rodas ou freios diferentes.
- Danos resultantes de abuso, utilização anormal, negligência ou utilização do ro-  
adster de maneira que não respeite as recomendações do Manual do Proprietá-  
rio.
- Danos resultantes de sucção de água, acidente, perigos da estrada, submer-  
são, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior.
- Danos resultantes de funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes  
com especificações diferentes das recomendadas no Manual do Proprietário.
- Danos resultantes da corrosão provocada pela maresia, ácido da bateria, fatores  
ambientais ou tratamento contrário ao indicado no Manual do Proprietário.
- Danos incidentais ou conseqüentes, incluindo sem limitação o reboque, arma-  
zenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniências, cobertura de garantia, paga-  
mentos de empréstimo, perda de tempo, prejuízos.

## 4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega pelo primeiro consumi-  
dor varejista ou da data em que o roadster for utilizado pela primeira vez, segundo  
o que ocorrer primeiro, durante os períodos seguintes:

1. para uso privado, recreativo, **VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTI-  
VOS**, exceto os itens cobertos nos pontos (2) a (5) abaixo; e para uso comercial  
**DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS**, exceto os itens cobertos nos pontos  
(2) a (5) abaixo.

Um roadster é usado comercialmente quando é utilizado em qualquer trabalho  
ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. U  
roadster também é utilizado comercialmente quando, em qualquer época du-  
rante o período de garantia, for licenciado para uso comercial;

2. para a bateria, **SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS**;
3. para os pneus, **6 MESES CONSECUTIVOS** ou até o desgaste do pneu dos últi-  
mos 2,38 milímetros nos pneus dianteiros e 3,97 milímetros nos pneus trasei-  
ros, o que ocorrer primeiro;
4. para Spyder roadsters vendidos para residentes dos Estados Unidos, **CINCO  
(5) ANOS OU TRINTA MIL (30000) QUILOMETROS RODADOS (18,641  
MILHAS)**, o que ocorrer primeiro, nos componentes relacionados à emissão  
incluídos na tabela abaixo:

COMPONENTES RELACIONADOS À EMISSÃO	
Sensor de oxigênio	Conversor catalítico
Manifold de entrada	Coletor de escape (cilindro traseiro)
Bobina de ignição	Tubo de escapamento (cilindro dianteiro)
Chave de vela com fiação (cilindro dianteiro)	Filtro de combustível
Chave de vela com fiação (cilindro traseiro)	Mangueira de retorno de combustível
Tanque de combustível	Sistema de Controle de Emissão Evaporativa (EVAP)
Tampa do tanque de combustível	Módulo de Controle do Motor (ECM)
Tampa do filtro de óleo	

5. para Spyder roadsters produzidos para venda no estado da Califórnia, originalmente vendidos para residentes ou posteriormente com garantia registrada para residentes no estado da Califórnia, por favor, consulte também a Declaração de Garantia de Controle de Emissões da Califórnia aplicáveis.

A reparação ou substituição de peças ou operações de assistência sujeitas a esta garantia não estende a validade desta garantia além da data original de término.

## 5. CONDIÇÕES PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia está disponível somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O Spyder roadster deve ser adquirido como novo e não utilizado pelo primeiro proprietário em um revendedor/concessionária autorizada a distribuir Spyder roadster no país em que a venda foi efetuada.
- O processo de inspeção de pré-entrega especificada da BRP deve ser concluído, documentado e assinado pelo comprador.
- O Spyder roadster deve se submeter ao registro de garantia apropriado em um revendedor/concessionária autorizada.
- O Spyder roadster deve ser adquirido no país em que o comprador reside.
- A manutenção de rotina deve ser realizada conforme indicado no Manual do Proprietário. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos e também de seus consumidores e do público em geral.

## 6. O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve parar de utilizar o Spyder roadster se detectar o aparecimento de alguma irregularidade. O cliente deve notificar um revendedor/concessionária de assistência autorizada dentro do prazo de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito bem como facilitar o acesso ao produto para verificação e reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/concessionária autorizada,

a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes de iniciá-los para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP conforme esta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, à reparação das peças consideradas defeituosas durante uma utilização normal, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais do Spyder sem nenhum encargo relativo às peças e mão de obra, em qualquer revendedor/concessionária autorizada durante o período de cobertura da garantia. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições das peças necessárias. Nenhuma reivindicação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do Spyder roadster ao proprietário.

Caso o serviço seja solicitado fora do país da venda original, o Proprietário assumirá a responsabilidade por quaisquer encargos adicionais resultantes dos costumes e das condições locais, tais como, porém não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, taxas de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e seus respectivos departamentos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar quaisquer produtos fabricados.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um Spyder roadster for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entrar em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor/concessionária autorizada e fornecer as coordenadas do novo proprietário; ou
2. a BRP ou um revendedor/concessionária autorizada recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência de propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada BRP, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária ou revendedor. Recomenda-se que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do revendedor/concessionária autorizada Spyder.

Se o assunto não for resolvido, apresentar sua reclamação por escrito ou ligar para o número adequado abaixo:

No Canadá:

**BOMBARDIER RECREATIONAL  
PRODUCTS INC.**

SPYDER ROADSTER

Customer Assistance Center

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

Nos EUA:

**BRP US INC.**

SPYDER ROADSTER

Customer Assistance Center

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel.: 715 848-4957

## **DECLARAÇÃO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSIONS DA CALIFÓRNIA**

### **DIREITOS E OBRIGAÇÕES:**

O órgão de controle de poluição, California Air Resources Board e a BRP US Inc. ("BRP")\*, como representante da Bombardier Recreational Products Inc., têm a satisfação de explicar sobre a garantia do sistema de controle de emissões no Spyder roadster Can-Am 2009. Na Califórnia, os veículos com novos motores devem ser projetados, montados e equipados tendo em vista atender as normas anti-poluição rigorosas do Estado. A BRP deve garantir o sistema de controle de emissões no Spyder roadster nos períodos mencionados abaixo desde que não haja abuso, negligência ou manutenção imprópria do roadster.

O sistema de controle de emissões pode incluir peças como o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição, o conversor catalítico e o computador do motor. Outras peças como mangueiras, conectores e outras montagens relacionadas à emissão também podem ser incluídas. Onde houver a condição de garantia, a BRP fará o reparo no roadster sem nenhum custo, incluindo diagnóstico/orçamento, peças e mão-de-obra.

### **COBERTURA DA GARANTIA DO FABRICANTE**

– Para 5 anos ou 30000 quilômetros (18641 milhas), o que ocorrer primeiro.

### **RESPONSABILIDADES DA GARANTIA DO PROPRIETÁRIO:**

Como proprietário do Spyder roadster, você é responsável pela execução da manutenção mencionada no Manual do Proprietário. A BRP recomenda que você guarde todos os recibos de manutenção de cobertura do roadster, mas a BRP não pode recusar o atendimento da garantia somente por falta de recibos ou pela negligência em garantir a realização da manutenção programada.

Você tem a responsabilidade de levar o Spyder roadster para o revendedor/concessionária Spyder assim que o problema surgir. O reparo no período de garantia deve ser concluído em um tempo razoável, não superior a 30 dias.

Como proprietário do Spyder roadster, você deve estar ciente de que a BRP pode recusar a cobertura de garantia se o roadster ou alguma peça apresentar problemas devido a abuso, negligência, manutenção incorreta ou modificações não aprovadas.

Se você tiver quaisquer perguntas referentes aos direitos e responsabilidades da garantia, entre em contato com o centro de atendimento ao cliente da BRP no telefone 1 715 848-4957 ou com o órgão de controle de poluição denominado California Air Resource Board em 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.  
© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.  
Marcas comerciais <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

---

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP FORA DOS EUA E CANADÁ: 2009 CAN-AM™ SPYDER™ ROADSTER**

## **1. ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante que os roadsters Spyder Can-Am de 2009 (os "Produtos") vendidos por revendedores/concessionárias autorizadas de roadsters Spyder Can-Am localizados na AEE (a "AEE" ou "Área Econômica Européia" engloba os países membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) ou em outros locais, exceto nos EUA e Canadá\*\* (os "Revendedores/Concessionárias") estão isentos de defeitos de material ou fabricação durante o período e nas condições descritas abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o Produto foi utilizado em corrida ou outra atividade competitiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o odômetro tiver sido retirado ou adulterado; (3) o Produto tiver sido utilizado fora da estrada; ou (4) se o Produto tiver sido alterado ou modificado de maneira que o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade possa ser prejudicado, ou caso tenha sido alterado ou modificado para mudar a utilização a que se destina.

Todas as peças e acessórios genuínos relacionados com o Produto e nele instalados por um revendedor/concessionária autorizada na época da entrega do Produto, estão cobertos pela mesma garantia do Produto.

## **2. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. TODOS OS DANOS ACIDENTAIS, CONSEQUENTES, DIRETOS, INDIRETOS OU OUTROS DANOS DE QUALQUER TIPO ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS PAÍSES OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES DE DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENTES OU OUTRAS EXCLUSÕES ACIMA IDENTIFICADAS. ASSIM, AS EXCLUSÕES SUPRA-MENCIONADAS PODEM NÃO SE APLICAR AO SEU CASO. ESTA GARANTIA OUTORGA-LHE DIREITOS ESPECÍFICOS E PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS, OU DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO.

Nenhum distribuidor/concessionário autorizado nem nenhuma outra pessoa, está autorizado a fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia relativamente ao Produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será exigível à BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer altura, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos Produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

### **3. EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS**

Os itens a seguir não terão cobertura de garantia em hipótese alguma:

- Substituição de itens de manutenção de rotina, como, sem limitações, óleo e lubrificantes, filtros e velas de ignição.
- Desgaste e uso normais, como, sem limitação, desgaste e uso dos pneus, bateria, escovas do gerador, feixes selados e lâmpadas, discos da embreagem e revestimento respectivo, correia de transmissão, pastilhas dos freios, guarnições dos freios, rotores e rodas dentadas.
- Ajustes em geral para maior eficiência incluindo sem limitação os ajustes da correa, alinhamento e balanceamento das rodas.
- Danos relacionados com o aspecto do Produto, incluindo sem limitações, riscos, pancadas, perda de cor, aparecimento de escamas, descascamento e danos no material que reveste o banco.
- Danos causados pela falta de manutenção ou armazenamento adequado, como descrito no Manual do Proprietário.
- Danos resultantes da remoção de peças, reparo inadequado, assistência e manutenção mal feita, modificações, alterações fora das especificações originais do Produto ou danos resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja revendedor/concessionária de serviço autorizado.
- Danos resultantes da instalação de peças com especificações diferentes das peças originais do Produto, como, sem limitação, pneus, sistema de escapamento, rodas ou freios diversos.
- Danos resultantes de abuso, utilização anormal, negligência ou utilização do Produto de uma maneira que não respeite as recomendações do Manual do Proprietário.
- Danos resultantes de sucção de água, acidente, perigos da estrada, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior.
- Danos resultantes de funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes com especificações diferentes das recomendadas no Manual do Proprietário.
- Danos resultantes da corrosão provocada pela maresia, ácido da bateria, fatores ambientais ou tratamento contrário ao indicado no Manual do Proprietário.
- Danos acidentais ou consequentes, incluindo sem limitação, despesas de gasolina, despesas de transporte do Produto para, e desde, o revendedor/concessionária autorizada, tempo de viagem do mecânico, reboque, armazenamento, encargos com telefone, celular, fax ou telegrama, aluguel ou substituição por um Produto semelhante durante a assistência na garantia ou tempo de parada, despesas com táxi, viagem, hospedagem, perdas ou danos materiais, transtornos, custo da cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos, receitas ou lucros ou perda de fruição ou utilização do Produto.

## 4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da data de entrega pelo primeiro consumidor varejista ou da data em que o Produto for utilizado pela primeira vez, conforme o que ocorrer primeiro, durante os períodos seguintes:

- (a) para uso particular ou recreativo, VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS, exceto no que se refere aos itens mencionados nos pontos (b) e (c) abaixo; e para uso comercial DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS, exceto no que se refere aos itens mencionados nos pontos (b) e (c) abaixo.

Entende-se que o Produto é utilizado para fins comerciais nos casos em que for usado em qualquer atividade relacionada com trabalho ou emprego que gere receitas, durante qualquer parte do período de garantia. O Produto também é utilizado comercialmente se, em qualquer época durante o período de garantia, for licenciado para uso comercial;

- (b) para a bateria, SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS;

- (c) para os pneus, 6 MESES CONSECUTIVOS ou até os pneus estarem gastos até os últimos 2,38 milímetros no caso dos pneus dianteiros e até os últimos 3,97 milímetros no caso dos pneus traseiros, conforme o que ocorrer primeiro.

O reparo ou a substituição de peças ou operações de assistência incluídos nesta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original. Note que a duração e outras modalidades da cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional e local do país do cliente.

## 5. CONDIÇÕES PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia está disponível **somente** se **todas** as condições a seguir forem cumpridas:

- O Produto deve ser adquirido como novo e não utilizado pelo primeiro proprietário em um revendedor/concessionária autorizada a distribuir o Produto no país em que a venda foi efetuada;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificada da BRP deve ser concluído e documentado pelo comprador e revendedor/concessionária autorizada e assinado pelo comprador;
- O produto deve ser submetido ao registro de garantia apropriado em um revendedor/concessionária autorizada;
- O Produto deve ser adquirido no país em que o comprador reside. No entanto, os residentes da AEE devem adquirir os Produtos dentro da AEE, qualquer que seja o seu país dentro desta área.
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção de rotina deve ser efetuada de forma periódica e obrigatória. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são necessárias para permitir à BRP garantir a segurança dos seus produtos, dos consumidores e do público em geral.

## **6. O QUE FAZER PARA OBTER COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve deixar de utilizar o Produto se detectar o aparecimento de uma irregularidade. O cliente deve notificar um revendedor/concessionária autorizada dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito bem como facilitar o acesso ao produto para verificação ou reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/concessionária autorizada, a prova de compra do Produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes deste ser iniciado para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP. Note que o período de notificação está sujeito à legislação nacional ou local em vigor no país do cliente.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas durante uma utilização normal, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais do Produto sem nenhum encargo relativo às peças e mão de obra, em qualquer revendedor/concessionária autorizada durante o período de garantia nas condições supra-descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reivindicação de violação de cláusula contratual da garantia deve constituir causa para o cancelamento ou rescisão da venda do Produto ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, ou para os residentes na AAE, se for solicitada a assistência fora da AEE, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais, tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

- (a) O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor/concessionária autorizada fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
- (b) a recepção por parte da BRP ou de um revendedor/concessionária autorizada apresente uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada BRP, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária ou revendedor. Recomenda-se que a questão seja tratada com o responsável ou o diretor de assistência do revendedor/concessionária autorizada. Nos países em que houver concessionárias autorizadas, é possível encontrar as respectivas coordenadas em [www.brp.com](http://www.brp.com).

Se o problema não for resolvido com a ajuda do seu Revendedor/Concessionária autorizada, envie as reclamações por escrito ou ligue para a BRP ou uma das suas filiais da seguinte forma.

### **Em países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, Entre em contato com nosso escritório na Europa (Bélgica):**

BRP EUROPE N.V.  
Customer Assistance Center  
SKALDENSTRAAT 125  
9042 GENT  
Belgium  
Tel.: + 32-9-218-26-00

### **Em países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:**

BRP FINLAND OY  
Service Department  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: + 358 16 3208 111

### **Nos demais países, entre em contato com o distribuidor local ou com o nosso escritório no Canadá:**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.  
Customer Assistance Center  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tel.: +1 819 566-3366

Você pode localizar o endereço de distribuidores em [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Na Área Econômica Européia e em todos os outros locais, os Produtos são distribuídos e assistidos pela BRP European Distribution S.A. e outras filiais da BRP.

\*\* A garantia limitada da BRP oferecida com os Produtos vendidos nos EUA e Canadá é diferente da oferecida na AEE e nos outros locais..

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

Marcas comerciais <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

---

# OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE

Desejamos informá-lo de que os seus dados de contato serão utilizados para fins relacionados com a segurança e a garantia. Em algumas ocasiões utilizamos também os dados de contato dos nossos clientes para informá-los sobre os nossos produtos e ofertas. Se preferir não receber informações sobre os nossos produtos, serviços e ofertas, indique esta opção escrevendo para o endereço abaixo.

Considere também que, de vez em quando, podemos permitir a organizações cuidadosamente selecionadas e de confiança que utilizem os dados de contacto dos nossos clientes para promoção de produtos e serviços de qualidade. Se preferir não ter seu nome e seu endereço liberados, pedimos informar por escrito, ao endereço abaixo.

## **No Canada:**

### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Número de fax: 819 566-3590

## **Nos EUA:**

### **BRP US INC.**

Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

## **Outros países do mundo**

### **BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Número de fax: + 41213187801

---

## MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou for o novo proprietário do veículo, informe a BRP da seguinte forma:

- Enviando a informação pelo correio para o endereço abaixo;
- **Somente na América do Norte:** Telefone 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá);
- Notificando um revendedor/concessionária autorizada de roadsters Can-Am.

No caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência.

A notificação da BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada, é muito importante pois permite à BRP entrar em contato com o proprietário do veículo, se necessário, por exemplo quando se iniciam os recalls de segurança. É da responsabilidade do proprietário' notificar a BRP.

**UNIDADES ROUBADAS:** Se o seu veículo for roubado, você deve notificar a BRP ou um revendedor/concessionária autorizado de roadsters Can-Am. Pediremos que nos forneça o seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

### Na América do Norte

**BOMBARDIER RECREATIONAL  
PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Canada

### Outros países do mundo

**BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland





MUDANÇA DE  
ENDEREÇO



MUDANÇA DE  
PROPRIEDADE



NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de identificação do veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU  
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

ANDAR

LOCALIDADE

ESTADO/PROVÍNCIA

CÓDIGO POSTAL/ZIP

PAÍS

NOVO ENDEREÇO OU  
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

ANDAR

LOCALIDADE

ESTADO/PROVÍNCIA

CÓDIGO POSTAL/ZIP

PAÍS

V00A2F

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**O roadster Spyder é um tipo de veículo diferente – requer habilidade e conhecimentos especiais. Saiba como o roadster Spyder é diferente dos outros veículos.**

Leia o Manual do Proprietário e assista o DVD de segurança.

Faça um curso de treinamento (se disponível), pratique, torne-se um perito conhecedor dos controles e obtenha a carta de habilitação adequada.

Consulte o cartão de segurança antes de pilotar.

### **Use sempre capacete e equipamento de proteção.**

Neste tipo de veículo, os pilotos estão expostos a mais perigos de estrada do que em um automóvel. Mesmo os pilotos mais experientes podem ser fechados por outro veículo ou podem perder o controle. Este veículo não irá protegê-lo em caso de colisão.

### **Limites de direção e condições da estrada.**

O sistema de estabilidade do veículo (VSS) não o impede de perder o controle, capotar ou virar a sotavento se você ultrapassar os limites do veículo. Conheça os limites do veículo de acordo com as condições da estrada. Não dirija no gelo, na neve ou fora da estrada. Evite poças de água, enchentes e inundações. Este tipo de veículo pode deslizar em pista molhada e derrapar em estradas com cascalho, lama ou areia. Reduza a velocidade se você tiver de dirigir em estradas que apresentem tais condições.

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

**SPYDER SM5/SE5**

**2008**

**219 701 419**